

018517

中国少数民族语言简志丛书

羌语简志

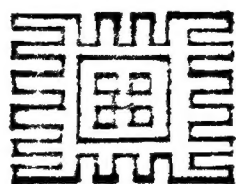
孙宏开编著

“国家民委民族问题五种丛书 之一

中国少数民族语言简志丛书

羌 语 简 志

孙宏开 编 著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会

《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

1981年5月

2

目 录

出版说明

概 况 ····· 1

语 音 ····· 4

一、羌语语音的一般情况 ····· 4

（一）声母方面（4） （二）韵母方面（6）

（三）声调和重音（7） （四）音节结构（8）

（五）语音变化（8）

二、音位系统举例 ····· 9

桃坪话音位系统 ····· 9

麻窝话音位系统 ····· 22

三、汉语在语音上对羌语的影响 ····· 56

词 汇 ····· 59

一、词汇的一般情况 ····· 59

二、词汇的分类 ····· 60

三、构词方式 ····· 63

（一）派生法（63） （二）复合法（65）

四、汉语借词 ····· 69

语 法 ····· 72

一、词 类 ····· 72

（一）名词（72） （二）代词（76）

（三）数词（87） （四）量词（91）

（五）谓词（97） （六）副词（127）

(七) 连词 (134)	(八) 语气词 (141)
(九) 叹词 (145)	(十) 助词 (148)
二、句 法	156
(一) 词组 (156)	(二) 单句 (161)
(三) 复句 (172)	
方 言	177
一、语音方面	178
二、词汇方面	182
三、语法方面	188
词汇附录	195
后 记	220

概 况

羌族分布在我国四川省阿坝藏族自治州的茂汶羌族自治县、汶川县、理县及松潘县的镇江关一带，据1978年统计，共有人口八万五千多人。

羌族是个历史悠久的民族。早在三千多年前，殷代甲骨文中，就记载着羌人的活动，他们主要分布在我国西北和中原地区。秦汉之际，史籍记载羌人活动的地区则多在河、湟、洮、岷一带，羌人中的冉駹部落，就居住在今川西北的岷江上游。公元前二世纪，汉朝在这里设过汶山郡。唐时，这一地区有称之为白苟、哥邻等“西山八国”众羌部落的活动。其后吐蕃势力强盛，部分羌人逐渐同化于藏族，部分同化于汉族。今天的羌族，是古代羌人中保留下来的一支，他们和全国各族人民一道，为开拓祖国疆土，缔造祖国历史，作出了自己应有的贡献。

解放前，羌族社会以封建地主经济占统治地位。封建地主和国民党反动派、地方军阀、帝国主义分子互相勾结，残酷地压迫和剥削广大羌族劳动人民。羌族地区经济凋敝，人民生活在水深火热之中，挣扎在饥寒交迫的死亡线上。

富有光荣革命传统的羌族人民，对历代反动统治者不断地进行过英勇的斗争，仅从鸦片战争到解放前一百多年间的不完全统计，羌族人民反抗帝国主义侵略、封建统治阶级的政治压迫和经济剥削的自发斗争，其中规模比较大一点的就有十五起。有的斗争，延续达数十年之久。一九三五年红军长征经过羌族地区，播下

了革命的火种。羌族人民打土豪，分田地，送军粮，抬担架，积极支前，踊跃参加红军，不少优秀的羌族儿女，在长征路上，在抗日战争、解放战争的烽火中，流血牺牲，为中国人民的解放事业，立下了不朽的功勋。

一九五〇年一月，羌族人民获得解放。从此，羌族人民揭开了历史的新篇章。获得新生的羌族人民在党中央的亲切关怀下，进行了清匪反霸和民主改革，恢复和发展了生产。一九五八年七月，茂汶羌族自治县宣告成立^①，党的民族区域自治政策在羌族地区得到了实现。掌握了自己命运的羌族人民，以极高的政治热情和巨大的革命干劲，不断向生产的深度和广度进军，取得了农林牧副各业的好收成。与此同时，羌族地区的交通运输、邮电财贸、文教卫生等各项事业，都有了相应的发展。现在，羌族人民和全国各族人民一样，正朝着四个现代化的宏伟目标，团结战斗，奋勇前进。

羌族有自己的语言。羌语属汉藏语系藏缅语族羌语支。羌语除羌族使用外，本州黑水县的藏族也使用它作为交际工具。这一部分说羌语的藏族，约有五万多人。

羌族自称（说羌语的藏族也这样自称）*rma*（黑水地区）、*zme*（茂汶地区）、*xma*（理县地区）或 *ma*（龙溪地区），这是同一名称在不同地区的语音变化。

茂汶羌族自治县、汶川县、理县等地区（以下简称茂汶理地区）的羌语，方言土语内部差别比较大，往往一种土语只能通行几个村寨。公路沿线或城镇附近的地区，除了老年人、壮年人还能用本民族语言进行交际外，青年和小孩大多已经不大会说羌语

^① 一九五八年，经国务院批准，由原茂县、汶川、理县，合并成立茂汶羌族自治县，一九六二年，经国务院批准，将并入自治县的原汶川、理县，恢复原建制。

了。交通不便的偏僻山区，羌语使用比较频繁。分布在自治州黑水县地区的羌语，内部差别比较小，当地居民不仅在家庭中、村寨中使用，在集市上以及各种会议上，也都使用羌语进行交际。本简志除语音部分的麻窝话音系外，均使用理县通化区桃坪话的材料。后面就羌语的语音、词汇、语法、方言等四个部分进行介绍。

语 音

一、羌语语音的一般情况

(一) 声母方面

羌语各方言土语，除特有的音位以外，大部分地区都有下列三十六个单辅音声母。列表如下：

p	t	k	q
ph	th	kh	qh
b	d	g	
ts	tʂ	tʃ	tɕ
tsh	tʂh	tʃh	tɕh
dz	dʒ	dʒ	
f(ɸ) s	ʃ	ʒ	x
z	ʒ	ʒ	ɣ
m	n	ŋ	
	l		

此外，还有各方言土语^①所特有的一些辅音音位：

(1) 北部方言和南部方言的黑虎土语、龙溪土语、绵池土语都有边擦音 ɬ 和舌根音 x、ɣ。

(2) 北部方言和南部方言的绵池土语、龙溪土语、大岐山

^① 方言土语的划分情况，详见方言部分。

土语都有半元音 ɹ 。

(3) 北部方言有 r 、 ɳ 、 w 、 j 、 h ，南部方言的黑虎土语中除有 h 外，还有 ɬ 。

(4) 北部方言的大部分地区都有 c 、 ch 、 ʃ 、 ç 、 β 、 r 。此外，北部方言的慈坝、龙坝、瓦不梁子、维古、曲谷和南部方言的黑虎等地都有卷舌边音 ɭ 。

羌语的复辅音很丰富，最多的地区有七十八个。北部方言一般有六十个左右(详见麻窝话音系)，南部方言一般有二十个左右(详见桃坪话音系)。南部方言龙溪土语中的复辅音已全部消失。复辅音的结合方式一般是清音与清音相结合，浊音与浊音相结合，但在北部方言部分地区的藏语借词中和南部方言的个别土语中，有为数不多的浊音与清音相结合的复辅音。例如： rp 、 rts 、 rk 、 x1 ……等。羌语的复辅音一般只有二合的，个别土语中有三合的，如北部方言芦花土语中有 ɽsts 、 ɽst ……等。羌语的复辅音一般有两种类型：一种是擦音或颤音在前，塞音、塞擦音、鼻音、边音、擦音等在后，另一种是塞音在前，擦音或边音在后，但这种复辅音的数量较少。除擦音外，没有发音方法相同的两个辅音相结合的情况。

现代羌语在迅速发展变化着，在许多地区，老年人和青年人之间口语语音存在着一定程度的差别。一般说来，两种发音部位相近的音，在老年人口语中是分开的，而在一些青年人口语中则已经合并。例如北部方言麻窝话，在老年人口语中分舌面前和舌面中两套塞擦音，而有些青年人把这两套塞擦音都读成了舌面前塞擦音(详见麻窝话音系)。再如南部方言的曾头话，在老年人和壮年人口语中分舌根和小舌两套塞音，而一些青年人都读成了舌根音。此外在复辅音方面也有差别，在老年人口语中，复辅音和单辅音是分开的，而在一些青年人口语中都读成了单辅音。例如南

部方言的曾头话在老年人口语中 khs 与 tsh、gz 与 dz、khs 与 tsh、gz 与 dz、khs 与 tsh、gz 与 dz……等复辅音和单辅音是不混的，而有的青年人都读成了 tsh、dz、tsh、dz、tsh、dz……等单辅音。这些情况表明，现代羌语的语音结构正在向着简化的方向发展。

羌语各方言土语之间，在语音上都存在着不同程度的差别，特别是南部方言内部，但彼此间都有严格的语音对应规律（详见方言部分语音一节）。

（二）韵母方面

羌语的单元音韵母很丰富，最多的地区有三十个。各方言土语中，一般都有 i、e、a、ɑ、u、y、ə、ə^l 等八个单元音音位。此外，各地还有一些特有的语音：

（1）北部方言和南部方言的黑虎土语，元音有长短和卷舌不卷舌之分，一般都有 i、iː、i^l、e、eː、e^l、a、aː、a^l、ɑ、ɑː、ɑ^l、u、uː、u^l 等，有的土语还有长卷舌元音。

（2）北部方言大部分地区都有元音 ɛ 和 ɣ，有的土语 ɣ 还分长短与卷舌不卷舌。

（3）南部方言和北部方言的大部分地区都有元音 o。

（4）南部方言的桃坪土语、大歧山土语、龙溪土语，ɿ 和 ə 分立为两个音位。

（5）南部方言的大歧山土语和龙溪土语有元音 ɪ 和 ʊ。此外，在南部方言的部分地区，如绵池、曾头、索桥、沟口等地，有很多鼻化元音。

羌语的复元音后响的多，前响的少。后响的复元音主要是由介音 i、u 与其他开元音组成。南部方言各土语和北部方言的维古土语、亚都土语还有带介音 y 的复元音。近年来，由于汉语借词的影响，增加了不少前响的二合元音和三合元音。（详见桃坪话音系）

羌语中，大部分地区都有相当多的辅音韵尾，北部方言最多的有五十个。这些辅音韵尾和元音相结合，组成了为数不少的带声韵母，一般有一百五十个左右，最多的达二百六十三个（参看麻窝话音系）。在南部方言的偏南地区，一般只有 n、ŋ 两个辅音韵尾，组成的带声韵母只有二十个左右。羌语中的辅音韵尾，从语音演变的情况来看，多半是音节弱化的结果。在构词或构形中，成音节的词根或形态成分，由于语音演变的关系，逐渐脱落其韵母，附缀于前一音节后，遂成为前一音节的韵尾^①。羌语北部方言除少数送气清塞音和浊塞音外，几乎所有的辅音都可以作韵尾。其中塞音、塞擦音作韵尾时，一般都具有成阻、持阻和除阻三个发音阶段。

（三）声调和重音

声调是羌语南部方言的语音特点之一，重音是羌语北部方言的语音特点之一，南部方言有声调无重音，北部方言有重音无声调。南部方言的声调有区别词义和语法意义的作用，在音位系统中有比较重要的地位；北部方言的重音只在少数词上有区别词义的作用，它在音位系统中的地位较为次要。

根据羌语的方言材料，我们可以看出羌语南部方言的声调除和北部方言的轻重音有一定关系外，还和北部方言的长短元音、卷舌与不卷舌元音、复辅音的演变有密切关系，许多在北部方言中用长短元音对立、元音卷舌与不卷舌对立、单辅音与复辅音对立来区别词义的词，在南部方言中都用声调高低对立来区别。例如：

	南部方言（桃坪）	北部方言（麻窝）
鹅	ku˥˥	ku˥˥
肯	ku˥˥	ku˥˥

① 详见方言部分的语音对应情况第4小节。

五	ɣuaɿ	ɣua
帮助	ɣuaɿ	ɣuaɿ
土	dzuɿ	dzu
凿子	dzuɿ	ɣdzu

此外，羌语的声调还和汉语的影响有关，南部方言偏北的一些地区，声调区别词义往往首先表现在汉语借词中。可以说，南部方言的大部分地区，都因为受到汉语的影响而增加了声调。

羌语各地声调多少不一，多的有六个，少的只有两个。声调虽有区别词义的作用，但作用的大小各地也不一样。有的地方只有几对词是用声调高低来区别词义的，有的地方用声调区别词义的词则比较多。

（四）音节结构

羌语的音节结构比较复杂，类型比较多，各地一般都在十种以上，最多的有十九种。组成一个音节的音素，最多的有六个，最少的只有一个。一个音素构成的音节可能是元音，也可能是辅音。从整个羌语来看，南部方言以开音节多为主要特征，北部方言以闭音节多为主要特征。例如，在南部方言桃坪话的十四种音节结构中，只有四种闭音节，而在北部方言麻窝话的十七种音节结构中，有十种是闭音节（分别见音系举例中桃坪话音系和麻窝话音系的音节部分）。

（五）语音变化

羌语中有许多语音变化现象。特别是北部方言，有辅音的弱化、清化、换位，元音的和谐、脱落、清化，音节的脱落、合并等现象（详见麻窝话音位系统的语音变化部分），其中以辅音弱化、元音和谐、音节合并等现象较为普遍。羌语中的元音和谐主要表现在词根和附加成分之间或词根与词根之间，至于词根本身各音节间的和谐现象则不太普遍。

二、音位系统举例

羌语分南北两个方言，南部方言和北部方言在语音上的差别很大，为便于较全面地介绍羌语语音情况，现以南部方言的桃坪话和北部方言的麻窝话为代表进行介绍。

桃坪话音位系统

(一) 声 母

桃坪话的单辅音声母共有四十个。

1. 单辅音表

发 音 部 位 发 音 方 法			双 唇	唇 齿	舌 尖 前	舌 尖 中	舌 尖 后	舌 叶	舌 面	舌 根	小 舌
塞	清	不送气	p			t				k	q
		送气	ph			th				kh	qh
	浊		b			d				g	(g)
塞擦	清	不送气			ts		tʂ	tʃ	tɕ		
		送气			tsh		tʂh	tʃh	tɕh		
	浊				dz		dʂ	dʒ	dʑ		
擦	清			f	s		ʂ	ʃ	ɕ		x
	浊				z		ʐ	ʒ	ɕ		ɣ
鼻			m			n			ɲ	ŋ	
边						l					

2. 辅音音位的描写和说明

(1) 唇齿音 f 主要出现在汉语借词中，老年人读音不稳定，有时把它读成双唇清擦音 Φ ，青壮年人读得比较稳定。

(2) 舌尖前塞擦音 ts 、 tsh 、 dz 、 s 、 z ，舌尖中塞音 t 、 th 、 d 等与后高元音 u 相拼时，有显著的唇化现象；与复元音 $uə$ 相拼时，唇化现象更为明显。例如： $tsuə$ - “河”、“水”，其音值近似 $ptsuə$ -； $zuə$ - “田”、“地”，其音值近似 $\beta zuə$ -。

(3) 舌尖中塞音 t 、 th 、 d ……和元音 $\ə$ 相拼时，有齿化现象。例如： $də$ - “豆子”，其音值近似 $d\theta\ə$ -； $thə$ - “那里”，音值近似 $t\theta h\ə$ 。此外，舌尖中音 d 、边音 l 与高元音 i 相拼时，有自由变读现象，往往将 d 读成边音 l 。

(4) 舌面音 $t\phi$ 、 $t\phi h$ 、 dz 、 ϕ 、 z 、 n 的发音部位较靠后，音值介于舌面前音和舌面中音的中间。

(5) 在舌尖前塞擦音 tsh 、 dz ，舌尖后塞擦音 $t\phi h$ 、 dz 和舌面塞擦音 $t\phi h$ 、 dz 中，有一部分看来是由于 khs 、 qhs 、 gz 、

$kh\phi$ 、 $qh\phi$ 、 gz 、 $kh\phi$ 、 gz 等复辅音发生了语音变化的结果，目前在口语中仍有一部分老年人和少数中年人把一部分 tsh 等声母的词读成 khs 、 qhs ……等复辅音。例如：

	青年人读法	老年人读法
新	$tshi$	$khsi$
山	$tshuə$	$qhsuə$
辣	dz	gz
杭	$t\phi huə$	$kh\phi huə$
钵头	$dzue$	$gzue$
犏牛	$t\phi hi$	$kh\phi i$
轻	dzy	gzy

这是一种后退同化现象。结合得较松的塞擦复辅音中的擦音，将异部位的塞音同化成为同部位的塞音，构成了同部位的塞擦音。

(6) 小舌塞音 q、qh、g 的部位一般较靠前，介于舌根音和小舌音之间，但与后高元音 u 相拼时，音值为小舌音。小舌浊塞音 g 目前只发现在复辅音中出现，出现的频率也很小，只有两个词。因目前收集的词数量还不多，音系中暂时给了它个位置，待进一步调查研究后确定它的音位价值。

(7) 小舌擦音 x、ɣ 与高元音 i、u 相拼时，部位接近于 x、ɣ，与其他元音相拼或出现在复辅音中时，接近于喉门音。

(8) 辅音能单独自成音节的只有鼻音 m 和 ŋ，但出现的频率较小，ŋ 自成音节时有显著的圆唇化现象。

(9) 喉门塞音 ʔ 出现在词头、谓词的前加成分以及数词 aɿ “一”等开元音的音节前面。ʔ 在语流中常常消失，音系中不作音位处理。

8. 辅音例词

p	puɿ 肚子	piɿ 父亲(故事中出现)
ph	phuɿ 逃跑	phiaɿ 种
b	buɿ 深	beɿ 浅,矮
m	məɿ 人	miɿ 成熟
f	fuɿtsɿɿ 麻疹	fuɿtsɿɿ 护士
ts	tɕaɿ 骑	tsiɿ 有
tsh	tɕhaɿ 准、让	tshiɿ 三
dz	dzaɿ 痒	dzieɿ 草坪
s	saɿ 血	siɿ 豹子
z	zaɿ 哭	zyɿ 等待

t ta- 戴
 th tha- 那[个]
 d da\ko- 弯刀
 n na- 好
 l la- 狼
 tɕ tɕi- 痣
 tɕh tɕhi-tɕhi- 跑
 dz dz- 事情
 ʃ ʃi- 月[份]
 z zu- 马
 tʃ tʃi- 儿子
 tʃh tʃhi- 肉
 dʒ dʒi- 四
 ʃ ʃi- 拖
 ʒ ʒi- 有
 tɕ tɕa- 只, 仅
 tɕh tɕha- 酒
 dz dza- 相信
 n ni-ni- 黑
 ɕ ɕi- 铁
 z zo- 唱
 k ko- 枕头
 kh kho- 猫头鹰
 g go- 中间
 ŋ ŋa- 有
 q qa- 我
 qh qha- 苦

tu- 桂柳
 thu- 汤
 du- 鬼神
 no- 你
 lo- 锣
 tso- 铃
 tɕhe- 八
 dze- 清楚
 ʃe- 好
 ze- 悬崖
 tʃi\pa- 脸颊
 ma\tʃhi- 后面
 dʒi- 吃
 ʃe- 死
 ʒi\ʒi- 文化, 书
 tɕy- 看见
 tɕhy- 敢
 dzy- 轻
 ma\ɲy- 猫
 ɕy- 还要
 zy- 属相
 kə- 走, 去
 khuə- 狗
 gə- 平底锅
 ŋə- 哭
 qe- 市场, 街
 qhe- 打碎, 打破

x xaŋ 铜

xu- 脱〔衣〕

ɣ kuŋ 肯

ɣə- 汉族

4. 复辅音

羌语桃坪话的复辅音只有二合的。结合形式有两种：一种是擦音在前，后面加塞音、塞擦音、鼻音等构成的；另一种是塞音在前，后面加擦音构成的。前一种称为甲类复辅音，后一种称为乙类复辅音。

甲类复辅音的结合形式是由小舌擦音 x 和 p、b、m、t、d、n、ʈ、dz、tʃ、dʒ、ʋ、dz、ŋ、k、g、ŋ、q、ɣ 等辅音结合而成的，共结合成 xp、xb、xm、xt、xd、xn、xtʃ、xdz、xtʃ、xdʒ、xtʃ、xdz、xn、xk、xg、xŋ、xq、xɣ 等十八个复辅音。

甲类复辅音有如下特点：

(1) 凡浊塞音和浊塞擦音前面的 x 都读浊音 ɣ，ɣ 在复辅音中作前置辅音时，是 x 的变体。

(2) 擦音 x 与舌根或小舌塞音、舌面前塞擦音结合成复辅音时，往往因后面辅音发音部位的不同而有不同的音值。如与小舌音结合成复辅音时，x 的部位不变，与舌根音结合成复辅音时，音值为 x，与舌面前音结合成复辅音时，音值接近于 ɣ，与其他辅音结合成复辅音时，部位接近于 h。x 与鼻音 m、n、ŋ、ŋ 等结合成复辅音时，往往使鼻音清化，读成与 ɱ、ɱ、ɱ、ɱ 等相近似的音。

(3) 甲类复辅音结合得比较松，同时，前置辅音的声音很弱，在语流中常常不容易被辨别出来。此外，在一部分青年人口语中，前置辅音 x 几乎已经全部消失了，他们把带前置辅音 x 的复辅音都读成单辅音。例如：

豺狼 xpa- 读成 pa-

泡	xtə-ɪ	读成	tə-ɪ
角, 棱	xdzə-ɪ	读成	dzə-ɪ
盖	xqe-ɪ	读成	qe-ɪ

甲类复辅音举例如下:

xp	xpa-ɪ	豺狼	xdʒ	xdʒi-ɪ	掷掉
xb	xba-ɪ	休息	xtɕ	xtɕa-ɪ	喜鹊
xm	xma-ɪ	羌族 (自称)	xdz	xdza-ɪ	下 [雨]
xt	xtə-ɪ	蛋	xŋ	xŋi-ɪ	红
xd	xde-ɪ	云	xk	xkə-ɪ	偷
xn	xna-ɪ	后面	xg	xguə-ɪ	九, 锈
xtɕ	xtɕuə-ɪ	汗	xŋ	xŋu-ɪ	银子
xdz	xdze-ɪ	褪 [色]	xq	xqa-ɪ	口, 嘴
xtʃ	xtʃi-ɪ	完	xg	xga-ɪ	西商寨 (地名)

乙类复辅音是由塞音 p、ph、b 与擦音 z、ʒ 结合而成的。共结合成 pz、phz、bz、pʒ、phʒ、bʒ 等六个复辅音。

乙类复辅音有下列特点:

(1) 出现在清音后面的 z、ʒ 读清音 s、ʃ, s、ʃ 在乙类复辅音中是 z、ʒ 的变体。

(2) 这类复辅音结合得比较紧, 目前在部分青年人口语中已逐步消失, 他们把下列复辅音读成了单辅音。例如:

老虎	pzɪ-ɪ	读成	pi-ɪ
漏	bziə-ɪ	读成	bie-ɪ
绳子	bʒe-ɪ	读成	bie-ɪ

乙类复辅音举例如下:

pz	pzi-ɪ	肠子	pʒ	pʒe-ɪ	粗 [树]
----	-------	----	----	-------	-------

phz phz17 棒子喘气 phz phze1phze1 湿
bz bz1me1 布 bz bz a1 大

(二) 韵 母

羌语桃坪话的单元音韵母一共有十个，这些单元音韵母是：

i、e、a、ɑ、o、u、ə、y、ɿ、ə¹。

1. 单元音的描写和说明：

(1) 前高元音 i 出现在舌尖后音和舌根音后面时，部位要靠后一些，口腔也要比标准元音的 i 略开一些。

(2) 前次高元音 e 出现在小舌音后面时，口腔的开合、舌位的高低介于 e 与 ε 之间，音值接近于 e。

(3) 前低元音 a 出现在 i 介音后面或 i 韵尾前面时，音值与 æ 相当。

(4) 后低元音 ɑ 出现在小舌音后面时，音值接近于 ɑ，出现在舌面前音后面时，音值接近于 A，出现在其它情况下，音值介于 A 与 ɑ 之间。

(5) 后高元音 u 出现在舌面前音和双唇音后面时，部位靠前，音值介于 u 与 ʊ 之间。

(6) y 出现在舌根音后面时，部位较靠后，音值与 ʊ 相近。

(7) 舌尖元音 ɿ (及其出现在舌尖后音、舌叶音后面的变体 ɿ¹) 出现在舌尖前音、舌尖后音、舌叶音和以这三套塞擦音作后置辅音的复辅音后面时，音值介于 ɿ 和 ə 之间。出现在舌叶音后面时，有圆唇化现象。

2. 单元音举例：

ɿ dzɿ1 事情
i ni1ni1 黑
y ny1ny1 乳房

bzɿ1me1 布
tɕi1 房子
ly1 来

e	neŋ	睡	beŋ	浅, 矮
a	naŋ	和	baŋ	背〔东西〕
ɑ	naŋ	好	baŋ	旧
o	noŋ	你	phoŋ	树
u	phuŋ	衣服	buŋ	高
ə	phəŋ	吹	bəŋdzyŋ	蜂子
ə ¹	qəŋə ¹ ŋ	从前	ə ¹ ŋkəŋ	下去

3. 复元音

羌语桃坪话的复元音有两种，一种出现在构词中，另一种出现在形态变化中。在形态变化中出现的复合元音多半是不在构词中出现的。

在构词中出现的复元音有三种类型，即前响的二合元音、后响的二合元音、三合元音。这种复元音的特点，一般是前响的少，后响的多，其中前响二合元音和三合元音大多数出现在汉语借词中。分述如下：

(1) 前响的二合元音由主要元音加韵尾 i、u 构成。其结合形式如下表：

结合情况		例 词			
y	i	yiŋ	鸡	tshyiŋ	厉害, 很
e		peiŋ	碑	feiŋtɕeiŋ	飞机
a		kaiŋ	盖子	taiŋpiəuŋ	代表
ɑ	u	tsəuŋ	灶	maŋtshəuŋ	马槽
ə		təhəuŋ	球	təuŋtʰaŋ	陡

(2) 后响的二合元音是由介音 i、u、y 加上主要元音构成的。其中 u 介音与主要元音 ə 所结合成的二合元音 uə，出现在舌尖前塞擦音、舌尖后塞擦音、舌叶塞擦音的后面时，读成与 u₁ 相近似的音。后响二合元音的结合形式如下表：

结合情况		例 词	
i	e	zieɿ 容易	lieɿ 耕
	a	phiaɿ 种	diaɿ 过年
	ɑ	miɑɿ 没有	
	o	thioɿ 桶	dioɿ 多
u	e	ʂueɿ 税	ɤueɿ 迟
	a	kuaɿ 锄头	kuaɿtʂhiɿ 国旗
	ɑ	xuaɿ 远	ɤuaɿ 五
	ə	zuəɿ 田，地	ɤuəɿ 麦子
y	e	xgyeɿ 答应	yeɿ 用
	a	ɕyaɿ 亮	xgyaɿ 万
	ɑ	kuəɿtʂyaɿ 你们	

(3) 三合元音的结合形式如下表：

结合情况		例		词	
i	au	phiau↓	票	fu↓tsiau↑	胡椒
	əu	ʂi- liəu↓	石榴	ta↓tshieʊ↑pu↓	打秋千
u	ai	liəŋ↓khuai↓	凉快		

在构形中出现的复元音有二合的，也有三合的。这些复元音主要是由于谓词在人称变化时，在结尾元音后面又缀上了一个韵尾 u 构成的。构成的复元音有 iu、eu、au、əu、ou、əu、yu、ɿu、ieu、iau、iaɯ、iou、ueu、uau、uəu、yeu、yau 等十八个。现举例如下：

	第三人称将来时	原形谓词	汉义
iu	dziɯ↓	dziɯ↓①	说
eu	dzeu↓	dze↓	飞
au	bau↓	ba↓	背〔东西〕
əu	tsau↓	tsa↓	骑
ou	tou↓	to↓	摘
əu	phəu↓	phə↓	吹
yu	zyu↓	zy↓	等待
ɿu	dʒɿu↓	dʒɿ↓	吃
ieu	lieu↓	lie↓	耕
iau	phiau↓	phia↓	种
iaɯ	miəu↓	miə↓	没有
iou	diou↓	dio↓	多

① 谓词声调的变化，详见谓词人称变化的说明。

ueu	ɣueu↓	ɣue↓	迟
uau	khuaɯ↓	khua↓	生气
uau	tshuaɯ↓	tshua↓	砍
uəu	zuəu↓	zuə↓	遗漏
yeu	xgyeu↓	xgye↓	答应
yau	təyau↓	təya↓	砸

以上十八种复元音除 əu、au、iau 在汉语借词中出现过外，其余都是在构词中不出现的。

4. 鼻尾韵

鼻尾韵大部分都出现在汉语借词中，只有 in、an、aŋ、uŋ、uəŋ 等五个出现在固有词中，而且出现的频率也很小。桃坪话的鼻音韵尾只有 -n 和 -ŋ 两个，共构成十五个鼻尾韵，结合特点也与汉语相似，其结合形式如下表：

结合情况		例	词
i	n	in↓ 藕	lin↓ thaɯ↓ 领导
a		ŋan↓ko↓ 雁	than↓tʃi↓ 他俩
u		un↓xua↓ 文化	un↓ta↓ 稳
ə		su↓tən↓ 酥油灯	sən↓ 省
y		təi↓fəŋ↓təyn↓ 解放军	təhyn↓tʃuŋ↓ 群众
ia		kua↓mian↓ 挂面	pian↓xua↓ 变化
ua		kuan↓li↓pu↓ 管理	khuan↓ta↓pu↓ 宽大
ya		yan↓liɑŋ↓pu↓ 原谅	ɕyan↓tʃhuan↓pu↓ 宣传

i	ŋ	tsiŋVnə- 井	phiŋVtsɿ- 瓶子
a		eaŋ- 乡	aŋ- 几
u		tʉŋ- 东	tsuŋVtʃɿ- 我们俩
ə		təuVtʃəŋVpu- 斗争	ləŋVtha- 嫩
ia		siaŋ- 象	tsiaŋVliəu- 酱油
ua		xuaŋVkuə- 黄瓜	xuaŋVtha- 慌
uə		kuəŋVtʃɿ- 你们俩	

上表里 an 和 ian 的韵尾 n, 在桃坪一部分人的口语中读音很不稳定, 常常读成韵母主要元音的鼻化, 即 \tilde{a} 和 \tilde{ia} 。另外, in 和 iŋ, ən 和 əŋ, 在一部分词中, 有自由变读的现象。

(三) 声 调

羌语桃坪话的声调一共有六个, 其调值如下:

(1) 高平: 7₅₅

tʃhie- 山羊 tʃi- 脚

(2) 低降: 3₃₁, 有时变读为 2₂₁

ku- 鹅 tʃi- 侄子

(3) 全降: 5₅₁

piVtha- 比赛 kaiVtha- 改

(4) 低升 (全升): 1₁₃, 有时变读为 1₁₅

piVtha- 避 kaiVtha- 盖 (谓词)

(5) 中平: 1₃₃

tʃhie- 菩萨 tʃi- 量[米]

(6) 升降: 2₂₄₁

ku- 碗 tʃi- 说

在这六个声调里，高平、低降、中平三个调不仅出现在固有词中，而且也出现在汉语借词中；升降调只出现在固有词中而不出现在汉语借词中；全降、低升两个调多半出现在汉语借词和构形中，而很少出现在羌语固有词中。桃坪话中，汉语借词的声调和羌语声调大致对应的情况是，汉语阴平调的字被羌语吸收后读第一调，阳平调的字读第二调，上声调的字读第三调，去声调的字读第四调，入声调的字读第五调。低升调在构形中出现时读全升调。但有时也有例外。

羌语固有词的声调读音尚不十分稳定，经常因人因时而异，连读变调现象很普遍，有许多单词和成音节的附加成分出现在句子中时，由于受前面或后面音节声调的影响而发生复杂的变调现象^①。

桃坪话的声调虽然有六个，但在区别词义方面的作用不太大，因复辅音声母比较多，所以用声调对立来区别的词不多，在记录的三千多个固有词中，用声调对立来区别词义的同音词只有五十个左右。但声调的构形作用很重要。（详见语法部分的谓词一节）

（四）音节结构

羌语桃坪话每一个音节都有一个固定的声调。构成一个音节的音素最多的有五个，最少的只有一个。由一个音素构成的音节可以是辅音，也可以是元音。桃坪话音节结构的类型大致可以分成三大类，每类又可以分成若干小类。现分析如下：

设 F 代表辅音，Y 代表元音

（1）单辅音自成音节的，例如：

① 本书例词，单音节的词都标本调，多音节的复合词不能确定原调者，按照词根合成后口语的实际读音标记。

1) F m-dzua↓ 养子

(2) 声母加韵母构成音节的, 例如:

- | | | | | |
|----------|--------|--------------|-----------|------|
| 2) FY | mə↓ | 人 | ko↓ | 石头 |
| 3) FYY | kuə↓ | 你 | tsuə↓ | 水, 河 |
| 4) FYY | tsuŋ↓ | 棕 | luŋ↓min↓ | 农民 |
| 5) FFY | xqa↓ | 困难 | xgu↓ | 银子 |
| 6) FFYY | xguə↓ | 九 | xtsuə↓ | 汗 |
| 7) FYYF | siaŋ↓ | 象 | xuaŋ↓tha↓ | 慌 |
| 8) FYYY | phiau↓ | 票 | fu↓tsiau↓ | 胡椒 |
| 9) FFYYY | xgyeu↓ | 答应 (第一人称将来时) | | |

(3) 韵母自成音节的, 例如:

- | | | | | |
|---------|--------------|----|---------------|----|
| 10) Y | a↓ | 一 | | |
| 11) YF | aŋ↓ | 几 | in↓ | 瘾 |
| 12) YY | yi↓ | 鸡 | ye↓ | 用 |
| 13) YYY | iəu↓ | 油 | iau↓təhəu↓pu↓ | 要求 |
| 14) YF | yan↓liaŋ↓pu↓ | 原谅 | | |

以上十四小类音节结构中, 第4、7、8、13、14等五种多半出现在汉语借词中, 第9种只出现在构形中。在固有词中, 第2、3、5、6四种类型的音节出现的频率最高。

麻窝话音位系统

(一) 声 母

麻窝话的单辅音声母比较多, 共有四十七个。分属九种发音部位十四种发音方法。

1. 单辅音表

发音部位 发音方法			双唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌叶	舌面前	舌根	小舌	喉门
塞	清	不送气	p		t				k	q	
		送气	ph		th				kh	qh	
	浊	不送气	b		d				g		
塞擦	清	不送气		ts		tʂ	tʃ	tɕ			
		送气		tsh		tʂh	tʃh	tɕh			
	浊	不送气		dz		dʒ	dʒ	dʒ			
擦	清		ɸ	s		ʂ		ɕ	x	x	h
	浊		β	z		ʐ		ʑ	ɣ	ʁ	
鼻			m		n			ɲ	ŋ		
边	清				ɬ						
	浊				ɮ						
颤	清				ɽ						
	浊				r						
半元音			w			ɹ		j			

2. 单辅音声母的描写和说明

(1) 双唇清擦音 Φ 主要出现在汉语借词中，但读音不稳定，有的人把 Φ 声母的汉语借词读成 x。例如把“法院” $\Phi a-$

wan 读成 xudwan。

(2) 双唇浊擦音 β 和清颤音 r 多半出现在第二音节或复辅音中，很少单独作声母用在第一音节的起头。

(3) 颤音 r 单独作声母时颤动次数较多，在复辅音中出现时，颤动次数较少，音值接近于闪音 r 。

(4) 清边擦音 ɬ 的摩擦很轻，实际音值像清化的 l 。

(5) 舌尖后塞擦音 tʂ 、 tʂh 、 ɕ 的塞音很强，擦音很弱，音值近似于 t 、 th 、 q 。

(6) 舌尖后擦音 ʃ 、 ʒ 各有一个音位变体， ʃ 的变体是 j ， ʒ 的变体是 $ʒ$ 。 j 、 $ʒ$ 主要出现在语音变化中，故音系中未作音位处理。例如： tʃə “做”， tsə (水) ʃ (做) “灌溉”， dʒəβa “话”， xə^1 (汉族) ʒ (话) “汉语”，其中 ʃ 、 ʒ 的实际读音均为舌叶音。

(7) 舌尖中塞音 t 、 th 、 d 与元音 ə 、 ɤ 相拼时，有明显的齿化现象，音值近似于 $t\theta$ 、 $t\theta h$ 、 $d\delta$ 。

(8) 舌面前塞擦音 tʃ 、 tʃh 、 ɕ 、 ɕ 在一部分老年人口语中分成 tʃ 、 tʃh 、 ɕ 、 ɕ 和 cɕ 、 cɕh 、 ɕ 、 ɕ 两套。例如， cɕi “房子”， cɕhi “要”， mɛɕji “碳”， ɕi “酒”， tʃi “儿子”， tʃhiza “费[衣服]”， ɕi “粉(可食用的)”， ɕi “海”。

而在青壮年口语中大都没有这种分别，故音系中没有把 cɕ 、 cɕh 、 ɕ 、 ɕ 作音位处理。

(9) 舌面前浊擦音 ʒ 在语流中有极强烈的送气现象。

(10) 鼻音 m 、 n ，边音 l 与后元音 ɤ 相拼时，有显著的舌根化作用。音值与 m 、 n 、 l 相似。

(11) 作声母或作韵尾的 η 出现在固有词中时，有显著的唇化作用。作声母时它只出现在 u 元音的前面。

(12) 清塞音 p 、 t 、 k 、 q 作韵尾时，一般都有成阻、持阻、

除阻等三个发音阶段，如在音节末尾出现时，往往可以读成送气的清塞音。

(13) 凡元音起头的音节，都带有喉门塞音ʔ，但ʔ在语流中常消失，故音系中未作音位处理。

3. 单辅音例词

p	pi	躲避	pa	凉〔水〕
ph	phi	白	pha	晒
b	bi	背〔物〕	ba	旧
m	mimi	抚摸	ma: ¹	坏
ɸ	ɸi:tɕi	飞机	ɸa:lu	法律
β	phuβa	衣服	taβa	帽子
w	wi:tɕu	威州(地名)	wa	有
ts	tsi	女儿	tɕa	骑
tsh	tshy	〔树〕倒	tsha	唱，跳
dz	dzi	重	dza	吝啬
s	si	肝	sa	血
z	ɕizi	红	za	容易
t	tik	最	ta: ¹	痰
th	thi	喝	thaɕ	那么
d	di	捶打	dap	老〔人〕
n	nə	人	na	好
l	li	厚	la	狼
ɬ	ɬyɬy	快	ɬaɬa	光滑
ʃ	səʃ	铁丝	biʃa	绳子(一根)
r	rəgi	刀子	rik	记性
tɕ	tɕiu	皮船	tɕa	滤

tʂh	tʂhi	细〔面粉〕	tʂha	茶
dʒ	dʒi	长	dʒa	扫帚
ʂ	ʂə	穿〔针〕	ʂaxi	土罐
z	zə	公黄牛	za	点亮
ɹ	ɹi	富, 岩石	ja	写
tʃ	tʃaɣ	酸	tʃa	钻入
tʃh	tʃhə	称 (谓词)	tʃhaɣ	街
dʒ	dʒə	蜂刺	dʒaː¹	号 (乐器)
tə	təi	儿子	təal	楼下
təh	təhi	要	təhi	关 (谓词)
dʒ	dʒi	粉 (可食用)	dʒisa	戒指
ɳ	ɳi	和	ɳat	老是 (副词)
ɕ	ɕi	骰子, 海	ɕatɕi	铝
z	zi	有	zyzy	吵闹
j	ji	再	jaː¹	房背 (房顶平台)
k	kə	底	kapa	根
kh	khi¹	粗〔面粉〕	kha¹	锯
g	rəgi	刀子	gə	平底锅
ŋ	ŋuə	母黄牛	ŋuka	鸢
x	ʂaxi	土罐	xapi	陡
ʎ	tiuyu	中间	ɣap	紧
q	qe	能	qa	我
qh	qhə¹	米	qha	苦
x	xua	卖	xa	黄
ɤ	ɤua	五	ka	还〔帐〕
h	hu	有	hap	后年

4. 复辅音

麻窝话的复辅音共有七十一一个，结合的形式有两种：一种是颤音、擦音、鼻音在前，塞音、塞擦音、擦音、鼻音、边音、半元音等在后；另一种是塞音在前，擦音在后。前者称为甲类复辅音，后者称为乙类复辅音。现分述如下：

(1) 甲类复辅音

甲类复辅音是由 f 、 r 、 s 、 z 、 ʃ 、 x 、 y 、 x 、 ʁ 、 m 等前置辅音，与 p 、 b 、 t 、 d 、 k 、 g 、 q 、 ts 、 dz 、 tʃ 、 dʒ 、 tʃh 、 dʒh 、 tʃʰ 、 dʒʰ 、 m 、 n 、 ɲ 、 ŋ 、 l 、 z 、 ʒ 、 w 等辅音结合而成的，共结合成六十三个复辅音，其结合情况如下表①：

[illegible]

① 表中划△的为前置辅音与辅音能构成复辅音的。

② mdz 这个复辅音只出现在藏语借词中。

甲类复辅音例词

rp	phə rpa	念经时使用的 一种工具	sm	sman	药
rt	rtaq	法力	sn	snaq tsa	墨水
rk	rka ŋua	敬神品	sn̩	sn̩at	后鞅
rts	rtsa	锈	sl	sla ma	徒弟, 学生
rp	ŋa rpa	管家	zb	zbar	板壁
rb	rby	火葬	zd	zda	油
rd	rdiewa	天堂	zg	zgar	帐篷
rk	za rka	羌活 (药名)	sp	s̩pa	粟米
rg	rga	开[门]	sk	skə	稠
rts	phu rtsuq	帐篷上穿 绳之小孔	sq	squ	煮
rdz	sa rdzaŋ	平底铜锅	st̩	tʃhə st̩i	秤纽
rtʃh	da rtʃhal	大钹	xp	tʃa xpi	抢劫
rdʒ	dʒa rdʒə	捻[线]、纺[线]	xts	xtsəxts	水雀 (鸟名)
rdz	rdzi	病, 痛	xt̩	xt̩ə	胆
rm	rmə	名字	xtʃ	xtʃə	有
rŋ	rŋua pa	阿坝 (地名)	xt̩	xt̩ap	黑暗
rl	khu rlu	轮子	xl	xlə	骨髓
rw	tʃha rwa	奶渣	yb	tsa ybu	这些[话]
sp	spian	胶	yɔ̌	yɔ̌zu	角, 棱
st	stə	七	yɔ̌	yɔ̌ʒə	兔子
sk	sku	佛像	yɔ̌	yɔ̌ʒaː¹	唇
sq	a squ	明天	yl	yly	妹妹
st̩	khu¹ st̩ap	绰斯甲 (地名)	yn	ynə	二
			xp	xpaxp	例子, 样子

xt xtuxtutʃə 吹牛
 xts xtsə 哨子
 xtʃ xtʃa 小
 xtʃ xtʃa 想
 xtʃ xtʃi 爱
 xl xlu 老鹰
 ɤd ɤdək 华盖
 ɤdz ɤdzə 鱼

ɤdz ɤdzu 竹口琴
 ɤdz ɤdzu 浑浊
 ɤdz ɤdzipi 抹子
 ɤŋ ɤŋiqu 水神
 ɤz ɤzə 该 (谓词)
 ɤl ɤlu 游泳
 ɤz ɤuzə ɤzi 心坎
 mdz mdza 漂亮, 好看

(2) 乙类复辅音

乙类复辅音是由 kh、g、qh 与擦音 s、z、ʃ、ʒ、ç、ʒ 结合而成的，共构成八个复辅音。乙类复辅音的结合特点是清音与清音相结合，浊音与浊音相结合，没有清音与浊音相结合的情况。此外，乙类复辅音中的塞音当出现在第二音节时，常弱化为同部位的擦音（详见语音变化部分）。乙类复辅音的结合情况如下表①：

辅音 \ 后置	s	z	ʃ	ʒ	ç	ʒ
kh	△		△		△	
g		△		△		△
qh	△		△			

① 表中划△的为辅音与后置辅音能构成复辅音的。

乙类复辅音例词

khs	khsə	新	gz	gzə	四, 给
khɕ	khɕəp	草	gz	gzu	看
khɕ	khɕu	敢	qhs	qhsər	镀金
gz	gzə	小米	qhɕ	qhɕə	羹, 渣

(二) 韵 母

麻窝话的单元音比较多, 包括在构词中和构形中出现的一共有二十五个, 其中有八个基本元音, 五个长元音, 八个卷舌元音, 四个长卷舌元音。列表如下:

发音部位和唇形			元 音	长元音	卷舌元音	长卷舌元音
高	前	展 唇	i	i:	i ^ɿ	
		圆 唇	y		y ^ɿ	
	后	圆 唇	u	u:	u ^ɿ	u: ^ɿ
次高	前	展 唇	e		e ^ɿ	
	后		ɤ	ɤ:	ɤ ^ɿ	
低	前	展 唇	a	a:	a ^ɿ	a: ^ɿ
	后	展 唇	ɑ	ɑ:	ɑ ^ɿ	ɑ: ^ɿ
央 元 音			ə		ə ^ɿ	ə: ^ɿ

1. 单元音音位的描写和说明:

(1) 前高元音 i 出现在舌面前音 ɲ、ɲh、ɕ、ɕ……等后面时, 音值接近 i, 出现在其他辅音后面时音值接近 i。

(2) 前次高元音 e 出现在小舌、喉门音后面时, 音值接近 ɐ。

(3) 前低元音 a 出现在 i 介音后或 i 韵尾前时, 音值接近 æ。

(4) 后低元音 ɑ 单独作韵母用时, 音值接近 ʌ, 出现在汉语借词中 u 韵尾前面时, 音值接近 ɔ。

(5) 后高元音 u 出现在小舌音和舌尖后音的后面时, 音值与 ʊ 相似; 出现在喉门辅音 h 的后面时带鼻化音①, 例如 hū “有”, hūpa “毛”; 出现在其他辅音后面时音值接近 u。

(6) 后次高元音 ʏ 出现在双唇音后面时, 有发成复元音 uy 的倾向, 出现在舌尖中音后面时, 有发成复元音 yi 的倾向。

(7) 前高圆唇元音 y 单独作韵母时, 有发成复元音 iu 的倾向。

(8) 央元音 ə 的实际音值较靠前, 它出现在舌尖前塞擦音后面时读作 ɿ, 出现在舌尖后和舌叶塞擦音后面时读作 ʮ。

(9) ʏ^ɿ、y^ɿ 这两个音只出现在形态变化中。

2. 单元音例词

i	bi	背〔东西〕	si	肝
i:	bi:mi	布	sti:mi	心
i ^ɿ	bi ^ɿ	破〔衣〕	khi ^ɿ	粗〔粉〕
y	ly	来	sy	学习
y ^ɿ	sy ^ɿ	正在学习 (现在时复数第一人称)		
u	bu	板子	su	麻
u:	bu:	糖	tsu:	梁子
u ^ɿ	bu ^ɿ	天花	gu ^ɿ	背兜
u: ^ɿ	ku: ^ɿ βu	襖襖	qu: ^ɿ	家
e	be	盘子	qe	行

① 喉门音 h 要与带鼻化音的 u 相拼。

e ¹	qhe ¹ qhe ¹	裁	qhe ¹	劈开
ɿ	by	穹	sy	泼
ɿ:	dzɿ:dze	热		
ɿ ¹	zdɿ ¹	正在念 (现在时复数第一人称)		
a	ba	矮	sa	楔子
a:	tsa:	这	ja:	装, 灌
a ¹	pha ¹	戒掉	pa ¹	熊猫
a: ¹	ta: ¹	火塘边	pa: ¹	脚背
a	ba	坝子	sa	血
a:	qa:	顶上	pha:tsə	帕子
a ¹	ba ¹	大	ta ¹	痰
a: ¹	ma: ¹	坏	dʒa: ¹	号
ə	bə	蜂子	sə	筛子
ə ¹	bə ¹ k	龙	qhə ¹	米
ə: ¹	xə: ¹	肋骨	qhə: ¹	石墙

3. 复元音

麻窝话的复元音分构词中出现的和构形中出现的两部分。构词中出现的复元音有三种类型, 即前响的二合元音、后响的二合元音、三合元音。在麻窝话固有词中, 一般只有后响的二合元音。前响的二合元音和三合元音主要出现在汉语借词中。组成复元音的介音或韵尾只有 i 和 u。举例如下:

ie	tiejin	电影	ua	khua	炎热
ia	ʂpia	山坡	ua:	kua:tʃan	除帐
ia	piaxu	野猪	ua ¹	khua ¹	剃[头]
ia ¹	khsia ¹ qhu	影子	ua: ¹	kua: ¹	城墙
iu	stiuru	石碉楼(地名)	ua	kua	五

ua: qhua:	河坝	uy qhuɤ	盖 (谓词)
ua:˩ nəqhua:˩	太阳穴	ua:˩ ɤua:˩	邀请
ua˩ ɤua˩	帮助	ai khaiɕi	开水
ui˩ tugui˩	犁沟	au tɕautsə	帐子
ue taŋ ɕue	卤水	əu jəukə˩	油条
ue˩ que˩	包 (谓词)	uai kuaitha	怪
uə khuə	狗	iau phiɕutsə	钱
uə˩ khuə˩	污秽		

构形中出现的复元音除有些与构词中出现的相同外，还有下列五个是构词中没有出现的。举例如下：

ia:	tsia:	看 (第一人称单数将来时)
ia:˩	tsia:˩	看 (第一人称复数将来时)
ya	sya	学习 (第一人称单数过去时)
ya:	sya:	学习 (第一人称单数将来时)
ya:˩	sya:˩	学习 (第一人称复数将来时)

4. 带声韵母

麻窝话的带声韵母极为丰富，共有二百一十五个，分构词中出现的和构形中出现的两类。构词中出现的带声韵母是由元音加上各种辅音韵尾构成的。麻窝话的辅音韵尾共有四十四个，其中单辅音韵尾二十二个，即 p、b、t、d、k、q、ts、tɕ、tʃ、dʒ、m、n、ŋ、l、r、ʃ、s、ʕ、z、ʂ、ʐ、x，复辅音韵尾二十二个，即 st、zd、rb、rg、ʂp、ʂk、xs、xts、xtɕ、xtʃ、ɣz、ɣl、ɣd、ɣʐ、xp、xs、xl、xʂ、ɤdz、ɤz、ɤdʒ、ɤl。由元音加上这些辅音韵尾共组成一百九十五个带声韵母。其结合情况见第34页至第35页表。

[illegible]

尾

[illegible]

构词中的带声韵母举例如下:

ip	stip	信任	id	cid	灾害
ik	jik the	另一些	iq	niq	黑
its	knits	泉水	itʃ	təsitʃ	贸易
im	zdim	总共	in	gzin	飞禽
iŋ	snigli	忌讳	il	qil	玻璃
ir	stir	拧	iʀ	biʀ	绳子(一根)
is	jis	肥皂	iz	khəniz	差一点儿 (副词)
iʂ	ethiʂ	扑	iz	xʈɛiz	甜言蜜语
ix	pix qhɑ:ɿ mi	一种猪草名			
ist	khuəpist	放牧	iʂk	təiʂk	蒜
ixtʂ	tixtʂ	熊胆	iγz	siγz	青冈柴
i:q	ti:q	上面	iɿk	məgiɿk	一动不动地
iɿm	bəgiɿm	已年	yt	syt	后天
yk	dzyndzyk	弯曲	ytʃ	stytʃ	公猪
yn	dyn	匠人	yl	dyl	铁墩
yr	syr	敬神品	ys	tys	日子
yz	ɿyz	晒麦架横木	ep	qep	坛子
et	xet	五钉草 (又名“五朵云”, 有毒)			
etʃ	qhetʃ	盒子	eʂ	heɾeʂ	遗留
eγz	xeyz	针线袋	ap	jap tʃan	马蹬
at	tshat	偷听	ak	diuquʂak	裤带
ad	sad	镰刀	aq	tsaq	削〔皮〕
ats	ats	腻	atʂ	səpatʂ	子弹
atʃ	dʒatʃ	刀	am	kheampha	蝴蝶

an sman	药	an tsangua ^f	妻子
al jalwa	帘子	ar zgar	帐篷
ar ar	一根	as skutshas	佛座
az şpaz	草地话 (即藏语)		
az baz	土罐子	aş aş	一个月
ast kualast	渣渣	axs maxsmaβa	半新旧
ayl hayl	反叛	axş nekutshaxş	耳屎
a ¹ p kha ¹ p	满	a ¹ t təkha ¹ t	锯子
a ¹ s kha ¹ s	萝卜丝刨	ap hap	后年
at at	挑(谓词)	aq qhaq	苦
ats jats	水滴	atş qəpatş	头
atf xdatf	锤子	am thuxtam	地租
an can	县	an han	十五
al qhal	僕僕	ar xpar	相片
as məmas	擦桌布	aş xaş	阁
az haz	十四	ax dax	饱
ast ast	插下	aşk saşkrəwa	紫色
axp xpaxp	样子	axs haxs	复活
axl daxl	出(谓词)	axş jaxş	烟油
a ¹ m xa ¹ mba ¹	专横	up şkup	猩猩
ut xlut	滚	uk wastuk	真的
uq kuəquq	证据	uts juts	马笼头
utş dzisputş	小腿肚子	utj gutj	退还
um xum	寅年	un mun	太阳
uq quq	脸	ul şqul	下面
ur zdur	多	us rmus	骨灰
uz suz	麻籽	uş xuş	[水]沟

uz, suz	麻绳	ust khəust	听
urb wurb	鸟窝	uxtə dzuxtə	臭虫
uydz, muydz	霹雳	uxs şpuxs	赤不苏 (地名)
urdz, xurdz	马蝇	u ¹ n qhu ¹ n	猎人
əp xtşəp	水壶	ət zət	经文
ək xaprgək	炒面棍	əq qhəq	松
əts şpəts	外甥	ətş stətş	直
ətj zətj	孙子	ədʒ dʒədʒ	搓
əm rbəm	丑年	ən qən	眼睛
əŋ khəŋkə	愿意	əl bəl	做
ər qhsər	镀金	ər sər	铁丝
əφ xtsəφ	吹哨	əs bəs	蛇
əz şəz	牙龈	əş rməş	菩萨
əz məz	枪	əst ɹəst	小腿
əzd qəzd	头发线	ərg tsərg	涉水
əşp nəşp	眼屎	əşk pəşk	今年
əxs stəxs	新娘	əxts xtsəxts	水雀(鸟名)
əyz tsəyz	沙子	əxs qhsəxs	活的
əxş səxş	铁沙	əkdz kdzəkdz	做游戏, 开玩笑
əkɪ rbəkɪ	大梁	ə ¹ b tşə ¹ b	摇铃
ə ¹ p khə ¹ p	驢子(白内障)	ə ¹ t kə ¹ t	蚕豆
ə ¹ k bə ¹ k	龙	ə ¹ q rbə ¹ qphi	土块
ə ¹ n gə ¹ gə ¹ n	警卫员	ə ¹ ŋ kə ¹ ŋ	奶牛
ə ¹ s gə ¹ s	对象	ə ¹ z kə ¹ z	汉语

ə ¹ rb qə ¹ rb	漩涡	yp	lyptʃə	杉树苗
vk dvk	迎接	vq	stʃq	鼻子
vn xpyv	和尚	vs	sys	牛顶架
vz lyz	松香	vʃ	nyʃ	嫩, 秧
vxs lyxs	杉树针	ian	spian	胶
ias dzəspias	麦芒	iaq	ʃpiaq	高山
ian gʒianpa	带草土块 (用以填猪圈)			
iuk gziuk	嫁	iuq	diuqpu	门口
iuɣdz xʃiuɣdz	蚬子			
iuxdz məsiuxdz	启明星	iukl məsiukl		天明(谓词)
uatʃ ɲuatʃtʃətʃ	惹	uan	tɔikkhuan	别生气
uaŋ kuaŋkua	酒壶	ual	gual	绊, 摔
uar guar	同伴	uaʃ	ɕikuʃ	酒的沉淀物
ua ¹ q taɣziguə ¹ q	房顶上的矮围墙			
ua ¹ n kua ¹ n	助手	ua ¹ s quŋkhua ¹ s		剃头刀
ua ¹ yz gua ¹ yz	军官	ua ¹ kz gua ¹ kz		丧舞
uat quat	斗	uan	xuan	卖主
uaŋ kuaŋ	请求喇嘛摸顶			
uar guar	呢子	uas	kuas	袜子
uaɣ kuaŋxuəɣtʃə	打官腔			
ua ¹ tʃ ʃqua ¹ tʃ	弄弯	uətʃ	ɲuətʃ	牛犊
uəm khuəm	戌年	uən	kuənkuən	你自己
uəl ɲika depi ɲuəl	无论如何			
uəs khuəsmi	母狗	uəz	khuəz	犬齿
uəʃ thi u rguəʃ	替穿	uəxtʃ	khuəxtʃ	镀[金]
uəxtʃ kuəxtʃ	放置	uəɣdz	khuəɣdz	铃
uə ¹ n guə ¹ n	近	uə ¹ z	kuə ¹ z	裹

构形中出现的带声韵母除了大部分与构词中出现的相同外，还有下列十八个是构词中没有出现的。举例如下：

ɣn	zdɣn	读（第二人称单数现在时）
i˩n	khi˩n	赌咒（第二人称单数现在时）
e˩n	qhə˩qhe˩n	裁（第二人称单数现在时）
a:n	spa:n	补（第二人称单数将来时）
ayz	dayz	拴（第三人称单数过去时）
ak	dazak	舀〔水〕（第三人称单数过去时）
a:n	ta:n	戴〔帽〕（第二人称单数将来时）
a˩n	təpha˩n	伸出（单数命令式）
ue˩n	qu˩que˩n	包（第二人称单数将来时）
ua:˩n	qhua:˩n	将切（第二人称单数将来时）
ua˩n	qhua˩n	在切（第二人称单数现在时）
uak	dakuak	赠送（第三人称单数过去时）
ya:n	syɑ:n	学（第二人称单数将来时）
aɸ	daɸ	吹（第三人称单数过去时）
az	az	吃（单数命令式）
ia:n	tsia:n	看（第二人称单数将来时）
ua:n	khuəkhua:n	生气（第二人称单数将来时）
a:˩n	qhə˩qha:˩n	裁（第二人称单数将来时）

（三）重 音

麻窝话里没有声调而有重音。重音有区别词义的作用。例如：

ˈkheixu 犏牛 kheɪˈxu 纸

又如：

ˈnəku 耳朵 nəˈku 枕头

再如:

'axu

盖下

a'xu

一盒 (量词

“盒”为汉语借词)

麻窝话的重音不固定在某个音节上。多音节词的第一音节、第二音节或第三音节都可能是重读音节。例如:

'xtuxtutʃə

吹牛, 说大话

qə'patʃ

头

xləxa'ɽap

土洞, 泥窟窿

重音在构词或构形中, 有转移现象。在构词中, 重音往往落在被强调词义的音节上。例如:

mu'pu

冷

mupu'tsha:ɿ

着凉, 疟疾

'sti:mi

心

sti:mi'baɿ

贪心

'bulu

虫

'qhʃəbulu

蛆

'nəku

耳朵

nəku'bu

聋子

在构形中, 谓词添加前加成分时, 重音往往落在前加成分上。例如:

'ɟuəsa

借

'daɟuəsa

借 (第三人称过去时)

qu'stu

耽搁

'daqustu

耽搁 (第三人称过去时)

麻窝话的重音虽有区别词义的作用, 但用轻重音对立来区别的词极少。因此, 重音在麻窝话音位系统中的地位是比较次要的, 本书例词或例句除专门介绍重音的地方标记重音符号外, 一般都省略。

(四) 音节结构

麻窝话的音节结构可以分成三大类十七小类。构成一个音节

最多有六个音素，其中声母部分两个，韵母部分四个，最少的是一个音素。一个音素构成的音节在麻窝话中极少，它可以由一个辅音音素构成，也可以由一个元音音素构成。现分析举例如下：

设 F 代表辅音，Y 代表元音

1. 辅音自成音节的，例如：

(1) F | 也

2. 声母加韵母构成音节的，例如：

(2) FY	ɸi	房子	tsə	水
(3) FYY	kuə	你	svi	撒
(4) FYYY	phiau	票	ɸunthiau	粉条
(5) FFY	ɣla	洗	ɣdzi	客人
(6) FFYY	rguə	九	ʂkuə	偷
(7) FYF	quŋ	脸	tsəp	牛奶
(8) FYYF	tiaq	前面, 先, 从前	guar	同伴
(9) FYFF	təiʂk	蒜	nəʂp	眼屎
(10) FYYFF	gua ¹ yz	军官	khuəɣdz	铃
(11) FFYF	qhsep	山	ʂpəts	外甥
(12) FFYYF	stiaq	麦穗	gziuk	嫁
(13) FFYFF	khəust	听	stəxs	新娘
(14) FFYYFF	xtʂiuydz	蚬子		

3. 韵母自成音节的，例如：

- (15) Y a 一
- (16) YF aɸ 一粒 ats 腻
- (17) YFF ast 插下 (单数命令式)

在以上十七小类音节结构中，第四小类只出现在汉语借词中，第十七小类只出现在构形中。

(五) 语音变化

麻窝话中，有许多语音变化现象，这些现象主要出现在构词或构形中。现将几种主要的现象介绍如下：

1. 辅音的弱化

辅音在一定的条件下弱化。其弱化的具体情况是：

(1) 浊塞音、浊塞擦音、送气塞音、送气塞擦音和少数不送气清塞擦音能弱化；在复辅音中上列辅音作起首的辅音时也可弱化。

(2) 弱化辅音只出现在多音节词（主要是双音节词）中的第二音节或第二音节以后的各音节，从不出现在第一音节。

(3) 弱化辅音只出现在非重读的音节中。

现分别举例如下：

ph 弱化成 Φ ，例如：

phv	吹	mə Φ vs	吹火筒
		火 吹(后加)	
phu	逃跑	ɛdzə Φ u	流星
		星 逃跑	
phi	白	tsə Φ i	瀑布
		水 白	

b 弱化成 β ，例如：

bi ¹	绳子	su β i ¹	麻绳
		麻 绳	
bu	板子	qhuə ¹ β u	板壁
		墙 板	

bu 高 ba 矮 maβu maβa 不高不矮
不 高 不 矮

ts 弱化成 s, 例如:

jitsə 椅子 jis 椅子 (汉语借词)
tʂutsə 桌子 tʂus^① 桌子 (汉语借词)

以上两个双音节词如音节分开慢慢读, 则第二音节不弱化, 如连起来快读就弱化。

dz 弱化成 z, 例如:

dzə	吃	dzuz	反刍
		草 吃	
dzə	吃	daz	吃 (过去时)
		(前加)吃	
dzu	麻疯	piazu	疥疮
		麻疯	

dz 弱化成 z (在词根中), 例如:

dzudzu	喂 (慢读)	dzuz <u>u</u>	喂 (快读)
dzvdza	扫 (慢读)	dzv <u>z</u> a	扫 (快读)

dz 弱化为 r (在复合词或词组中), 例如:

dzv	锅	xar	铜锅
		铜 锅	
dzəsi	前天	dzərəsi	大前天
		前 前天	

① 凡 ə, v 元音结尾的词弱化后, 元音也脱落。

dzɑ 笑

ɛdzəratʃə 开玩笑
游戏笑（后加）

tʃ 弱化为 ʃ^①，例如：

tʃə 做

tsəʃ 灌溉
水做

tʃə 做

daʃ 做（过去时）
（前加）做

dʒ 弱化为 ʒ，例如：

dʒə 羊羔

nuz 绵羊羔
绵羊羔

dʒə 头，尖儿

təʒ 槌枷头
槌枷头

dʒəβɑ 语言，话

rmaz 羌语
羌族自称话

tɕh 弱化成 ɕ，例如：

tɕhi 要

maɕi 不要紧，没关系
不要

dz 弱化成 ʒ，例如：

dʒi 粉

xapʒi 糌粑
炒过的青稞粉

dʒi 粉

ɛləʒi 面粉
麦子粉

① tʃ、dʒ 弱化后，擦音的实际音值为 ʃ、ʒ，因 ʃ、ʒ 在音位系统中是 ʃ、ʒ 的变体，所以这里标作 ʃ^① ʒ。

dzu	洞, 孔	tɕi(u)zu	窗子
		房子	孔

kh 弱化成 x, 例如:

khə ¹	降下	məxə ¹	下霜
		霜	降下
khu	连接处	təxu	桂枷纽
		桂枷	连接处
khu	烟	mə(u)xu	烟子
		火	烟

khs 弱化成 xs, 例如:

khsə	新	maxs maβə	半新旧
		不新	不旧
khsə	神	zəxs	土地神
		地神	

khɕ 弱化成 xɕ, 例如:

khɕəz	垫子	tɕəxɕəz	驴背上的垫子
		驴子	垫子
kəkhɕən	好好地(慢读)	kəxɕən	好好地(快读)

khɕ 弱化成 xɕ, 例如:

khɕi	边, 面	tsaxɕi	这边, 这面
		这	边, 面
khɕəq	叶子	phəxɕəq	树叶
		树	叶子
khɕəqhua	半	axɕəqhua	一半
		一	半

g 弱化成 ʏ, 例如:

gə	穿	dayu	穿 (过去时)
		(前加) 穿	
gə ¹	工钱	təi ʏə ¹	房钱
		房子 工钱	
gə ¹	守卫	gə ¹ ʏə ¹ n	岗哨, 警卫员
		守卫守卫(后加)	

gz 弱化成 ʏz, 例如:

gzə	首长	gua ¹ ʏz	军官
		军队 首长	
gzə	小米	tsəʏz	沙子
		水 小米	
gzə	麻木	paʏz	脚掌麻木
		脚掌 麻木	

gz 弱化成 ʏz, 例如:

gzə	青冈树	siʏz	青冈柴
		柴 青冈	
gzə	会	dziʏzla	手巧
		手 会有	

gz 弱化成 ʏz, 例如:

gzi	钉	təiʏzi	钉子
		房子 钉	
gzuku	揉面槽	siʏzuku	木揉面槽
		柴揉面槽	

qh 弱化成 x (在词根中), 例如:

rbəqhu¹ 横梁 (慢读)

rbəxu¹ 横梁 (快读)

luqhu¹ 卷 (慢读)

luxu¹ 卷 (快读)

qhs 弱化成 xs, 例如,

qhsa 稀泥

rmixsa 稀肥

肥 稀泥

qhse qhsa 哄 (慢读)

qhsəxsə 哄 (快读)

qhʂ 弱化成 xʂ, 例如,

qhʂə 粪, 渣

ja xʂ 烟油

烟 渣

qhʂə 粪, 渣

tsə xʂ 水渣 (水中之
水 渣 沉淀物)

如上所述, 辅音弱化主要是将塞音、塞擦音弱化为同部位或近部位的擦音, 其中有少数塞擦音弱化为颤音。多音节连读时如有下列情况之一者, 则辅音不弱化,

(1) 如该音节为重读。例如,

nəku'bu 聋子

bulu'phi 蛔虫

a'dza 亏本

si'qhu 刻木记事

(2) 如该音节的前一音节是以辅音结尾的。例如,

ɛlaŋ butɕi 象

rgən ba 寺院, 庙宇

am phun 切菜板

məs phv 吹气, 打气

tʂhəʂ dzu 蜘蛛网

tɕhut khu 经堂

(3) 如该音节的前一音节是以长元音结尾的。例如,

bu:qhal 饼干

bu:phi 白糖

ja:¹ gua¹q 房顶平台矮围墙

但前后音节如为重叠辅音时，仍可弱化。例如：

dzɿ:dzɿ 热（慢读） dzɿ:zɿ 热（快读）

（4）如该音节出现在结合较松的词组中时：

1）在用连词连接的联合词组中的，例如：

lutɕi ni khuə	猫和狗	ku ni dzɿ	碗和锅
猫 和 狗		碗 和 锅	

2）在表述词组中的，例如：

qa dza	我吃	wə gzi	鸟飞
我 吃		鸟 飞	

2. 元音和谐

麻窝话的元音和谐实际上是一种表现得比较广泛的同化现象，它主要表现在构词和构形的两个方面。在构词方面，复合词前后两个词根的元音有和谐变化的现象，主要是前一个音节受后一个音节元音的影响而发生变化，至于多音节词本身的元音和谐现象则不太普遍，只在一部分词的快读和慢读中出现。在构形方面，谓词的前加成分与词根元音之间有和谐现象，或是前加成分受了后面词根元音的影响发生变化，或是词根受了前加成分元音的影响而发生变化，或是在词根后面加与词根元音性质相同的后加成分（元音）。下面分别根据元音和谐的特点综合举例说明：

（1）谓词表过去时、向下趋向等前加成分与词根元音之间，亲属称谓名词词头与词根元音之间，数词由十至十九的词头与词根的元音之间，数词 a “一” 与量词的元音之间都有和谐变化现象，它们和谐变化的情况基本相同。现以数词 a “一” 和量词的元音和谐现象为例，介绍如下。

a “一” 和量词和谐变化表

数 词 的 元 音 变 化	量 词	量 词 的 韵 母
e		i 或以 i 作主要元音
a		e、a、ə 或以 e、a、ə 作主要元音
ɑ		ɑ、ɤ 或以 ɑ、ɤ 作主要元音
o		u 或以 u 作主要元音
ə		量词的韵母为 iu 或 ui, 量词的主要元音为高元音, 但其出现在复辅音声母的后面, 后高元音出现在舌面音后面时。
ø		y 或以 y 作主要元音

从上表中我们可以看出:

如量词的主要元音为展唇前高元音时, 则数词的元音用展唇前次高元音 e, 如量词的主要元音为展唇前次高元音、展唇前低元音、央元音, 则数词用展唇前低元音 a。例如:

e si 一天 e pi 一元 a rguə 一个
a tʂə 一颗 a qep 一罐 a que^l 一串
a saq 一节 a kua 一背

如量词的主要元音为展唇后次高元音和后低元音时, 量词的元音都用后低元音 ɑ。例如:

ɑ zy 一度 ɑ r(ɤ) 一锅 ɑ pau 一包
ɑ pal 一里 ɑ quat 一斗 ɑ tsha 一刀
ɑ tsa 一对 ɑ sa 一句, 一间

如量词的主要元音为圆唇后高元音时，则数词的元音用圆唇后次高元音。例如：

o pu 一升 o qu 一家 o ru 一桶
o tshu 一缸 o ru 一捆 o φun 一封

如量词的主要元音为高元音，但其声母为复辅音；或量词的主要元音为后高元音，但其声母为舌面音；或量词的韵母为 iu 或 ui 等复元音时，则数词的元音都用央元音 ə。例如：

ə xtʂi 一排 ə rbu 一小队 ə rgu 一丛
ə sti 一团 ə riu 一两 ə zu 一堆
ə tiu 一号 ə ɕuq 一件〔事〕

如量词的主要元音为圆唇前高元音，则数词的元音用圆唇前次高元音 ø。例如：

ø dy 一口〔水〕

(2) 词根本身前后音节间及复合词中前后词根间的元音和谐基本上也是同化现象。词根本身的元音和谐仅限于后一个音节的主要元音把前一音节的元音同化为发音部位相近的元音。这种元音和谐是在把词的各音节分读和连读的时候发生的。例如：

	分开慢读	连起来快读
小伙子	bə ^ɪ φu	bo ^ɪ φu
小毒蛇	bə gi ^ɪ	beyi ^ɪ
现在	pə ti	peti
轻	gzə tsu	gzɔtsu
皮衣	tsha ru	tshoru
礼物	sti gu	stiuyu

上面这组例词中，“礼物”这个词的前一音节韵母 i 被后一音节韵母 u 同化以后，在 i 的后面加上了一个元音 u，构成了复元音 iu。

在复合词中，前后词根间的元音和谐现象比较普遍。例如：

dzɿ	锅	bin	背者	dzeβin	蜗牛
ɛdzə	瓦板	ɛlu	石头	ɛdzoxlu	压瓦板之石头
stə	七	si	天	stesi	一星期
xlə	土，泥	ɛizi	红	xleci	朱砂
qhɕə	屎	dzu	孔	qhɕozu	肛门
gzə	四	ydzu	角	gzoyru	四方的
tsə	水	ly	来	tsəly	水源
stɿq	鼻子	tsu:	山梁子	stoqtsu:	鼻梁

(3) 数词的元音受后加成分元音的影响发生和谐变化。由二十至九十需在数词后面加附加成分 su，词根的元音受了后加成分 su 的元音的影响发生了和谐变化。例如：

ɣnə	二	gzə	四	rguə	九
ɣnosu	二十	gzosus	四十	rguosus	九十

(4) 谓词表人称的后加成分与词根间的元音和谐。谓词进行人称变化时，需要加后加成分，后加成分的元音，要与谓词词根末尾音节的元音和谐。谓词用 α 或 a 表示将来时，如结尾元音为高元音，则后加成分加在高元音的后面，如结尾元音不是高元音，则结尾元音脱落后再加后加成分。所加的后加成分需与原形谓词的元音和谐。如结尾元音为前元音、央元音或由前、央元音为主要元音构成的复元音或其他韵母时用 a，其余情况均用 α。列表举例如下：

组别	结尾音	谓 词	汉 义	第一人称单数将来时
a 组	i	phiphi	挖	phiphia:
	i ¹	khi ¹	赌咒	khia: ¹ •
	e	qe	行	qa:
	e ¹	qhə ¹ qhe ¹	砸碎	qhə ¹ qha: ¹
	a	ɲita	舔	ɲita:
	a ¹	kha ¹	量[米]	kha: ¹
	ə	kə	去,走	ka:
	ə ¹	khə ¹	锯	kha: ¹
	y	sy	学习	sya:
	ue ¹	qu ¹ que ¹	包	qu ¹ qua: ¹
	ua	khuəkhua	生气	khuəkhua.
	ua ¹	khua ¹	剃	khua: ¹
	uə	guə	穿	gua:
	uə ¹	ɬuə ¹	抛	ɬua: ¹
a	ɑ	xtɬɑ	想	xtɬɑ:
	ua	ɬəxua	抱	ɬəxua:
	u	pu	买	pua:
	u ¹	qhu ¹	掷	qhua: ¹

组	y	ny	睡	na:
	a ^l	pha ^l	抓	pha: ^l
	ua ^l	qhua ^l	切	qhua: ^l

• 卷舌元音加了附加成分以后，其卷舌色彩同时扩展到附加的元音上，故卷舌符号^l写在附加成分的后面，下同。

3. 元音的清化及辅音的换位

在构词或构形中，由于前一音节读重音，后一音节读轻音，轻读音节的元音发生清化现象。清化元音只出现在以 u、ə^l、u^l 等元音结尾的音节中。例如：

'tcigə ^l	房钱	清化后成	tciyɛ ^l ①
'məkhə ^l	下霜	清化后成	məxɛ ^l
'nɯhu	绵羊毛	清化后成	nɯhɯ
khə ^l	锯	'daxɛ ^l	锯（过去时）
qhuy	盖	'daxɯ	盖（过去时）

在构词或构形中，辅音有换位现象。一种是自由换位，例如：thapka “司厨”，也可以读成 thakpa，其中辅音 p 与 k 可以自由交换位置。另一种是条件换位。例如：

zyɹy	哭。在构形中 z 与 ɹ 可以互换
zyɹa:	哭（第一人称单数将来时）
daɹyza	哭（第一人称单数过去时）

4. 元音或音节的脱落

在构形中，元音脱落有两种情况：

① 元音清化在元音下面加一小圈表示。例如 y、ɛ^l 等。

(1) 谓词以 ə、ɿ 结尾的音节，加上构形的前加成分后，结尾元音脱落。例如：

sty	泡	dast	(过去时)
tshɿ	选派	das	(过去时)
qhuy	盖	daxu	(过去时)
xtʂə	堵塞	daxtʂ	(过去时)
dza	吃	daz	(过去时)
guə	穿	dayu	(过去时)

(2) 谓词有许多双音节的双声词（叠韵或不叠韵），加上构形的前加成分后，第一音节的元音（韵母）全部脱落。例如：

mi mi	抚摸	demmi	(过去时)
phi phi	挖	depphi	(过去时)
lv la	换	dalla	(过去时)
mə ma	闭[口]	damma	(过去时)
ɿy ɿy	分	dəɿy	(过去时)
sy sy	告诉	dəssy	(过去时)

如果双声词的声母是复辅音，则前一音节整个脱落。例如：

xtʂi xtʂi	剪	dəxtʂi	(过去时)
ɛdzə ɛdzə	比，量	dəɛdzə	(过去时)
rdzi rdzi	倒[水]	dərdzi	(过去时)
sty sta	争扯	dasta	(过去时)
rguə rguə	比赛	dargua	(过去时)

5. 元音增加

以辅音结尾的谓词，当附有后加成分时，在结尾的辅音后面

需增加元音 ə 或 ʏ。如前一音节的主要元音为前、央元音，则加 ə；如前一音节的主要元音为后元音，则加 ʏ。例如：

tsaq	削〔皮〕（原形谓词）
da tsa qə ji	削（第三人称单数过去时）
（前加）削 （后加）	
xpar	照相（原形谓词）
da xpa rʏ ji	照相（第三人称单数过去时）
（前加）照相 （后加）	
bəl	做（原形谓词）
da bə lə ji	做（第三人称单数过去时）
（前加）做 （后加）	
ɣlut	滚（原形谓词）
də ɣlu tʏ ji	滚（第三人称单数过去时）
（前加）滚 （后加）	

三、汉语在语音上对羌语的影响

羌汉两族人民长期以来友好相处，互相往来，语言上自然地互有影响，特别是羌语从汉语中用音译的方式吸收了不少的词语，致使羌语的语音发生了一定的变化。现介绍如下。

（一）由于吸收了汉语借词，使羌语增加了新的音位，出现了新的韵母和音节结构。例如：

1.增加了辅音音位 f。例如：

feiŋtɕiŋ	飞机	fə-tuanɿ	法院
fənɿthiauɿ	粉条	fuɿtseɿpuɿ	负责

2.出现了单元音音位 ɿ。

羌语的方言土语中，大部分地区都不分 ə、ɿ 这两个音位，而 ɿ 是 ə 的变体。但在受汉语影响较深的几个土语中（大岐山土语、桃坪土语、龙溪土语、黑虎土语的沟口乡），ə 和 ɿ 发生了对立现象。这些对立现象主要表现为汉语借词与汉语借词之间或汉语借词与固有词之间的对立。例如：

汉语借词中对立：

{	ʂɿɿtɕanɿ	时间	{	tɕɿɿpuɿ	支部
{	ʂəɿtɕanɿ	实践（名词）	{	tɕəɿpuɿ	织布（机）

汉语借词与羌语固有词的对立：

{	ʂɿɿ	月	{	ʂɿɿ	药
{	ʂəɿtɕiɿpuɿ	设计	{	ʂəɿtɕhaɿ	涩

3. 增加了许多前响的二合元音和三合元音（参看桃坪话音系中复元音的结合情况）。例如：

taiɿpiəuV	代表	maɿtɕɕauɿ	马槽
iəuɿphiəuɿ	邮票	liəuɿkhuaiɿ	凉快

4. 增加了不少带鼻音韵尾的韵母结构（参看桃坪话音系的韵母部分）。例如：

zənɿminɿ	人民	ɕanɿ	县
sənɿtɕɕanɿ	生产	kuŋɿtɕɕanɿtəŋɿ	共产党

5. 在构词中，桃坪话本来只有四个声调，由于吸收汉语借词，增加了一个全降调和一个升调（全降调和升调本来在羌语中只出现在少数连读合音中。详见桃坪话音系的声调部分）。

（二）羌语桃坪话中的现代汉语借词都是从当地汉语借入

的，语音也是和四川话的当地语音大体一致，其中有三个特点与四川方言成都话不同，分述如下：

1. 汉语借词中保留了舌尖后音和舌尖前音的对立^①。例如：

{	tɕuʋsie-ɿ	主席	{	xauʋtsauʋpu-ɿ	号召
	siauʋtsuʋ	小组		feiʋtsauʋ	肥皂

2. 舌尖前音能和 i 相拼，从而与舌面音对立。例如：

{	tɕaŋʋlo-ɿ	降落	{	tɕhinʋtsoʋpu-ɿ	庆祝
	tsiaŋʋliəuʋ	酱油		tshinʋlioʋpu-ɿ	侵略

3. 早期汉语入声调的字单独成为一个调类。入声调在桃坪话中读中平调，韵母读得比较短促，但不带任何塞音韵尾。例如：

ke-ɿmiŋʋpu-ɿ	革命	lie-ɿliɑŋʋ	力量
tsie-ɿtɕeʋpu-ɿ	积极	mauʋtɕuʋsie-ɿ	毛主席

① 有少数词有混乱的情况，如 sənʋtshanʋ “生产”，Kuŋʋtɕhanʋtɕuŋʋ “共产党”，其中“产”字读音不同。

词 汇

一、词汇的一般情况

羌语的词大部分是单音词和由单音词组成的合成词，多音节的单纯词比较少。此外，抽象的、概括性的名词也比较少。例如，有 *sa-lie-l* “植物油”，*xda-l* “油脂”，*xno-l* “动物油”，但是没有“油”的总称。再如，有各种农具的名称，如 *gi-l də-l* “镰刀”，*kua-l* “锄头”，*to-l* “犁”……等，但是没有“农具”的总称。近年来，从汉语吸收了一些新词术语，其中包括不少抽象的概括性的名词。

羌语有一套羌族人民长期共同使用的基本词汇，它是羌语词汇的核心，是羌语构成新词的基础，它在羌语词汇丰富发展过程中起着主要的作用。例如：

<i>tsuə-l</i>	水	<i>zuə-l</i>	田	<i>ko-l</i>	石头
<i>xa-l</i>	铜	<i>kə-l</i>	走，去	<i>xty-l</i>	放牧
<i>bzə-l</i>	大	<i>ɣua-l</i>	五	<i>sɿ-l</i>	谁

此外，根据交际需要，各方言中还有一些适合本地区使用的词，例如北部方言区与牧区接壤，群众受牧区生活的影响，口语中有不少反映牧区生活的词。南部方言区居民主要从事农业，他们的口语中反映农区生活的语词比较丰富^①。

① 详见方言部分词汇一节。

羌语的词汇是很丰富的，在日常生活里，有许多概念分得很细。如羌语的方位名词，除了一般语言中都有的方位名词（前、后、左、右、上、下……）外，还根据当地山势、河流等情况，使用一套特殊的方位名词①。羌语的存在谓词也比较丰富，用以表示事物或现象存在的存在谓词有五个，在使用范围方面也有其一定的特点②。另外，还有一些分得十分细致的动作谓词。如“背”可以分为 kua- “背水”，ba- “背柴”或“背小孩”，“吃”可以分为 thie- “吃饭”，dʒɿ- “吃馍馍”；“盖”可以分为 xguə- “盖被子”，qu- “盖盖子”，xqe- “盖房子”，“[把东西]盖起来”；“打”可以分为 dio- “打铁”，tʃhi- “打人”，qha- “用石头打”，zi- “用槌枷打”等等。

二、词汇的分类

羌语的词，可以从不同的角度上来进行分类：

1. 根据音节的多少来分，可分成单音节词和多音节词。例如：

（1）单音节词

ci- 铁	tsua- 河，水	tʃhi- 新
zie- 容易	po- 买	ce- 放，释放

（2）多音节词

ce-ɬpe- 身体	xu-ɬɬa- 洗	ma-ɬsa- 湿
pə-ɬʃhe- 小	mən-ɬpe- 冷	xku-ɬca- 硬

① 关于羌语方位名词的情况，详见方言部分词汇一节。

② 详见语法部分存在谓词的用法一节。

2. 根据词的孳乳情况来分, 可分为非派生词和派生词。例如:

(1) 非派生词

ma-sɿŋ	太阳	ɕy-lɕyaŋ	月亮	siŋ	豹子
xqaɪ	金子	zyɪ	等待	xgyɪ	左

(2) 派生词

tɕiŋkoɪ	家	zɑŋməɪ	客人	xoŋməɪ	猎手
房子(助词)		外面(构词成分)		打猎(构词成分)	
siaŋtsɿɪ	笔	kuəŋtsiŋ	抓住	zɿŋpuɪ	赌咒
写(构词成分)		(前加) 捡		话(构词成分)	

3. 根据词义的相对关系来分, 可分为:

(1) 同义词 即意义相同, 但语音形式不同的词。同义词中又可以分成两小类, 一类是完全同义的, 一类是意义稍有差别的。意义完全相同的等义词, 在羌语中多半是由于来源不同而产生的。例如, *thuŋ*、*zeŋ* 都是“汤”的意思; *tʃhəŋŋtuŋ*、*xdieɪ-taɪ* 都是“成都”的意思; *lauvsɿŋ*、*syɪdzieɪ* 都是“老师”的意思。这些例词中, *thuŋ*、*tʃhəŋŋtuŋ*、*lauvsɿŋ* 都是汉语借词, 其它均为固有词。意义稍有差别的同义词, 它们的主要意义是相同的, 但在使用时它们所带的感情色彩或应用范围略有不同。例如, *dəɪdəɪ*、*koŋphoɪ*、*khuaɪ* 都是“生气”的意思, 但 *dəɪdəɪ* 这个词除说明生气外, 还使人有凶恶之感。而 *khuaɪ* 一般常用在故事、歌谣中。*ziɪ pəɪ*、*ŋɑŋməɪ* 都是“富有者”的意思, 但 *ŋɑŋməɪ* 这个词要使用得经常一些。*meɪ*、*təhaɪ* 都是“早饭”的意思, 但前者一般使用在比较平常的情况下, 后者一般使用在有客人或比较客气的情況下。

(2) 反义词 即意义相反的词。例如,

ziŋkuaŋ	千	maŋtɕaŋ	湿	xgy-ŋ	左
xda-ŋ	右	tɕi-ŋ	男	tɕi-ŋ	女
təŋqaŋ	胜利	sɪŋba-ŋ	失败		

并不是任何词都有与它相对立的反义词。但反义词在构词或造句方面却起着重要作用。例如：

təŋ bu-ŋ əŋ-ŋ be-ŋ	高高低低
miŋ tɕhiŋ miŋ ba-ŋ	半新半旧
kuəŋ ly-ŋ xaŋ tɕyeŋ	进进出出
zɪŋ ly-ŋ daŋ kə-ŋ	走来走去

(3) 同音异义词 即语音形式相同,但意义不同的词。如:

sɪ-ŋ 有“药”、“懂”、“啼”等意义。

sie-ŋ 有“柴”、“肝”、“晒”等意义。

miŋ 有“眼睛”、“火”、“不”等意义。

dzuə-ŋ 有“猴子”、“栗子”等意义。

(4) 多义词 多义词是指一个词有许多意义,但它与同音异义词不同,多义词往往是一个词本身有一个基本意义,而后来逐渐派生了新的意义。派生的意义和原义有一定的联系。例如:

maŋtɕhi-ŋ “后面”,由它派生出“以后”、“后来”、“然后”、“将来”、“后方”等意义。

ɕiŋɕi-ŋ “书”,它还有“信”、“纸”、“文章”、“文化”等意义。

paŋneŋ “东西”,它还有“货物”、“物资”、“器具”等意义。

4. 根据词的意义和结构来分,可以把词分成单纯词和合成词。

例如:

(1) 单纯词

saɪ	血	tiɪ	熊	paɪneɪ	东西
tɕiɪbzɪɪ	小孩	phaɪteɪ	抖	tɕheɪ	剃

(2) 合成词 合成词中又可分为两种,一种是词根和附加成分或虚词素合成的,另一种是词根和词根组合而成的。前者是派生性的,后者是复合性的。派生性的合成词即派生词(例见派生词一节),复合性的合成词即复合词。例如:

xɕuɪtshuɪ	磕头	zɑɪphuɪ	皮衣
膝盖 跳		皮 衣	
tuɪlɔɪ	槌枷头	nɪɪpəɪ	明年
槌枷头		二 年	
neɪguəɪ	被子、铺盖	xoɪkhuəɪ	猎狗
睡 穿		打猎 狗	

三、构词方式

合成词一般是由两个或两个以上有意义的成分,按一定的方式组成。羌语中合成词构成的方法主要有两种:

(一) 派生法

派生法是在词根上加前加成分或后加成分派生新词,这是丰富羌语词汇的重要手段之一。有以下几种方式:

1. 谓词加前加成分派生新词的。例如:

kuəɪtsɪɪ	“抓住”	从 tsiɪ	“捡”来,
əɪɪsyɪ	“教”	从 syɪ	“告诉”来,
uɪzɪɪkuaɪ	“枯萎”	从 zɪɪkuaɪ	“干”来,

xgəŋkə- “后退” 从 kə- “走” 来,
 təŋpho- “肿” 从 pho-pha- “胀” 来,

2. 数词加前加成分派生新词的。例如个位数词加前加成分 *xaɿ* 构成十以上二十以下的数词:

xaɣni- 十二	xaɣa- 十五
xaɣɣɣ① 十四	xaɣciŋ- 十七

3. 谓词或支配词组后面加附加成分 ts14 构成新词。例如：
在谓词后加附加成分 ts14:

siaŋ + tsɿŋ → siaŋtsɿŋ 笔
写

dʒɿŋ + tsɿŋ → dʒɿŋtsɿŋ 食物
吃

tiaŋ + tsɿŋ → tiaŋtsɿŋ 织布机
织

saŋmaŋ + tsɿŋ → saŋmaŋtsɿŋ 抹布
擦

在支配词组后加附加成分 ts14:

miɿphəɭ + tsɿɿ → miɿphəɭtsɿɿ 吹火筒
火吹

ʒɿɿʒɿɿtshaɿ + tsɿɿ → ʒɿɿʒɿɿtshaɿtsɿɿ 信筒
信 装

suəɿxuəɿlɑɿ + tsɿɿ → suəɿxuəɿlɑɿtsɿɿ 牙刷
牙 洗

① 不管是派生词或合成词的词根，在单独使用和合成词中语音上可能有些不同，如“四”单用为 dʒɪ˥˥， “十四”中的“四”为 ʒɪ˥˥。下同。

4.谓词或支配词组后面加附加成分 mə- 构成新词。mə- 本来是“人”的意思，在这儿它已虚化为构词的附加成分。例如：

xoŋ + mə- → xoŋmə- 猎人

打猎

xkə- + mə- → xkə-mə- 小偷

偷

ze-iŋtha- + mə- → ze-iŋtha-mə- 医生

病 医

tɕuaŋŋtəaŋpu- + mə- → tɕuaŋŋtəaŋpu-mə- 农民

庄 稼 做

5.在基数词后面加附加成分 sa- 构成十位数词。例如：

xnəŋsa- 二十

tshi-sa- 三十

ɣua-sa- 五十

xtɕu-sa- 六十

(二) 复合法

复合法是用两个或两个以上的词根复合而成新词。用这种方式构成的新词，数量很多，其中绝大部分是由两个单音节词根复合成的双音节词。在复合法中，以修饰（限制）式用得最普遍，其中又以名词与名词复合的词最多，占复合词的一半以上。分类举例说明如下：

1.联合式 例如：

piŋ + maŋ → piŋmaŋ 父母

父

母

khuəŋ + pa- → khuəŋpa- 家畜

狗

猪

zɪŋ + ŋuŋ → zɪŋŋuŋ 牛

公牛

母牛

ne- + guə- → ne-guə- 铺盖, 被子
睡 穿

2. 修饰式 修饰式复合词中又可以分为下列两类:

(1) 中心词在后面的 这一部分复合词, 多半是由名词加名词复合而成, 也有少数指示代词与量词或数词与量词复合成名词的, 谓词与名词复合成名词的情况比较少见。例如:

zə- + phu- → zəphu- 皮衣
皮 衣
tsuə- + dze- → tsuədze- 水磨
水 磨子
ɕi- + bzə- → ɕibzə- 铁链、铁丝
铁 绳
tsi- + pə- → tsi-pə- 今年
这 年
xo- + khuə- → xo-khuə- 猎狗
打猎 狗

(2) 中心词在前面的 这一部分复合词都是由名词加性状谓词复合而成的, 由这种方式复合而成的词都是名词。例如:

pzi- + pze- → pzi-pze- 大肠
肠子 粗
qə-zy- + be- → qə-zy-be- 矮子
个子 矮
kuə- + bz-i- → kuə-bz-i- 小麦
麦子 细
ŋu- + xa- → ŋu-xa- 野牛
母牛 野

3. 表述式 表述式复合词, 多半是反映内心活动的一些谓

词。其中很多是由 *xtie-lmə-l* “心”的缩减形式与一部分性状谓词组合而成。例如：

<i>xtie-l</i>	+	<i>na-l</i>	→	<i>xtie-lna-l</i>	高兴
心		好			
<i>xtie-l</i>	+	<i>dzl-l</i>	→	<i>xtie-ldzl-l</i>	自私
心		重			
<i>xtie-l</i>	+	<i>dio-l</i>	→	<i>xtie-ldio-l</i>	疑心
心		多			
<i>xtie-l</i>	+	<i>ze-l</i>	→	<i>xtie-lze-l</i>	悲伤
心		痛, 病			
<i>xpa-l</i>	+	<i>se-l</i>	→	<i>xpa-lse-l</i>	漂亮
样子		好			

4. 支配式 支配式复合词不太多，多半是由名词加动作谓词构成，也有少数其他词类加动作谓词构成的。例如：

<i>pa-l</i>	+	<i>khye-l</i>	→	<i>pa-lkhye-l</i>	腊肉
猪		烤, 熏			
<i>xdzua-l</i>	+	<i>suə-l</i>	→	<i>xdzua-lsuə-l</i>	篦子
虱子		梳			
<i>se-l</i>	+	<i>ŋa-l</i>	→	<i>se-lŋa-l</i>	怀孕
好		有			
<i>mə-l</i>	+	<i>xkə-l</i>	→	<i>mə-lxkə-l</i>	偷
人		偷			

5. 补充式 补充式复合词中，有动作谓词带辅助谓词复合成新词，也有名词带量词复合成新词。例如：

<i>dze-l</i>	+	<i>qe-l</i>	→	<i>dze-lqe-l</i>	翅膀
飞		行, 能			

kuəŋ	+	xuŋ	→	kuəŋxuŋ	绸子、缎子
绸缎		匹			
tʃhɿŋ	+	xgy	→	tʃhɿŋxgy	肉块
肉		个			
qhəŋ	+	xgy	→	qhəŋxgy	米粒
米		个			

除了派生法和复合法以外，羌语中还有两种构词手段，不过使用得不太广泛。一种是重叠法，即将性状谓词重叠后再加附加成分 tɕi- 构成副词，或将量词重叠构成性状谓词。例如：

性状谓词重叠后再加 tɕi-:

qo-	弯	qo-lqo-tɕi-	弯弯曲曲地
bu-	高	bu-lbu-tɕi-	高高地
xguəŋ	结实	xguəŋxguəŋtɕi-	结结实实地

量词重叠:

xgy	块	xgylxgy	块形的
dzɿŋ	条，根	dzɿŋdzɿŋ	条形的

另一种是拟声法，这种构词方法是根据动物或物体所发出的声音来造词的。例如：

直接拟声构成词的:

qeŋpuŋ	布谷鸟	nə-lŋaŋ	乌鸦
xteə-lxteə	喜鹊	siŋlsiŋ	铃

拟声后加上构词的附加成分的:

xəŋtʃhye-lpu-	打喷嚏	xuŋlxuŋ-lpu-	轰轰地
maŋma-lpu-	咩咩地	xuaŋxua-lpu-	哗哗地

四、汉语借词

各地羌语由于受汉语影响的程度不同，汉语借词的多少也就有所不同，借词较多的地区约占词汇总数的30%左右，借词较少的地区约占10%左右。桃坪话中的汉语借词约占词汇总数的30%左右。这些汉语借词大部分是名词和谓词，此外还有量词、副词、连词等；内容涉及到政治经济、工农业生产、文化教育卫生、军事等各个方面。例如：

tʂən /tʂhe-]	政策	ke-]min /pu-]	革命
tho]la]tʂei]	拖拉机	sən]tʂhan]tʂue-]	生产队
y-]me-]	玉米	ʂɿ]ʌnən]tʂian-]	试验田
un-]tʂaŋ]	文章	mau-]pie-]	毛笔
siu]	箫	tʂie-]tsɿ]	笛子

羌语桃坪话吸收汉语借词时，一般都是采用音译的方式。除谓词外，其他各类词都不再加任何附加成分。谓词被借入时，需加本民族语的构词附加成分（早期借词中的一部分谓词可以不加），单音节谓词加 tha-]，多音节谓词加 pu-]。例如：

khau]tha-]	考核、考试	tʂau]tha-]	缴纳、上缴、交出
tʂein]tha-]	紧、紧张	pi]tha-]	比赛、评比、比较
lin]thau]pu-]	领导	tʂhən-]lie-]pu-]	成立
phei]phɿŋ-]pu-]	批评	tʂan]tʂha-]pu-]	检查

多音节动作谓词后面加的 pu-] 是由谓词 pu-] “做”虚化而来的，它在构词上所起的作用和构词附加成分 tha-] 基本相同，因此，在这儿作构词的附加成分处理。

从汉语吸收的借词，有的已经进入了羌语的基本词汇，它和本民族固有词一样，能作为词根和固有词素组成合成词或词组。例如，iŋtha- “医”，由它又组成了合成词 ze-iŋtha-mə- “医生”；də- “豆”，由它又组成了 də-bzə- “豌豆”，də-zi- “豆腐”，xue-də- “绿豆”等合成词；ia- “烟”，由它又组成了 ia-zuə- “烟籽”、“烟种”，ia-tchaŋə- “叶子烟”，ia-pa- tɕuə- “烟花”，ʒiŋʒiŋ ia- “纸烟”等词组；tu- “刀”，由它又组成了 tshua-tu- “铡刀”，təhe-tu- “剃头刀”等合成词。

目前，羌语中新词术语主要有两种表示方法，一种是使用音译词。例如：

kuŋ-tɕhan-taŋ	共产党	xua-fei	化肥
zən-min kuŋ-sai	人民公社	tian-xua	电话

另一种是音译加注。加注的方式有两种，一种是在借词后面注构词附加成分，另一种是注实词素。例如：

注构词附加成分的：（下加横线的是构词附加成分）

tho-tɕe- <u>pu</u>	突击	ŋo-t <u>ha</u>	讴〔肥〕
thuŋ-yan- <u>pu</u>	动员	tshin- <u>tha</u>	请，请求

注实词素的：

xuai- <u>ɕu</u> -pho	槐树	pai-tshai-xu-ba	白菜
槐 树 树		白 菜 菜	

羌语从汉语借入的新词术语，是按照汉语四川方言来吸收的，被吸收的借词在使用中一般服从羌语的语法规律，但被借入的词组在词序方面保留了汉语的词序。例如：

phin↓ kuŋ↓fən↓ pu↓ 评工分
评 工 分 (后加)

按照本民族语言的习惯应该是:

kuŋ↓fən↓ phin↓tha↓ 评工分
工 分 评 (后加)

再如:

thi↓ i↓təan↓ pu↓ 提意见
提 意见 (后加)

按照本民族语言的习惯应该是:

i↓təan↓ thi↓tha↓ 提意见
意 见 提 (后加)

在新词术语中还有另外一个情况, 有些概念在羌语中本来是有与它相当的词来表达的, 吸收了汉语借词以后, 便产生了同义词。例如:

汉 义	借 词	固有词
学习	ɕo↓-sɿe↓-pu↓	tə↓sy↓
现在	ɕan↓tsai↓	pə↓ti↓
计算	tɕi↓suan↓pu↓	sy↓syə↓
困难	khu(ə)n↓nan↓	xqa↓
干劲	kan↓tɕin↓	dz↓l↓qa↓

目前来看, 这些同义词中, 由于种种原因, 有的汉语借词正在逐渐代替固有词, 有的在用法上有了分工, 有的还并存并用。

语 法

一、词 类

羌语的词可分：名词、代词、数词、量词、谓词、副词、连词、语气词、叹词和助词等十类。这十类词是根据它们的意义和它们在句子中的语法功能来划分的，羌语的形态比较丰富，它也是划分羌语词类的一个重要依据。例如：把一般语言里所划分的动词和形容词合并成一类，称为谓词，动词称为动作谓词，形容词称为性状谓词，这样做不仅是因为它们在句中主要的功用都是作谓语，更重要的是这两类词有共同的形态标志：

(1) 性状谓词除现在时的语法形式不太完整外，它们和动作谓词一样，有表人称、数、时间的语法形式。

(2) 都可加表使动的后加成分。

(3) 都可加表趋向的前加成分。

(4) 都可加表体的后加成分。

(5) 都可加表命令或祈求的各种前加成分。

(6) 从汉语吸收的动词和形容词，在羌语中使用时，加相同的构词附加成分。

此外，其它词类的分合，也有类似的情形。现将各类词的特点分别介绍。

(一) 名 词

羌语在名词后加附加成分 *xu-l* 表示复数。后加成分 *xu-l* 既

可以加在动物名词的后面,也可以加在非动物名词的后面。例如:

koŋkoŋ məŋxuŋ xəŋtəyviŋ.

里面 人(后加) (前加)来(后加)

里面的人们出来了。

khəiŋxueŋpuŋ məŋxuŋ diəŋtchaŋ kuəŋtiŋqəŋ.

开会 人(后加) 多半 (前加)来(后加)

开会的人多半快来了。

tshuəŋqəŋ phoŋxuŋ zaŋŋ sŋŋtshuəviŋ.

山上 树(后加) 都 (前加)砍(后加)

山上的树都砍了。

当名词被数量词限制时,则不再加附加成分 xuŋ。例如:

ŋəŋ kuŋ kuəŋ xgyŋ sŋŋqheŋsaŋ.

我 碗 五(数)个(量) (前加)打破(后加)

我打破了五个碗。

təiŋkoŋ zaŋməŋ tshiŋ ləŋ kuəŋtiŋviŋ.

家里 客人 三(数)个(量) (前加)来(后加)

家里来了三个客人。

在名词后加附加成分 tɕuəŋ 表示所指的事物较小较可爱。动物名词(人除外)加 tɕuəŋ 以后,表示幼小,逗人喜欢。非生物名词加 tɕuəŋ 以后,一般表示比较小巧、精致、可爱。例如:

zŋŋŋuŋ-tɕuəŋ 小牛犊 tshieŋtɕuəŋ 小山羊羔

tshieŋpaŋtɕuəŋ 小锅 kuaŋtɕuəŋ 小锄头

dzoŋ-tɕuəŋ 小背兜 tcheŋ-tɕuəŋ 小秤

加了指小附加成分的名词,仍然可以被性状谓词 pəŋtɕheŋ “小”所修饰。例如:

tʰhe-tʂuə-t pə-tʂhe-t 小的秤
tʂhie-tʂuə-t pə-tʂhe-t 小的山羊羔

名词可受名词、代词、数量词、谓词的修饰，在句中可以作主语、宾语、定语，时间名词和处所名词还可以作状语。例如：
作主语（下加横线表示）：

pho-t ti-t tə-ɬbzə-ti-t. 树长大了。
树（助词）（前加）大（后加）

tʂai-tʂəŋ-tʂəyn-t zuə-t ko-t tʂuəŋ-tʂə-t pu-t kə-ti-t.
解 放 军 田（助词） 庄 稼 做 去（后加）
解放军到田里种庄稼去了。

作宾语（下加横线表示）：

ŋa-t tsuə-t thia-t. 我要喝水。
我 水 喝

ŋa-t tu-tʂuə-t ti-t phiau-tʂi-t xda-t.
我 弟弟（间接宾语）（助词） 票子（直接宾语） 给
我给弟弟钱。

作定语（下加横线表示）：

tʂue-tʂi-t dzi-t mi-t ʂe-tʂa-ti-t.
桌 子 腿 不 好（后加）

桌子腿坏了。

tʂai-tʂəŋ-tʂəyn-t zo-t ci-t-xdio-t tʂhi-t ti-t ŋuə-t.
解 放 军（助词） 枪 新（助词） 是
解放军的枪是新的。

作状语（下加横线表示）：

thaŋŋəŋ pəŋsieŋ kuəŋtiŋ.

他 今天 (前加) 到
他今天到。

zɯŋ tiŋ zuəŋ koŋ dzɯŋ dʒɿŋ.

马 (助词) 田 (助词) 草 吃
马在地里吃草。

羌语的名词除了普通名词外,还有专有名词,亲属称谓名词、时间名词、方位名词等。

羌语的亲属称谓名词一般都分对称和引称两种,对称的亲属称谓名词多半加词头 aŋ, 例如:

aŋpiŋ	父亲	aŋdaŋ	祖母
aŋmaŋ	母亲	aŋtɕiŋ	嫂嫂

另外,有不少亲属称谓名词是从汉语吸收的。例如:

iŋieŋ	爷爷	tɕyŋtɕyŋ	舅舅
pɛŋpɛŋ	伯伯	ŋaŋŋaŋŋ	姑母

时间名词一般没有像汉语中一年分四季的说法,只分热天和冷天,也没有上午、中午、下午之分,而以吃饭时间为准。时间名词作状语时词序比较自由。例如: (下加横线的是状语)

ŋiŋsieŋ ŋaŋ sieŋ tʃhuaŋ kəŋiŋ.

昨天 我 柴 砍 去 (后加)
昨天我砍柴去了。

ŋaŋ ŋiŋsieŋ sieŋ tʃhuaŋ kəŋiŋ.

我 昨天 柴 砍 去 (后加)
昨天我砍柴去了。

ŋaŋ sieŋ niŋsieŋ tshuaŋ kəviŋ.

我 柴 昨 天 砍 去 (后加)

昨天我砍柴去了。

羌语的方位名词比较丰富，除了一般语言里具有的前、后、左、右、上、下……等方位名词外，还根据当地的山势、河流分成六个基本方位：

“直上方”：表示山峰的上方，并指空间垂直的上方。

“直下方”：表示山的下方，并指空间垂直的下方。

“水源方”：表示流水的上游方，并用来指室内火塘加柴的对方。

“下游方”：表示流水的下游方，并用来指室内火塘的加柴方。

“靠山方”：表示河谷中靠山的一方，并用来指室内火塘的上首。

“靠水方”：表示河谷中靠水的一方，并用来指室内火塘的下首。

除了以上六个方位各有专门的方位名词表达外，谓词还有和方位名词相应的表动作趋向的前加成分①。

(二) 代 词

代词可以分为人称代词、指示代词、疑问代词、反身代词和相互代词等五类，现将各类代词的主要特点介绍如下：

1. 人称代词

人称代词中除了有一般的人称代词外，还有泛指人称代词。一般的人称代词有单数、双数和复数之分，其中第一人称双数和复数有包括式和排除式之分。如下表：

① 详见谓词部分谓词的趋向。

数 人 称	单 数	双 数		复 数	
		包括式	排除式	包括式	排除式
第一人称	ŋaŋ 我	tsuŋʌtʃɿŋ 咱俩	qaŋʌtʃɿŋ 我俩	tsuəŋʌtʃyaŋ 咱们	qaŋʌtʃyaŋ 我们
第二人称	noŋ 你	kuəŋʌtʃɿŋ 你俩		kuəŋʌtʃyaŋ 你们	
第三人称	tsaŋʌŋ 他 thaŋʌŋ 她	thanʌtʃɿŋ 他俩		thaŋʌxuaŋ 他们	

例如:

tsuŋʌtʃɿŋ yŋmeŋ tianʌthaŋ kəŋʃɿŋ
咱 俩 玉 米 点 去 (后加)

咱俩点①玉米去!

qaŋʌtʃɿŋ dzuŋ zieŋ tɕiŋ maŋʌŋ
我 俩 彼此 (助词) 很 爱 (后加)

我俩彼此很要好!

tsuəŋʌtʃyaŋ daŋʃɿŋ maŋʌŋ xbaŋʌŋʃɿŋ
咱 们 走 (后加) (语气词) 休息 (后加)

咱们走呢还是休息呢?

qaŋʌtʃyaŋ miŋ kəŋpaŋʃiŋ, kuəŋʌtʃyaŋ kuəŋkəŋʃəŋ
我 们 不 去 (后加) 你 们 (前加) 去 (后加)

我们不去, 你们去吧!

thaŋʌxuaŋ pəŋtiŋməŋ xmiŋ baŋ
他 们 现在, 刚才 肥料 背

他们现在正在背肥料。

羌语中, 单数第三人称代词一般是由指示代词和数词或量词结合起来构成的。桃坪话的第三人称代词是由指示代词 tsaŋ “这”

① “点”为四川土话, 意即播种。

或 tha⁴ “那” 加上表 “人” 的量词 la⁴ “个” 构成的 (连起来读高调)，当第三人称所代替的人或事物在叙述者的附近时，人称代词用 tsa¹la¹，当第三人称代词所代替的人或事物不在叙述者的附近时，人称代词用 tha¹la¹。

第三人称代词和第一、二人称代词不同，主要有以下三点：

(1) 第三人称代词无 “格” 的语法形式。

(2) 第三人称所构成的反身代词能插入其它词类，如副词等。例如：

tha¹la¹ pə⁴ti¹mə⁴ u¹siə¹ kuə⁴ti¹vi¹.
 他 刚才(插入语) 自己 (前加)来 (后加)
 他刚才自己来了。

(3) 第三人称代词在句中使用时，谓词无单数和复数的语尾变化 (详见谓词人称变化部分)。

桃坪话人称代词有 “格” 的语法范畴。主要表现在单数人称代词上，双数和复数都无 “格” 的变化。单数第一、二人称各有三个 “格”，它用元音或辅音的内部屈折变化来表达。列表如下：

格 \ 人 称	第 一 人 称	第 二 人 称
主 格	ŋa ¹	no ¹
宾 格	qa ¹	kuə ¹
领 格	qa ¹ 或 qo ¹	ko ¹

例如：(下加横线为主格，双横线为宾格，浪纹线为领格)

ŋaŋ ko-ldzɛ- guŋguŋ ta- tsho-ɬɛ- tɕuaŋ.

我 路 走 (连词) 草鞋 穿

我走路的时候穿草鞋。

thaŋlɛŋ qaŋ zie- aŋŋiŋ kueŋ zɛ-?

他 我 (助词) 哪儿 叫 (语气词)

他在哪儿叫我?

qaŋ (qoŋ) tɕi- ti- ʒiŋʒiŋ xdy- kəŋiŋ.

我 女儿 (助词) 书 念 去(后加)

我的女儿念书去了。

noŋ pəŋsie- khaiŋxueŋpu- kə-!

你 今天 开 会 去

你今天开会去!

koŋ tsuaŋma- naŋtɕiŋ lauŋtuŋŋ tshanŋtɕaŋ miŋ pu-?

你 爱人 为什么 劳动 参加 不 做

你爱人为什么不参加劳动?

thaŋxuaŋ kuəŋ zie- pheŋŋphɛŋŋpu- miŋ?

他们 你 (助词) 批评 (语气词)

他们批评你了吗?

用了领格或宾格人称代词以后，一般可以省去表领属关系的助词或宾语助词，但有时也可以加，其语法意义不变。

除了以上叙述的一般人称代词外，羌语中还有泛指人称代词。这一类代词不是具体指出某人，而是泛指一群人。共有两个，一个是 zaŋŋa- “大家”，泛指所有的人。例如：

noŋ zaŋŋa-ŋxua- zie- kuəŋdʒiŋŋ

你 大家 (助词) (前加) 说

你对大家说!

pəɿsieɪ ʒaɿŋaɪ aɿsyɪtaɪ xmiɪ sɪɪ baɪ kəɪɪ

今天 大家 一起 肥料 (前加)背 去

今天大家一起背肥料去!

另一个是 məɪ “人家”、“别人”。这个泛指人称代词原义是“人”。它和一般的人称代词一样，有“格”的语法形式。其主格形式为 miɪ，领格形式为 moɪ，宾格形式为 məɪ。例如：
(下加横线为主格，双横线为宾格，浪纹线为领格)

miɪ tɕeɪ kuəɪ ʒieɪ ʒuəɪ koɪ dauɿqeɪzɪɪ tɔɪ,
人家 都 你 (助词) 田 (助词) 去 (后加) (连词)

noɪ miɪtsɪɪ daɿŋuɪsoɪ naɪ?
你 不 去 (后加) (语气词)

人家都以为你要到田里去，你怎么不去了呢?

moɪ ʒoɪ ʒɪɪməɪ tiɪ noɪ xuəɪliɪ tsɪɪ tɕhyɪnyɪ.
别人 (助词) 话 (助词) 你 乱 别 听

别人的话你别乱听。

noɪ məɪ ʒieɪ qhaɪ tsɪɪ puɪ kəɪɪ
你 别人 (助词) 惹 别 做 去

你别去惹别人!

2. 指示代词

指示代词有 tsaɪ “这”和 thaɪ “那”两个。它们的主要用法是：和量词结合成指量词组作名词的定语，或者和量词或定指助词结合，在句中作主语或宾语。例如：

tsaɪ xgyɪ tɕiɪ xgyɪ əɪɪqhuəɪllaɪ daɿyeɪqeɪ.
这 座 房子 座 (前加) 垮 即将 (后加)

这座房子快要垮了。

qaŋ(qoŋ) phuŋ tsaŋ laŋ sɿŋbziŋiŋ.

我 衣 这 件 (前加)破(后加)

我的这件衣服破了。

tsaŋ xgyŋ qaŋ zoŋ ŋuəŋ, thaŋ xgyŋ koŋ zoŋ
这 个 我 (助词) 是 那 个 你 (助词)

ŋuəŋ. 这个是我的, 那个是你的。

是

thaŋləŋ tsaŋ ziaŋ miŋ tɕhiŋ.

他 这 匹 不 要

他不要这匹。

tsaŋ tiŋtəŋ phuŋ ziŋziŋ tsɿŋ xeŋ tyŋ.

这 (助词) 衣服 缝 (助词) 针 是

这是缝衣服的针。

qaŋ tsaŋ tiŋ miŋ maŋ.

我 这 (助词) 不 爱

我不喜欢这个。

3. 疑问代词

疑问代词根据它所代替的对象, 可以分为代人的、代物的、代数目的和代处所的四类。

代人的疑问代词 sɿŋ “谁” 在句中和人称代词一样, 有“格”的语法范畴, 但具体情况略有不同。疑问代词的主格和宾格的形式都是 saŋ, 施动格的形式是 siŋ(ŋ), 领格的形式是 soŋ, 但当被限制的事物为一个家庭或其他集体时, 则用原形 sɿŋ。例如:

主格:

saŋ tiŋ kuəŋtiŋiŋ? 谁来了?

谁 (助词)(前加)来(后加)

saŋ tiŋ zuəŋ koŋ dzoŋ xtoŋiŋ. 谁拔了田里的草?

谁 (助词) 田 (助词) 草 拔 (后加)

宾格:

noŋ saŋ tiŋ zieŋ daŋxɔaŋsoŋ naŋ?

你 谁 (助词)(助词)(前加)给(后加)(语气词)

你给谁了?

tsaŋləŋ təŋ saŋ ləŋ ŋuəŋ. 他是谁?

他 (助词) 谁 个 是

施动格:

siŋ saŋu-xuŋ xaŋceviŋ? 谁把羊放了。

谁 羊 (后加) (前加)放(后加)

koŋ zoŋ kaŋŋpieŋ tsaŋ dziŋ siŋ koŋ zoŋ təŋ-

你 (助词) 钢笔 这 支 谁 你 (助词)(前加)

poŋviŋ? 这支钢笔是谁买给你的?

买(后加)

领格:

soŋ zoŋ ciŋdəŋ tiŋ tsəŋxeŋ zuəŋ koŋ xaŋdzyaŋ?

谁 (助词) 镰刀 (助词) 这儿 用 (助词) (前加)掉

谁的镰刀掉在这地里了?

tsaŋ ləŋ tsiŋbziŋ ləŋ sŋŋ tsŋŋ tsiŋbziŋ ləŋ ŋuəŋ?

这 个 孩子 个 谁 家 孩子 个 是

这孩子是谁家的孩子?

主格形式的疑问代词如需强调其施动时, 可与施动格互换, 但施动格代词在句中不一定是主语。

代物的疑问代词 naŋtiŋ “什么”是由疑问代词加定指助词 tiŋ 组成的。在句中可作主语、宾语等。例如:

naŋtiŋ zyŋzyŋliŋ? 什么东西闹?

什么 闹 (后加)

khuaŋ ti-ŋ naŋti-ŋ xajzuŋiŋ? 狗衔了什么东西?
狗 (助词) 什么 (前加) 衔 (后加)

代物的疑问代词也可表示泛指,其构成方式是去掉助词 ti-ŋ,其声调由平调变为升调。这种泛指代词一般和副词 nə-ŋ “都”连用。如果在复句中成对地互相呼应着使用时,也可不和副词连用。例如:

thaŋləŋ naŋ nə-ŋ tɕhiŋ! 他什么都要!
他 什么 都 要
thaŋləŋ naŋ tɕɿsyŋ ko-ŋ naŋ gueŋiŋ!
他 什么 学 (连词) 什么 会(后加)
他学什么会什么!

代数目的疑问代词有 naŋ、na-tɕeiŋna-ŋ、kaŋ 和 kaŋŋ 等四个,它们的用法略有不同。naŋ “多少”、“几”一般不能单独在句中表示疑问,必须和量词结合在一起使用。例如:

koŋ zo-ŋ tɕhieŋpaŋ ti-ŋ naŋ xgy-ŋ ɣaŋ?
你 (助词) 锅 (助词) 几 个 有
你有几口锅?
noŋ tɕhyŋta-ŋ naŋ kuŋ sɿŋthieŋsoŋ naŋ?
你 中午 几 碗 (前加)吃(后加) (语气词)
你中午吃了几碗?

na-tɕeiŋna-ŋ “多少”使用时一般不和量词结合,而直接加在名词后面作名词的定语或作宾语。na-tɕeiŋna-ŋ 一般所代替的未知数和 naŋ 比较起来要大一些。例如:

qhoŋtɕhieŋ tɕaiŋfɔŋtɕeyŋ na-tɕeiŋna-ŋ kuəŋtiŋiŋ?
威州 (地名) 解放军 多少 (前加)来(后加)
威州来了多少解放军?

noʔ na-tɕeiʔna- tɕ-pouʔnaʔ?
 你 多 少 (前加)买(后加)
 你要买多少?

kaʔ 和 kaŋʔ “几”、“多少”不能单独在句中作句子成分，必须和量词结合使用。这两个疑问代词的用法基本相同。例如：

thaʔlɛʔ kaŋʔ pə- xaʔda-ʔa-ʔe- miʔ?
 他 几 年 (前加)去(后加) (语气词)
 他出去几年了?

thaʔ tsɿʔ tɕiʔko- zɕʔmə- kaʔ tʃɿʔ kuəʔti-ʔe-tiʔ?
 他 家 家里 客人 几 个 (前加)来(后加)
 他家里来了几个客人?

此外，naʔ、na-tɕeiʔna- 这两个疑问代词一般不能和“百”、“千”、“万”等结合，只有 kaʔ 或 kaŋʔ 才能结合。例如：

tsuəʔthyaʔ canʔ ko- mə- kaŋʔ xgya- ʒɿʔiʔ?
 咱们 县 (助词)人 几 , 万 有(后加)
 咱们县有几万人?

pəʔsie- taʔxueʔ tshanʔtɕaʔpu-ʔmə- kaʔ xto- ʒɿʔuʔ?
 今天 大会 参加者 几 千 , 有
 今天参加大会的人有几千?

代处所的疑问代词是 aʔniʔ “何处”、“哪儿”，在句中可作定语、状语、宾语等。例如：

aʔniʔ dzɿʔ ti- bɕa-ʔ? 哪儿的鱼大?
 哪儿 鱼 (助词) 大

tɕəuʔtueʔtɕaŋʔ aʔniʔ ʒɿʔiʔ? 周队长在哪儿?
 周队长 哪儿 在

noŋ	pəŋsieŋ	aŋniŋ	kəuŋnəŋ?
你	今天	哪儿	去(后加)

你今天要去哪儿?

代处所的疑问代词 aŋniŋ 也可以用来表示泛指。它表泛指时也与副词 nəŋ “都”连用。例如:

ŋaŋ	pəŋsieŋ	aŋniŋ	nəŋ	miŋ	kaŋ!
我	今天	哪儿	也	不	去

我今天哪儿也不去!

aŋniŋ	nəŋ	aŋqəŋtaŋ	ŋuəŋ!
哪儿	都	一样	是

哪儿都是一样!

在复句中, aŋniŋ 在前后分句中互相呼应着使用时, 副词 nəŋ 可以省去不用。例如:

ŋaŋ	aŋniŋ	kaŋ,	thaŋləŋ	qaŋ	naŋnaŋ	aŋniŋ	kəuŋ!
我	哪儿	去	他	我	跟	哪儿	去

我到哪儿, 他也跟我到哪儿!

4. 反身代词

反身代词是用来强调本人亲自或单独进行某种活动的。在美语桃坪话中, 第一人称和第二人称反身代词是在人称代词后加 kuəŋsieŋ 构成, 第三人称是在人称代词后加 uŋsieŋ 构成。单数、双数、复数的情况都相同。例如:

tsaŋ	tiŋtəŋ	qaŋkuəŋsieŋ	təŋpuŋtsiŋ	ŋuəŋ.
这(助词)		我自己	(前加)做(后加)	是

这是我自己的。

noŋkuəŋsieŋ	dzəŋdzəŋ	kəŋ!	你自己问去!
你	自己	问	去

thaŋləŋuŋsieŋ na-tɕiŋ qhoŋtshieŋ khaiŋxueŋpuŋ
 他自己 为何 威州 开会
 miŋtsiŋ kəŋ. 他自己为何没有去威州开会。
 没有 去

反身代词的第一、第二人称，在人称代词和后加的 kuəŋsieŋ 中间，不能插入任何词类或其他句子成分，但在第三人称代词和其后所加的 uŋsieŋ 中间，却能插入副词或时间名词等。例如：

thaŋləŋ qəŋəŋŋ uŋsieŋ saŋuŋ xtyŋ kəŋ,
 他 从前 自己 羊 放牧 去
 pəŋtiŋ saŋuŋ tiŋ sənŋtʂhanŋtueŋ koŋkoŋ
 现在 羊 (助词) 生产队 里面
 xtyŋviŋ. 他从前自己放羊去，现在由生产队里给放了。
 放牧(后加)

5. 相互代词

羌语中有相互代词 dzuŋ “彼此”，它在句子中有两个特点。第一，一般和人称代词连用；第二，必须和结构助词连用。例如：

tsuŋŋtʂiŋ dzuŋ zieŋ təŋkuəŋʂiŋ.
 我俩 彼此 (助词) (前加)帮助(后加)

我们俩彼此帮助。

thanŋtʂiŋ dzuŋ zieŋ maŋ tshyiŋ.
 他俩 彼此 (助词) 爱 厉害

他俩彼此很相爱。

羌语指示代词的用法比较特殊，一般有三种情况。

(1) 和量词组成指量词组，放在名词的后面，作名词的定语。例如：

mə- tsa- lə- pə-ŋtiŋmə- caŋŋtəŋ-ŋfu-
 人 这 个 刚才 乡政府
 ti-ŋko- sŋŋtəy-ŋi- 这个人刚才从乡政府来。
 (助词) (前加)来(后加)

(2) 为了强调指示代词的指示作用，指量词组可以放在名词的前面，但名词后还要加量词，其格式为：指代词 + 量词 + 中心词 + 量词。例如：

tə- lə- mə- lə- dz-ŋ pu- da-ŋqe-ŋ
 这 个 人 个 事 做 (前加)行
 这个人办事很能干！

(3) 单独在句中作主语时，须在代词后加助词 ti-ŋtə-，作宾语时加 ti-。例如：

tə- ti-ŋtə- tsu-ŋtə- xə- da-ŋxə-ŋpa- ti-
 这 (助词) 组织 (助词) (前加)给(后加) (助词)
 ŋuə- 这个是交给组织上的。
 是

pə-ŋkuan-ŋyan- dy-ŋi-, tə- ti- tə-ŋi-, tə- ti-
 保管员 说(后加) 这 (助词) 要 那 (助词)
 mi- tə-ŋi- 保管员说，要这个，不要那个。
 不 要

(三) 数 词

羌语的数词可以分为以下四种：

1. 定数词

定数词是指固定的数词，又可分为下列几类：

(1) 单纯的定数词。例如：

a↓	一	ni↓	二	tshi↓	三
d3i↓	四	ɣua↓	五	xtɕu↓	六
ɕiŋ↓	七	tɕhe↓	八	xguə↓	九

(2) 由词根加附加成分构成的定数词。

1) 由前加成分 xa↓-加词根构成的。例如:

xa↓dy↓	十	xa↓tɕi↓	十一	xa↓ni↓	十二
xa↓si↓	十三	xa↓3i↓	十四	xa↓ŋa↓	十五

2) 由词根加后加成分 -sa↓构成的。例如:

(x)nə↓sa↓	二十	tshi↓sa↓	三十	d3i↓sa↓	四十
ɣua↓sa↓	五十	xtɕu↓sa↓	六十	ɕiŋ↓sa↓	七十

(3) 分数和倍数

羌语桃坪话中, 分数一般的说法如下:

d3i↓	xdz.o↓	xtel	a↓	xdz.o↓	四分之一	
四	分	中	一	分		
a↓	tshi↓	xdz.o↓	xtel	a↓	xdz.o↓	一百分之一
一	百	分	中	一	分	

倍数的组成方式是用数词加 tɕha↓ “倍”、“份”来表示。如:

a↓ tɕha↓	一倍	tshi↓ tɕha↓	三倍
a↓tɕhi↓ tɕha↓	一百倍	a↓xtol tɕha↓	一千倍

(4) 合成数词

1) “百”、“千”、“万”等的组成法。

羌语桃坪话“百”、“千”、“万”都不能单独使用, 一般需和数词结合, 它与数词结合的情况与汉语同, 即说成 a↓tɕhi↓ “一百”, a↓xtol “一千”, a↓xgya↓ “一万”。

2) 多位数词合成法

多位数词组合，词序与汉语相同，除十一至十九外，个位与十位、十位与百位、百位与千位……等连用时中间需用连词 na- “和”来连接。例如：

tshi\sa-	na-	ɣua-	三十五
三十	和	五	
a\tsɰiŋ	na-	xa\dy-	na- a\ 一百一十一
一百	和	十	和 一
a\ɣgya-	na-	xgwa-xtoŋ	na- xtɰu-tɰiŋ
一万	和	九千	和 六 百
na- ɣua-sa-	na-	ŋiŋ	一万九千六百五十二
和 五十	和	二	

2. 不定数词

不定数词 aŋ- “几”必须和量词或指示代词同时使用。如：

aŋ- tɰi- kuə\miŋtsi-ti-
几 个 (前加)没有 来

还有几个没有来。

mə- tsəŋ- (tsa- aŋ-) lə- mə- miŋ na- ty-
人 这几 个 人 不 好 是
这几个人不是好人。

3. 概数词

桃坪话的概数有两种表达方式，一种是由两个邻近的定数词连在一起，后面再加 na- 表示。例如：

tɰieŋtsi- tɰie-xda- dyŋta-mə- mə- ŋiŋ tɰiŋ
桃坪 桥 修者 人 二 三
tɰiŋ na- ɰi- 桃坪修桥的人有二三百人。
百 有

əo-ŋaŋ-ŋ xe-ŋ əo-ŋən-ŋ tʃhe-ŋ xguə-ŋ sɔ-ŋ

学校 (助词) 学生 八 九 十

na-ŋ tsuə-ŋ ʒɪ-ŋ. 学校里只有八九十个学生。
仅 有

另一种表示方法是在定数词后加 dio-ŋ “多”，再加 na-ŋ 表示。例如：

ni-ŋsie-ŋ tɕai-ŋfən-ŋtɕyn-ŋ a-ŋtʃhi-ŋ dio-ŋ na-ŋ

昨天 解放军 一百多

kuə-ŋti-ŋvi-ŋ. 昨天来了一百多个解放军。

(前加)来(后加)

tsuə-ŋthya-ŋ siəu-ŋtue-ŋ sɔ-ŋju-ŋ xtʃu-ŋtʃhi-ŋ

我们 小队 羊 六百

dio-ŋ na-ŋ ʒɪ-ŋ. 我们小队有六百多只羊。
多 有

4. 序数词

羌语桃坪话的序数词，一般都是借用汉语词。如第一、第二、第三……等，只有计算农历的日子有本民族语的表达方法。即在基数词后加 tɕey-ŋ 表示。tɕey-ŋ 相当于汉语“初一”、“初二”中的“初”，不过词序不同罢了。例如：

tɕey-ŋtɕey-ŋ 初一 ni-ŋtɕey-ŋ 初二

tʃhi-ŋtɕey-ŋ 初三 xua-ŋtɕey-ŋ 初五

在一般的情况下，数词必须和量词结合成数量词组，然后作名词的定语或谓词的补语。但在一些相对称的句子中，数词 a-ŋ “一”可以直接加在名词的前面，用来限制名词。例如：

a-ŋ tʃhuə-ŋ dɔ-ŋzə-ŋ dɔ-ŋ a-ŋ tʃhuə-ŋ xɔ-ŋbzia-ŋ.

一 山 (前加)翻 (语气词) 一 山 (前加)出来

翻过了一山又一山。

tsa- ti- lə- pa- ti- a- dzo- na- a- te-
 这 (助词) 地方 (助词) 一草 和 一木
 ti- ɲa- za- ma- tshya-
 (助词) 我 都 喜欢 厉害
 这儿的一草一木我都很喜欢。

(四) 量 词

桃坪话的量词可以分为名量词和动量词两大类，现将它们的特点介绍如下：

1. 名量词

桃坪话的名量词根据它的意义、用法和来源，可以分成下列十类：

(1) 表示事物个体单位的。例如：

a- xgy- 一个，一块
 a- zia- 一只，一条，一头，一匹
 a- la- 一件，一条〔裤〕
 a- xme- 一件〔事情〕，一样〔东西〕

(2) 表示事物形状的。例如：

a- bzɿ- 一片，一张，一页
 a- dzɿ- 一条，一根 a- kie- 一支，一杆

(3) 以事物的一部分来表示该事物的量的。例如：

a- dzua- 一节〔骨头〕 a- xdzɔ- 一分〔口粮〕
 a- xtea- 一层〔楼房〕

(4) 以使用的工具来表量的，这种量词主要是从汉语吸收。例如：

a↓ pie↓ 一笔〔字〕 a↓ tau↓ 一刀〔肉、纸〕

(5) 借用容器名词表量的。例如：

ku↓ 碗 a↓ ku↓ 一碗

xqa↓ 嘴 a↓ xqa↓ 一口

xo↓tsi↓ 盒子 a↓ xo↓ 一盒

(6) 表示时间单位的，这类量词常常用来表示动作的量。

例如：

a↓ pə↓ 一年 a↓ §1↓ 一月 a↓ sie↓ 一天

a↓ fən↓ tsun↓ 一分钟 a↓ §1↓ 一辈子，一世

(7) 表示货币单位的。例如：

a↓ xgy↓ 或 a↓ xgya↓ 一元

a↓ dzi↓ 一角 a↓ xye↓ 一分

(8) 表示度量衡单位的。例如：

a↓ dzɑ↓ 一丈 a↓ ze↓ 一度(两臂横伸之长度)

a↓ pu↓ 一升 a↓ thio↓ 一桶①

a↓ tse↓ 一斤 a↓ dzie↓ 一钱

(9) 用动作谓词表量的。例如：

xtu↓ 抱 a↓ xtu↓ 一抱

kyi↓ 背 a↓ kyi↓ 一背

dzɑ↓ 捆 a↓ dzɑ↓ 一捆

①羌族曾用“桶”作为计算土地面积的单位，即一桶粮食的种子所能播种的土地面积。

(10) 专用于集体的量词。例如：

aɿ xbuɿ 一窝 aɿ ɲoɿ 一丛，一簇

aɿ boɿ 一队，一群，一堆，一些

在羌语中，一方面大量从汉语吸收量词，另一方面，固有词中许多名量词都可以用 xgyɿ “个”、“块”、“座”（表示无生命事物的量）和 ziaɿ “条”、“只”、“头”、“匹”（表示除人以外一切动物的量）来代替。例如：

ŋuɿxaɿ aɿ ziaɿ 一头野牛
野牛 一 头

yiɿ aɿ ziaɿ 一只鸡
鸡 一 只

dzɿɿ aɿ ziaɿ 一条鱼
鱼 一 条

xuɑɿ aɿ ziaɿ 一只老鹰
老鹰 一 只

bəɿxuɿ aɿ ziaɿ 一只苍蝇
苍蝇 一 只

再如：

tɕiɿ aɿ xgyɿ 一座房子
房子 一 座

ɲoɿ aɿ xgyɿ 一块石头
石头 一 块

phiŋɿtsɿɿ aɿ xgyɿ 一个瓶子
瓶子 一 个

tɕhieɿpaɿ aɿ xgyɿ 一口锅
锅 一 口

tian/xua/ɬsiŋ aŋ xgy-ɪ 一部电话机
电话机 一 部

在个别的情况下，甚至连人都可以说成 aŋ xgy-ɪ “一个”。

用来表示“人”的数量的量词有 lə-ɪ 和 tʃɪ-ɪ 两个。lə-ɪ 一般是用来表示单数和复数的量，lə-ɪ 表示“一”的数量时，有时可以把数词省去；tʃɪ-ɪ 一般是用来表示双数或不定数的量。例如：

mə-ɪ aŋ lə-ɪ kuəŋtiViŋ. (单数)
人 一 个 (前加)来(后加)

来了一个人。

tʃhe-ɪ lə-ɪ sɪŋthie-ɪ aŋ tʃueŋtsɪ-ɪ ŋuə-ɪ. (复数)
八 个 (前加)吃 一 桌子 是

八个(人)吃(饭)是一桌。

thəŋxeŋ mə-ɪ aŋ tʃɪ-ɪ kuəŋtiViŋ. (不定数)
那儿 人 几 个 (前加)来(后加)

那儿来了几个人。

mə-ɪ ŋiŋ tʃɪ-ɪ aŋ xbu-ɪ ne-ɪ ti-ɪ, tsɪŋtha-ɪ
人 两 个 一 窝 睡 (助词) 挤

tʃhyiŋ. (双数) 两个人一起睡，挤得很。

厉害

在汉语中，名量词重叠后表示“每×”的语法意义，羌语中不用重叠法表示，而在数量词组后面加 məŋqə-ɪ 或 ŋaŋŋaŋ 表示。məŋqə-ɪ 一般加在表时间的数量词组后面，ŋaŋŋaŋ 一般加在非表时间的数量词组后面。例如：

tʃa-ɪ zi-ɪ zuə-ɪ zi-ɪ aŋ pə-ɪ məŋqə-ɪ nə-ɪ ŋuəŋ
这 块 地 块 一 年 都 麦子

phia-ɪ. 这块地年年都种麦子。

种

tsuəŋtʰyaŋ sənŋtʃʰan\ʈueŋ koŋkoŋ aŋ qaŋ ŋaŋŋaŋ
我们 生产队 里面 一家

nəŋ saŋuŋ pəŋləŋŋsŋŋ.
都 羊 养(后加)

我们生产队里家家都养了羊子。

2. 动量词

羌语桃坪话的动量词虽然不多，但是用得却很广泛，除了有时借用名量词来表示动作的量以外，专门或主要表示动量的量词有 aŋ təŋ “一点儿”，“一些”，aŋ tʃʰəŋ “一回”，“一次”，“一下”，“一趟”；aŋ tueŋ “一阵”，“一会儿”；aŋ xdyəŋ “一觉”。例如：

noŋ xmaŋ zŋŋməŋ naŋmiŋqeŋnaŋ aŋ təŋ təŋsyŋ.
你 羌族 语言 无论如何 一点 (前加)学

你无论如何也要学一点羌语。

thaŋləŋ zieŋ aŋ tʃʰəŋ kaŋtsiaŋ. 让他看一下。

他 (助词) 一下 (前加) 看

thaŋləŋ tsəŋxeŋ aŋ tueŋ kuəŋzyŋ naŋ, maŋtʃʰŋŋkoŋ
他 这儿 一阵 (前加)等(语气词) 后来

sŋŋkəŋviŋ. 他在这儿等了一阵，后来走了。

(前加)去(后加)

ŋaŋ pəŋsieŋ təhyŋtaŋ aŋ xdyəŋ kuəŋmaŋzeŋsaŋ.
我 今天 中午 一觉 (前加)睡(后加)

我今天中午睡了一觉。

羌语中，量词最常见的使用方法是与数词结合成数量词组，在句子中充当一个句子成分。数量词组和别的词组不完全相同，在一般情况下，它不能任意拆开，单独使用。数量词组在句中有下列几种主要作用：

(1) 作名词的定语。例如：(下划浪纹线者为定语)

tshueŋqəŋ məŋ ɣuaŋsaŋ ləŋ dioŋ ʒiŋ.
山 上 人 五十 个 多 有

山上有五十多人。

noŋ ɣuaŋdiŋ kəŋ soŋkoŋ, qaŋ ʒoŋ taŋ aŋ
你 通 化 去 (连词) 我 (助词) 帽子 一
xgyŋ ʒiŋpoŋ.
顶 (前加) 买

你如果去通化的话，替我买一顶帽子。

(2) 作谓词的补语，紧挨在谓词的前面。例如：(下加横线者为补语)

noŋ tueŋsaŋ ʒaŋ tiŋ aŋ təŋ əŋbaŋ.
你 队上 粮食 (助词) 一 点儿 (前加) 背

你把队上的粮食背一点下去。

xqaŋ tiŋ əŋxtuŋiŋ, ɣaŋ iŋ aŋ tʃhəŋ uŋzoŋ.
一饭 (助词) (前加) 凉 (后加) 我 (助词) 一 下 (前加) 热
饭凉了，让我给热一下。

(3) 作状语，用来说明行为动作的时间，一般需在数量词组后加助词。例如：(下加横线者为状语)

thaŋləŋ tʃhiŋ pəŋ koŋ paŋpaŋ təŋʃiŋiŋ.
他 三 岁 (助词) 爸爸 (前加) 死 (后加)
他三岁死了爸爸。

aŋ ʃiŋ qaŋ ʒaŋ tʃhiŋsaŋ tʃeŋ ʃiŋdʒiŋiŋ.
一 月 (助词) 粮食 三十 斤 (前加) 吃 (后加)
一个月吃了三十斤粮食。

羌语中，量词除和指示代词、数词组成指量、数量等词组在句中作句子成分以外，还有两种比较特殊的用法。分述如下：

(1) 单独加在名词或其他词组的后面表示单数的量。例如：

tʂan/ʂ1/ tha- ti- tie-tʂən/ ti- zie- s1/ʂuŋ/ z1/ʂmə/

战士 那(助词) 敌人 (助词)(助词) 始终 话

qu- nə- mi/ dzi/.

句 都 没有 说

那个战士在敌人面前始终没有说一句话。

tha/le/ tʂhaŋ/ʂiŋ/ zə- lie- lə- ŋuə- ma/.

他 常常 病 有 个 是 (语气词)

他是一个常常生病的人。

(2) 量词自身可以重叠，重叠后表示轮番、逐次的意思。重叠后的数量词组在句中作状语。例如：

ʂai/yan/ʂu- a/ lə- lə- z1/ŋa- tuŋ/yan/ʂə/ʂu-ʂ1/.

社员(后加) 一 个个 都 动员 (后加)

社员一个一个地动员起来了。

kuə/ ti- a/ z1-tʂi- zəŋ/ da/ʂa/ŋi/.

麦子(助词) 一 块块 都 (前加)黄(后加)

麦子一块一块地都黄了。

(五) 谓 词

谓词是用来说明事物的性质状态、行为动作、存在以及对事物作判断的词，羌语桃坪话的谓词根据它的意义和在句中的作用可以分为下列五类：

(1) 性状谓词

表示事物性质状态的谓词叫做性状谓词。例如：

tshiŋ	新	geŋ	好	phziŋ	白
buŋ	高	duaŋduaŋ	快	pəŋ	老

(2) 动作谓词

表示事物各种行为动作的词叫做动作谓词。例如：

guəŋ	穿	neŋ	睡	poŋ	买
tsiaŋ	看	pianŋthaŋ	变	fanŋtueŋpuŋ	反对

(3) 存在谓词

表示事物存在于一定空间的词叫做存在谓词。例如：

ʒiŋ	在,有	yeŋ	在,有	tsiŋ	在,有
lieŋ	在,有	ŋaŋ	在,有		

(4) 判断谓词

判断谓词主要是用来说明主语“是什么”的谓词。例如：

ŋuəŋ	是	tyŋ	是	dzeŋ	是
------	---	-----	---	------	---

(5) 辅助谓词

辅助谓词在句中主要起辅助其他谓词的作用，在一定的语言环境里，有些能独立使用。例如：

qeŋ	能,行	ŋueŋ	会	təhyŋ	敢
kuŋ	肯,愿意	dzieŋ	该	tshaŋ	准,让

谓词的语法特点有以下几个方面：

1. 谓词的人称、数、时间

桃坪话中，谓词有人称、数、时间的语法范畴。“人称”分第一人称、第二人称和第三人称，“数”分单数和复数，“时间”

甲式：升降调谓词的变化法。以 dzi↓ “说”为例，列表如下：

数	人 称	时 间		
		将 来 时	现 在 时	过 去 时
单 数	一	dziɑ↓	dziɑ↓	dzi↓sɑ↓
	二	dziu↓nə↓	dzi↓nə↓	dzi↓sə↓
	三	dziu↓	dzi↓	dzi↓i↓
复 数	一	dziu↓ə ¹ ↓	dzi↓ə ¹ ↓	dzi↓si↓
	二	dziu↓s↓nə↓	dzi↓s↓nə↓	dzi↓s↓nə↓
	三	dziu↓	dzi↓	dzi↓i↓

ŋa1 z1ɿmə1 dzia1. 我将要说话。

我 说

no1 z1vma1 dziu1ne1 ma1? 你将要说话吗?

你 话 说 (后加) (语气词)

thaŋləŋ zɿŋməŋ dziŋ. 他正在说话。

他 话 说

na˧˥ zɿ˧˥mə˧˥ dʒi˧˥sa˧˥. 我已说了话了。

我 话 说 (后加)

kuəŋthyaŋ zɿŋməŋ dʒi˧sɿŋnəŋ. 你们已说了话了。

你们 话 说 (后加)

thaŋxuaŋ zɿŋməŋ dʒi˧i˧. 他们已说了话了。

他们 话 说 (后加)

乙式:高平调谓词及清声母或次浊声母的中平调谓词的变化法。以 kuŋ “收割” 为例, 列表如下:

数	人称	时间	将 来 时	现 在 时	过 去 时
单 数	一		kuəŋ	kuəŋ	kuŋsaŋ
	二		kuŋnəŋ	kuŋnəŋ	kuŋsoŋ
	三		kuŋ	kuŋ	kuŋi˧
复 数	一		kuŋə˧˧	kuŋə˧˧	kuŋsi˧
	二		kuŋsɿŋnəŋ	kuŋsɿŋnəŋ	kuŋsɿŋnəŋ
	三		kuŋ	kuŋ	kuŋi˧

例如:

qaŋthyaŋ ɕuəŋ kuŋə˧˧. 我们将要收割麦子。

我们 麦子 收割 (后加)

thaŋxuaŋ ɕuəŋ kuŋ. 他们将要收割麦子。

他们 麦子 收割

ŋaŋ ɕuəŋ kuəŋ. 我正在收割麦子。

我 麦子 收割

noŋ ɕuəŋ kuŋsoŋ. 你已收割了麦子了。

你 麦子 收割 (后加)

qaɿthyaɿ kuəɿ kuɿsiɿ. 我们已收割了麦子了。
我们 麦子 收割(后加)

kuəɿthyaɿ kuəɿ kuɿsiɿnəɿ maɿ? 你们正在收割麦子吗?
你们 麦子 收割(后加)(语气词)

丙式: 低降调谓词的变化法。以 zɑɿ“解开”为例, 列表如下:

数	人 称	时 间	将 来 时	现 在 时	过 去 时
单 数	一		zɑɿ	zɑɿ	zɑɿsaɿ
	二		zɑu/nəɿ	zɑɿnəɿ	zɑɿsoɿ
	三		zɑuɿ	zɑɿ	zɑɿiɿ
复 数	一		zɑu/əɿɿ	zɑɿəɿɿ	zɑɿsiɿ
	二		zɑu/sɿɿnəɿ	zɑɿsɿɿnəɿ	zɑɿsɿɿnəɿ
	三		zɑuɿ	zɑɿ	zɑɿiɿ

例如:

thaɿləɿ kaɿtuɿ tiɿ zɑuɿ. 他将解开绳结。
他 绳结 (助词) 解开

qaɿthyaɿ kaɿtuɿ tiɿ zɑu/əɿɿ. 我们将解开绳结。
我们 绳结 (助词) 解开(后加)

noɿ kaɿtuɿ tiɿ zɑɿnəɿ maɿ? 你正在解开绳结吗?
你 绳结 (助词) 解开(后加)(语气词)

thaɿləɿ kaɿtuɿ tiɿ zɑɿ. 他正在解开绳结。
他 绳结 (助词) 解开

kuəɿthyaɿ kaɿtuɿ tiɿ zɑɿsɿɿnəɿ. 你们已解开绳结了。
你们 绳结 (助词) 解开(后加)

thaŋxuəŋ kaŋtuŋ tiŋ zəŋiŋ. 他们已解开绳结了。
 他们 绳结 (助词) 解开(后加)

丁式：浊声母的中平调谓词的变化法。以 dʒiŋ “吃”为例，列表如下：

数	人 称	时 间	将 来 时	现 在 时	过 去 时
单		一	dʒəŋ	dʒəŋ	dʒiŋsaŋ
		二	dʒiŋuŋnəŋ	dʒiŋnəŋ	dʒiŋsoŋ
数		三	dʒiŋuŋ	dʒiŋ	dʒiŋiŋ
复		一	dʒiŋuŋəŋŋ	dʒiŋəŋŋ	dʒiŋsiŋ
		二	dʒiŋuŋsɿŋnəŋ	dʒiŋsɿŋnəŋ	dʒiŋsɿŋnəŋ
数		三	dʒiŋuŋ	dʒiŋ	dʒiŋiŋ

例如：

ŋəŋ dʒəŋ. 我将要吃。
 我 吃

thaŋləŋ dʒiŋuŋ. 他将要吃。
 他 吃

kuəŋthyaŋ dʒiŋuŋsɿŋnəŋ. 你们将要吃。
 你们 吃 (后加)

ŋəŋ dʒəŋ. 我正在吃。
 我 吃

qəŋthyaŋ dʒiŋəŋŋ. 我们正在吃。
 我们 吃 (后加)

noŋ dʒiŋsoŋ. 你吃了。
 你 吃(后加)

关于谓词人称、数、时间变化法的几点说明：

(1) 各式谓词的变化均以末尾音节声调为准。谓词末尾音节系高平调，或声母为清音和次浊音中平调谓词，按乙式进行变化，其中过去时一二人称用本调；从汉语借入的谓词，在使用中一般需在末尾加 *thaɬ* 或 *puɬ* 的构词成分，也按乙式进行变化。谓词虽系中平调，但其声母为浊音时，则按丁式进行变化。

(2) 谓词单数第一人称将来时和现在时需在末尾音节加元音 *[a]*，加 *[a]* 时有两种情况：第一，当谓词的结尾元音为高元音 *i*、*u*、*y* 时，则 *[a]* 直接加在高元音的后面。第二，当谓词的结尾元音不是高元音或舌尖元音时，须去掉结尾元音后，才能加 *[a]*。

(3) 谓词第三人称没有单数和复数的区别。

(4) 在羌语北部方言和南部方言的一部分地区，谓词过去时都用添加前加成分的手段表示。有的地方用单一的前加成分 *[da]*，有的地方用表趋向的前加成分兼表过去时。在桃坪话中，过去时主要是用后加成分和声调变化来表示，但表趋向的前加成分有时仍兼有表过去时的作用，特别是当主语是第三人称时，在谓词前加了表趋向的前加成分以后，表过去时的后加成分有时可以省去。例如：

<i>kəɬ</i>	去	<i>thaɬləɬ təɬkəɬ (iɬ)</i>	他已上去了。
		他 (前加) 去 (后加)	
<i>dziɬ</i>	说	<i>thaɬləɬ xaɬdziɬ (iɬ)</i>	他已说了。
		他 (前加) 说 (后加)	
<i>bzaɬ</i>	大	<i>phoɬ tiɬ təɬbzaɬ (iɬ)</i>	树已大了。
		树 (助词) (前加) 大 (后加)	
<i>təinɬthaɬ</i>	紧	<i>phuɬ tiɬ zɬtəinɬthaɬ (iɬ)</i>	衣服已紧了。
		衣服 (助词) (前加) 紧 (后加)	

(5) 后加成分 *-iɬ* 除了表示第三人称过去时外，在一些叙

述客观情况或自然现象的句子中，还可以用来表示动作的出现和持续。例如：

maŋziŋ	əŋdzaŋiŋ	下雨了！
雨	(前加)下(后加)	
xmədaŋpəŋ	tiŋ əŋmuŋiŋ	天黑了！
天	(助词) (前加)黑(后加)	
maŋkuŋ	tiŋ daŋyeŋiŋ	起风了！
风	(助词) 起(后加)	
tsiŋbziŋ	tiŋ əŋŋəŋiŋ	小孩哭了。
孩子	(助词) (前加)哭(后加)	

(6) 桃坪话人称代词第一人称双数和复数有包括式和排除式，在谓词人称变化中，双数和复数的排除式和前面表中谓词人称变化相同，但包括式则在原形谓词后加附加成分 sŋŋ 表示。例如：

tsuŋŋtŋŋ	aŋsyŋtaŋ	kuŋŋsaiŋ	niŋuŋlauŋtuŋŋ	tshanŋtəŋŋ
咱俩	一起	公社	义务劳动	参加
puŋ	kəŋsŋŋ	咱们俩一起去参加公社的义务劳动。		
	去(后加)			
xgyaŋqəŋ	əŋŋtəyŋiŋ	tsuəŋthyaŋ	kuŋ	kəŋsŋŋ
庄稼	(前加)成熟(后加)	咱们	收割	去(后加)
庄稼成熟了，咱们收割去吧！				

2. 谓词的体

羌语桃坪话的谓词有“体”的语法范畴。“体”可以分为将行体、持续体、已行体、曾行体等四种语法形式，这些语法形式都是用添加后加成分的手段构成的。现分述如下：

(1) 将行体

将行体是表示动作即将进行，或者表示没有出现的情况即将

出现。将行体的构成方法是将已行体的附加成分 *qeɪ* 的平调变为升调。例如：

tʂuanɿne-tueɪ tiɪ tʂəŋɿlie-təɿpu-tqeɪ.
专业队 (助词) 成立 (后加)

专业队快要成立了。

kuəɪxuɪ kuɿtsɿɪ dzie-tqeɪ. 麦子快该收割了。
麦子 (后加) 收割 (后加) 该 (后加)

(2) 持续体

持续体是在原形谓词后加附加成分 *paɪ* 构成，谓词加 *paɪ* 后表示某种行为动作在持续的过程中。加 *paɪ* 以后的谓词，仍可加表示人称、数等附加成分。例如：

qəɪeɪɿ zənɿminɿ kuŋɿsaiɪ miɿ ŋaɪ, pəɪtiɿ
从前 人民 公社 没 有 现在
koɪ ŋaɪpa-tiɪ. 从前没有人民公社，现在有了。
(助词) 有 (后加)

qəɪeɪɿ koɪ tsəɪxeɿ tʂhiɪtʂheɿkoɪdzɛɪ miɪ
从前 (助词) 这儿 汽车 路 没
ŋaɪviɪ, pəɪtiɿ koɪ tʂhiɪtʂheɿkoɪdzɛɪ ŋaɪpa-tiɪ.
有(后加) 现在 (助词) 汽车 路 有(后加)
从前这儿没有汽车路，现在有汽车路了。

上面的复句用对比的方式把情况表明后才加 *paɪ* 的，但有许多单句，由于出现在一定的语言环境里，也可以加 *paɪ*，表示出现的情况仍在持续中。例如：

pəɪsieɪ tʂhyɿtʂəŋɿ miɿ lyɪpa-tiɪ.
今天 区长 不 来 (后加)
今天区长不来了。(原先说要来)

ŋaŋ suaŋtaŋ iaŋ miŋ thieŋpaŋsaŋ.

我 以后 烟 不 抽(后加)

我以后不抽烟了。(原先抽烟)

(3) 已行体

已行体是在原形谓词后加 qəŋ 或 qeŋ, 表示该动作已经结束或完成, 谓词加了表体的附加成分以后, 仍可加表示人称、数、时间等语法意义的各种附加成分。例如:

ŋaŋ khaiŋxueŋpuŋqəŋsaŋ. 我已开了会了。

我 开会 (后加)

kuəŋthyaŋ ŋiŋsieŋ kəŋqeŋsŋŋnəŋ teŋ, pəŋsieŋ

你们 昨天 去(后加成分)(语气词) 今天

kəuŋsŋŋnəŋ maŋ?

去(后加)(语气词)

你们昨天已经去了, 今天还要去吗?

(4) 曾行体

曾行体在原形谓词后加附加成分 dɕiŋ 构成, 表示行为动作过去曾经发生或出现, 并已经完成或消失。这种体一般经常使用在追溯往事或回忆过去的句子中。例如:

ŋaŋ peiŋtɕinŋ kəŋdɕiŋsaŋ. 我曾去过北京。

我 北京 去(后加)

thaŋləŋ tɕaiŋfəŋtɕynŋ tshanŋtɕəŋpuŋdɕiŋŋiŋ.

他 解放军 参加 (后加)

他曾参加过解放军。

羌语中, 当“时”、“体”两种附加成分在谓词后连用时, 特别是当动作被否定时, 主要表示动作进行的时间状态或时间过程。例如:

təlpə-ŋaŋ mi- kə-pa-sa-ŋ. 明天我不去了。

明天 我 不 去 (后加)

noŋ maŋtʃh- mə- zie- ts- de-pa-so-ŋ.

你 以后 人 (助词) 别 打 (后加)

你以后别打人了。

qaŋthyaŋ pəŋtiŋ sie- miŋ poŋpa-tsi-ŋ.

我们 现在 柴 不 买 (后加)

我们现在不买柴了。

3. 谓词的式

羌语桃坪话中，谓词有“式”的语法范畴。“式”主要表示对第二人称的命令、祈求、劝告、希望等意愿。“式”可分为命令式和祈求式两种。分述如下：

(1) 命令式

桃坪话在谓词前加附加成分 kuə- 表示命令。加前加成分 kuə- 以后，谓词一般不再加单数人称后加成分。例如：

noŋ zaŋŋa-xuaŋ zie- kuə-dzi-ŋ! 你对大家说！

你 大 家 (助词) (前加) 说

təlpə- noŋ saŋu- kuə-xty-ŋ! 明天你放羊子！

明天 你 羊 (前加) 放牧

noŋ dɛŋ- naŋŋa- kuə-pu-ŋ! 你要好好地做事情！

你 事情 好好地 (前加) 做

如其主语为复数时，则谓词加了表命令的前加成分以后，仍可加表复数的人称后加成分。例如：

kuəŋthyaŋ pəŋtiŋ phuŋ kuə-guəŋsŋŋəŋ!

你们 现在 衣服 (前加) 穿 (后加)

你们现在穿衣服！

kuəŋthyaŋ thaŋləŋ zieŋ kuəŋkuaŋsŋŋnəŋ!

你们 他 (助词) (前加)帮助(后加)

你们帮助他!

在表示禁止或阻止的命令句中，谓词前加了否定副词 tsŋŋ“别”以后，一般不再加表命令的前加成分。例如：

noŋ təŋpəŋ tsŋŋ kəŋ! 你明天别走!

你 明天 别 走

kuəŋthyaŋ thaŋləŋ zieŋ tsŋŋ xtueŋsŋŋnəŋ!

你们 他 (助词) 别 拉(后加)

你们别拉他!

在美语中，谓词的趋向范畴也是用前加成分表示的，如行为动作既要表示命令，又要强调表示趋向时，则用表趋向的前加成分兼表命令，如该动作是向心的，其前加成分不用表向心趋向的前加成分 zŋŋ^①而用 kuəŋ。例如：

noŋ tueŋsaŋŋ zaŋ tiŋ aŋ təŋ əŋŋbaŋ!

你 队上 粮食(助词) 一点 (前加)背

你把队上的粮食背一点下去!

noŋ zŋŋŋuŋ tiŋ tʂəŋ təŋyeŋ!

你 牛 (助词) 下 (前加)吆

你把牛吆喝上去一下!

kuəŋlyŋ! kuəŋlyŋ! khaiŋxueŋpuŋtsŋŋ daŋyeŋqeŋ!

(前加)来 (前加)来 开会(后加) 开始(后加)

过来! 过来! 会议快要开始了!

(2) 祈求式

祈求式又分为两种，一种是请求第二人称允许第三人称进行

① 关于 zŋŋ 的语法意义，参阅谓词的趋向一节。

某种动作，其表达方式是在谓词前加附加成分 *kaɿ*。例如：

noɿ thaɿləɿ zieɿ naɿŋaɿ kaɿdʒiɿ! 你让他好好地说!

你 他 (助词) 好好地 (前加) 说

noɿ zɛɿ lieɿ-nəɿ, thaɿləɿ iɿ kaɿxuəɿ-laɿ!

你 病 有(后加) 他 (助词)(前加) 洗

你有病，让他洗吧!

kuəɿ-thyaɿ xəɿlyɿ-səŋɿ, thaɿxuəɿ iɿ kaɿtsiaɿ!

你们 (前加)来(后加) 他们 (助词)(前加) 看

你们出来，让他们看!

加了前加成分 *kaɿ* 的谓词，如须再表趋向时，则在 *kaɿ* 的前面再加趋向前加成分。表趋向的前加成分和表祈求的前加成分在语音上结合成一个音节。例如：

thaɿləɿ qeɿ, thaɿləɿ zaɿ (zɿɿkaɿ) lyɿ!

他 行 他 (趋向、祈求前加)来

他行，让他来!

tsaɿ tʂhəɿ thaɿləɿ kaiɿ saɿ (sɿɿkaɿ) kəɿ!

这 下 他 该 (趋向、祈求前加)去

这会儿该让他去了。

另一种是第一人称请求第二人称允许自己进行某种活动，其表达方式是在谓词前加附加成分 *thiɿ*，如该谓词又需表示动作的趋向时，则表祈求的前加成分 *thiɿ* 加在表趋向的前加成分的前面。例如：

noɿ miɿ qeɿ soɿ, ŋaɿ thiɿ-təɿɿɿɿɿ!

你 不 行(后加) 我 (前加)帮助

你不行了，让我来帮助吧!

tsaɿ tiɿ zaɿ tiɿ ŋaɿ tshaŋɿkhuɿ thiɿtəɿbaɿ
 这 (助词) 粮食 (助词) 我 仓库 (前加) 背
 kəɿ. 这粮食让我背到仓库去。
 去

4. 谓词的态

羌语桃坪话的谓词有“态”的语法范畴。“态”分自动态、使动态、交互态三种。其中使动态是在自动态谓词后加附加成分 zɿɿ (zɿɿ 有时变读为 zyɿ) 表示, 或者用辅音的屈折变化表示。交互态是将自动态谓词重叠而成。现分述如下:

(1) 自动与使动。例如:

自动		使动	
xgyɿ	倒	xgyɿzɿɿ	使倒
maɿtʂaɿ	湿	maɿtʂaɿzɿɿ	使湿
təɿzəɿ	起来	təɿzəɿzɿɿ	使起来
ziɿkuaɿ	干	ziɿkuaɿzɿɿ	使干

加后加成分 zɿɿ 的使动态谓词, 如需表示主语的人称时, 单数的则以附加成分 zɿɿ 的元音屈折变化来表示。例如:

自动:

bzeɿ tiɿ daɿbzeɿɿɿ. 绳子断了。
 绳子 (助词) (前加)断(后加)

使动:

ŋaɿ bzeɿ tiɿ daɿbzeɿzaɿ.
 我 绳子 (助词) (前加)断(后加)
 我把绳子弄断了。(单数第一人称过去时)

noŋ bze- ti- daŋbze-ŋzoŋ.

你 绳子 (助词) (前加)断(后加)

你把绳子弄断了。(单数第二人称过去时)

thaŋləŋ bze- ti- daŋbze-ŋziŋ.

他 绳子 (助词) (前加)断(后加)

他把绳子弄断了。(单数第三人称过去时)

如主语为复数时，则和其他谓词一样加附加成分表示，所加的附加成分需加在表使动的后加成分 zŋŋ 的后面。例如：

qaŋthyaŋ bze- ti- daŋbze-ŋzŋŋsiŋ.

我们 绳子 (助词) (前加)断(后加)

我们把绳子弄断了。(复数第一人称过去时)

kuəŋthyaŋ bze- ti- daŋbze-ŋzŋŋsŋŋnəŋ.

你们 绳子 (助词) (前加)断(后加)

你们把绳子弄断了。(复数第二人称过去时)

thaŋxuaŋ bze- ti- daŋbze-ŋziŋ.

他们 绳子 (助词) (前加)断(后加)

他们把绳子弄断了。(复数第三人称过去时)

在羌语方言中，谓词自动与使动的表达方式除了加附加成分外，还用辅音的屈折手段来表达。这种手段在桃坪话中已经使用得不广泛，只有少数动作谓词，还能看到一部分残存的现象。如：

1) 用浊辅音和清送气辅音的交替来表达的：

破 (指衣服、布匹) bzŋŋ- (自动)

phzŋŋ- (使动)

断 (指线、绳子) bze- (自动)

phze- (使动)

2) 用浊擦音和清送气塞音交替来表达的，

破（指瓶、碗等）	xe-1（自动）
	qhe-1（使动）
垮（指墙、公路）	ɣua1（自动）
	qhua1la1（使动）

上面第二组例子的第二例使动词“垮”增加了一个音节 la1。在上列这一部分词中，多半都可以用添加附加成分的方式表示使动。例如：

bz1-1	〔衣、布等〕破（自动）
bz1-1z11	（使动）
bze-1	〔绳、线等〕断（自动）
bze-1z11	（使动）

（2）交互态

交互态表示动作是互相进行的，用重叠谓词词根的方式表达。如该谓词的元音为 e、a、ɑ、ə 时，重叠的第一音节的主要元音一律变 ə。例如：

xo-1	追赶	xo1xo-1	互相追逐
na-1	舔	nə1na-1	互相舔
la-1	换	lə1la-1	互相交换
de-1	打，锤打	də1de-1	互相打架
xdə-1	连接	xdə1xdə-1	互相连接

目前，在桃坪话中，这种手段已不经常使用，而采取在句中用相互代词 dzu-1 “彼此”来表示。例如：

thug1xua1	ta1tue1	na1	thau1phiŋ1	ta1tue1	dzu-1	zie-1
通化	大队	和	桃坪大队	彼此（助词）		

pe-tso-təŋpu-tɕiŋ. 通化大队和桃坪大队彼此协作。

协作 (后加)

tsueŋthyaŋ kuŋŋsaiŋ naŋ xuŋŋtəhiŋ kuŋŋsaiŋ

我们 公社 和 红旗 公社

zuəŋzaŋ dzuŋ zieŋ tət tət laŋ sŋŋ.

种子 彼此 (助词) 点 (前加) 换 (后加)

我们公社和红旗公社彼此交换一点种子。

5. 谓词的趋向

羌语桃坪话的谓词有“趋向”语法范畴。在羌语中，方向的概念不仅表现在方位名词上，也表现在谓词上。谓词的动作趋向，往往与施动者本人所处的地势（山势或河流、室内或室外、楼上或楼下……等客观环境）有密切的关系，随着地势环境的不同，谓词添加不同的表趋向的前加成分。这种前加成分和方位名词也有密切的关系。桃坪话用来表示行为动作趋向的前加成分共有八个。分别举例说明如下：

(1) tət, 表示动作是向上方进行的。例如：

təttsiaŋ “向上”看，看“上去”

tətphəŋ 吹“上去”，“向上”吹

tətpiaŋ “向上”扎，扎“上去”

(2) əŋŋ, 表示动作是向下方进行的。例如：

əŋŋkəŋ “下”去，“往下”走

əŋŋsieŋ 撒“下去”，“向下”撒

əŋŋpheŋthaŋ 拍“下去”，“向下”拍

(3) zŋŋ, 表示动作是向山谷中的靠山方进行的，并且还可以表示动作是向说话者这一方，即向心方进行的。例如：

zɿŋly- “过”来 zɿŋʂhiŋ 伸“过来”
 zɿŋkə- “靠里”走（指在山谷中的傍山险路上）

（4）daɿ, 表示动作是向山谷中的靠水方进行的, 并且还可以表示动作是由说话者向外即离心方进行的。例如:

daɿthueŋtha- 推“过去”
 daɿxtue- 拉“过去” daɿʂhi- 掷“过去”

（5）uŋ, 表示动作是向流水的上游方进行的, 并且还可以表示动作是向里进行的。例如:

uŋdzo- “向里”坐
 uŋkə- “进”去, “上游方”去
 uŋtsa- 骑“进去”, “向上游方”骑

（6）sɿɿ, 表示动作是向流水的下游方进行的, 并且还可表示动作是向斜下方进行的。例如:

sɿɿtshu- “向下”跳
 sɿɿkuaɿ 爬“下去”, “向下游方”爬
 sɿɿba- 背“下去”, “向下游方”背

（7）xgəɿ, 表示动作是向后或向相反方向进行的。例如:

xgəɿly- “向后”来, “退回”来
 xgəɿtce- “向后”插, “倒”插
 xgəɿguə- “向后”穿, “反”穿

（8）xaɿ, 表示动作是由里向外进行的。例如:

xaɿsya-ɪma- 扫“出去” xaɿqha- 射“出去”
 xaɿdzi- 说“出去” xaɿdaɿ “出”去

以上八个方位，一般来说是成对的，其中 təɿ 和 əɿɿ 一般是指山势、空间的上下，zɿɿ 和 daɿ 是顺山势水平方向的来去，uɿ 和 sɿɿ 是流水方向的上游和下游，而 xaɿ 在使用时一般和 uɿ 两相对立，uɿ 表示向内，xaɿ 表示向外，xgəɿ 和 daɿ 两相对立，daɿ 表示向前，xgəɿ 表示向后。

以上八个趋向前加成分，可以加在同一个谓词上，给谓词以八种不同趋向的附加意义。下面以 qəɿtueɿ “抬” 为例：

təɿqəɿtueɿ	抬“上去”，“向上”抬
əɿɿqəɿtueɿ	抬“下去”，“向下”抬
zɿɿqəɿtueɿ	抬“过来”，“向靠山方”抬
daɿqəɿtueɿ	抬“过去”，“向靠水方”抬
uɿqəɿtueɿ	抬“进去”，“向水源方”抬
sɿɿqəɿtueɿ	抬“下去”，“向下游方”抬
xgəɿqəɿtueɿ	“向后”抬，“向反方向”抬
xaɿqəɿtueɿ	抬“出去”，“向外”抬

再以 phuɿ “逃跑” 为例：

təɿphuɿ	“往上”逃跑，跑“上去”
əɿɿphuɿ	“往下”逃跑，跑“下去”
zɿɿphuɿ	逃跑“过来”，逃跑“回来”
daɿphuɿ	逃跑“过去”，逃跑“走”
uɿphuɿ	逃跑“进去”，“向里面”逃跑，“向上游方”逃跑
sɿɿphuɿ	“向下游方”逃跑
xgəɿphuɿ	“向后方”逃跑，“向反方向”逃跑
xaɿphuɿ	逃跑“出去”，“向外”逃跑

有些谓词由于受了词义的限制，并不能加所有表趋向的前加成分，而只能加其中的一个或一部分。例如：

po1 买	tə1po1 买“上”	ə1↓po1 买“下”
	z1↓po1 买“进”	
pha1 卖	s1↓pha1 卖“掉”	xa↓pha1 卖“出”
ɕɿ1 吃	s1↓ɕɿ1 吃“下”	
bzɑ1 大	tə1bzɑ1 “长”大	s1↓bzɑ1 “涨”大
pə1tʂhe1 小	ə1↓pə1tʂhe1 “缩”小	

目前在桃坪话中，有不少谓词都经常带有一个比较固定的趋向前加成分，而这个趋向前加成分往往和该谓词的意义有一定的联系，但主要还是由本族人民的心理状态和使用习惯来决定的。例如：

tə1xto1 拔起	tə1ko1pho1 生气
s1↓phie1 剥	s1↓ɕo1 瘦
ə1↓lie1 按装	ə1↓pə1 老
da1xba1 累，乏	da1xkə1 偷
u1ɕi1 煎	xa1ɕe1 释放

6. 加在谓词后表示语法意义的几个附加成分

(1) 在原形谓词后加附加成分 ts11 再加判断谓词，表示所要进行的动作是预先决定或规定的。例如：

pə1sie1 khai 1xue1pu1ts11 ɲuə1.
 今天 开会 (后加) 是
 今天开会。(预先决定的)

təɻpəɻ qəɻthyaɻ təɻtəhəuɻpu-tɕɻɻ guəɻ.

明天 我们 打球(后加) 是

明天我们打球。(预先约定的)

kuəŋɻtɕɻɻ koɻkoɻ aɻ ləɻ kə-tɕɻɻ guəɻ.

你俩 中间 一个 去(后加) 是

你们俩个当中去一个。(预先规定的)

(2) 原形谓词后加 tɕɻɻ 再加 paɻ, 表示施动者或受动者是集体中的一部分或者是其中的一个。例如:

thaɻxuəɻ koɻkoɻ tɕhiɻ ləɻ kə-tɕɻɻ-paɻiɻ.

他们 中间 三个 去(后加)

他们当中该去三个。

kuəɻthyaɻ xteɻ tsuɻtsəŋɻ aɻ ləɻ təɻsɻɻlaɻ-

你们 中间 组长 一个 (前加)选举

tɕɻɻpaɻiɻ. 你们当中该选一个组长。

(后加)

(3) 在原形谓词后加附加成分 ŋuɻ 表示动作的发生和出现是十分肯定的, 这种动作或者是自己亲眼见的, 或者虽然非亲眼看见, 是从别人那儿了解到的, 但却是十分肯定的。附加成分 ŋuɻ 的韵母 u 常常脱落, 脱落后声母 ŋ 缀于前一音节的末尾作韵尾。例如:

noɻ tɕɻɻɻqe-tsoɻ təɻ, na-təiɻ tɕɻɻ ei-tŋuɻnəɻ

你 吃(后加) (语气词) 为何 吃 重复(后加)

nɪɻ? 你吃过了, 为何又要吃呢?(自己亲眼见的)

(语气词)

ŋaɻ sɻɻsaɻ, noɻ ŋueŋɻsoɻ.

我 知道(后加) 你 会(后加)

我知道, 你会。(听别人说的)

(4) 在谓词的前面加附加成分 *nə-l*, 表示动作需要迅速进行或迅速结束。例如:

kuəlnə-lgu-l, kuəlnə-lgu-l, tie-lzən-l kuəltiVi-l!
 (前加) 走 (前加)走 敌人 来(后加)
 快走, 快走, 敌人来了!

kuəlnə-lduə-lduə-l! kuəlnə-lduə-lduə-l! khai-l-
 (前加) 快 (前加) 快 开
xue-lpu-lts-l! da-lye-lqe-l! 快! 快! 快要开会了!
 会(后加) 开始(后加)

kuəlnə-lɬ-l! kuəlnə-lɬ-l! tha-lxua-l s-lkəVi-l.
 (前加) 吃 (前加) 吃 他们 (前加)走(后加)
 快吃! 快吃! 他们走了。

7. 谓词的用法

(1) 性状谓词的用法:

性状谓词在句中可以作主语、谓语、宾语和定语。其主要作用是作谓语和定语。例如:

作主语: (下加横线表示)

xni-lni-l *ti-l se-l,* *xa-l* *ti-l mi-l se-l.*
 红 (助词) 好 黄 (助词) 不 好
 红的好, 黄的不好。

bzə-l *ti-l da-lphuVi-l,* *pə-ltʂhe-l* *ti-l ɬi-lko-l ʒ-l.*
 大 (助词) (前加) 逃跑 (后加) 小 (助词) 家里 在
 大的逃跑了, 小的在家里。

作谓语: (下加横线表示)

zən-lmin-l kuŋ-lsai-l *se-l* *tshyi-l.* 人民公社好得很。
 人民 公社 好 厉害

pho7 ti4 qəVə7 so7ko4 təVbuVi4.

树 (助词) 从前 (助词) (前加)高(后加)

树比以前高了。

作宾语：(下加横线表示)

ŋa7 dze4 ti4 təVpo7sa4, tha7lə7 tiə4 ti4

我 长(助词)(前加)买(后加) 他 短(助词)

təVpoVi4. 我买了长的，他买了短的。

(前加)买(后加)

tə4 ti4tə4 phzi7 ŋuə4, tha4 ti4tə4 ni7ni4 ŋuə4.

这(助词) 白 是 那(助词) 黑 是

这是白的，那是黑的。

作定语：(下加横线表示)

pa7tsuə7 xni7ni4 红花 qe7ta4 lo7ze7 热闹的街
花 红 街 闹热

(2) 动作谓词的用法

动作谓词在句中主要是作谓语，有时也能作主语和状语。如：

作谓语：(下加横线表示)

tu7tsuə7 ti4 ə7ŋəVi4. 弟弟哭了。

弟弟 (助词) (前加)哭(后加)

pə7sie4 xmi7 bau7ə7. 今天背肥。

今天 肥 背

作主语：(下加横线表示)

tshuə7qə4 təkə4 ti7ko4, tshi4tshi7 mi7 na4,

山上 (前加)去 (连词) 跑 不 好

gu7gu4 na4. 上山的时候，跑不好，走才好。

走 好

ne1 phi1tha1 tshyi1. 睡觉很重要。
睡 重要 厉害

作状语。

动作谓词作状语时，主要用来说明行为动作的状态、目的、性质等，同时需在作状语的谓词前面加附加成分 thi1，有时谓语前面也加 thi1。例如：（下加横线表示状语）

tha1le1 thi1tsia1 thi1tsia1 thi1da1dzad1i1.
他 (前加) 看 (前加) 看 (前加)(前加)笑(后加)
他看着看着就笑了。

tha1 dz11 kan1pie1 dz11 thi1sia1 thi1sia1
那 支 钢笔 支 (前加)写 (前加)写
ta1rua1xtca1i1. 那支钢笔写着写着就断了。
(前加)断(后加)

tha1le1 thi1xba1xdzu1 thi1xba1xdzu1 ə1ŋə1-
他 (前加) 想 (前加) 想 (前加) 哭
i1. 他想着想着就哭了。
(后加)

(8) 存在谓词的用法

在桃坪话中，表示“有”、“在”等概念的谓词称为存在谓词，共有五个，他们的用法都不同，每一个词都使用在一定的范围内。例如：

1) qa1 zo1 fi1bz11 ti1 311. 我有孩子。
我 (助词) 孩子 (助词) 有

2) qa1 zo1 fi1bz11 ti1 lie1. 我有孩子。
我 (助词) 孩子 (助词) 有

上面两个句子从表面上看起来没有什么区别，其实不然，

1) 句是一般的说法, 2) 句是说明孩子还没有出生。如果只从词义作一般的理解, 就会闹出笑话来。这说明不同的存在谓词在使用上有不同的特点。现将存在谓词的使用范围举例说明如下:

1) 31- “在”、“有”, 用以表示有生命的动物 (包括人) 的存在, 或者一般人认为有生命之物的存在。例如:

kuŋʅsaiʅ koʅko-ʅ zɿʅŋu-ʅ na-ʅ tshieʅ aʅ boʅ 31-ʅ.
公社 里面 牛 和 羊 一 堆 有
公社里有许多牛和羊。

pəʅsie-ʅ mu-ʅdzoʅ ieʅʅʂanʅ tshanʅʅəʅʅpu-ʅmə-ʅ nɿʅ
今天 夜晚 夜战 参 加 者 二
tshiʅ ʂhiʅ naʅ 31-ʅ.
三 百 (后加) 有
今晚参加夜战的有二三百人。

2) lie- “有”、“在”, 表示事物存在于一定的容器内, 或者存在于一定的空间范围内, 有时还可表示事物存在于某一集体之中。例如:

tʃhəuʅʅʃhəuʅ koʅko-ʅ 31ʅ31-ʅ lie-ʅ. 抽屉里有书。
抽屉 里面 书 有
kuŋʅsaiʅ koʅko-ʅ ʂinʅʅlauʅʅyanʅ lie-ʅ.
公社 里面 敬老院 有
公社有敬老院。

3) tsi- “有”、“在”, 表示有价值物品或贵重物品的存在。例如:

ŋaʅ pənʅpə-ʅ ti-ʅ tsiəʅ, thaʅʅləʅ 31ʅ31-ʅ ti-ʅ tsiəʅ.
我 本子 (助词) 有 他 书 (助词) 有
我有本子, 他有书。

ŋaŋ inɣxanɣ koŋkoŋ phiauŋtsɿŋ tsiaŋ.

我 银行 里 票子 有

我在银行里有钱。

4) yeŋ “有”、“在”，表示存在的事物或现象固定于另一物体上，不能随意移动。例如：

phoŋkieŋ tɕɿŋkoŋ dzoŋ tiŋ yeŋ.

树 根 下面 洞 (助词) 有

树根下面有个洞。

tshueŋqəŋ tinŋtiŋ phoŋxuŋ naŋmaŋ yeŋ.

山 顶上 树 (后加) 许多 有

山顶上有许多树。

5) ŋaŋ “有”、“在”，表示能移动物体的存在，并可表示抽象事物的存在。在日常生活里，它用得比较广泛。例如：

thaŋlɛŋ dzɿŋ ŋaŋ. 他有事情。

他 事情 有

tshueŋqəŋ tinŋtiŋ xdeŋ ŋaŋ. 山顶上有云。

山 顶上 云 有

由于事物的存在有各种不同的情况，表示同一种事物或现象的存在可以用不同的存在谓词来表示。同一事物使用不同的存在谓词时，它们所表示的情况各不相同。例如：

1) thaŋlɛŋ xqaŋ tsiŋ. 他有金子。

他 金子 有

2) thaŋlɛŋ xqaŋ lieŋ. 他有金子。

他 金子 有

3) thaŋlɛŋ xqaŋ ŋaŋ. 他有金子。

他 金子 有

第一句表示金子是贵重的，是有价值的东西。

第二句表示金子藏在他口袋里或其他容器中。

第三句表示金子存在于一个可以移动的地方。

存在谓词和动作谓词一样，有人称、数、时间的语尾变化，但不如动作谓词使用得普遍。其中过去时一般只在对比的情况下或长篇故事、歌谣中使用。存在谓词的人称变化经常使用现在时或用原形，其余人称、数等的变化和其他谓词相同。现以表示有生命动物存在的存在谓词 31- “有”、“在”为例，将存在谓词的变化列表如下：

人 时 数 称		将 来 时	现 在 时	过 去 时
单 数	一	3a-	3a-	31- ^{sa-}
	二	31u- ^{na-}	31- ^{na-}	31- ^{so-}
	三	31u-	31-	31- (i-)
复 数	一	31u- ^{a-}	31- ^{a-}	31- ^{si-}
	二	31u- ^{si-^{na-}}	31- ^{si-^{na-}}	31- ^{si-^{na-}}
	三	31u-	31-	31- (i-)

(4) 判断谓词的用法

判断谓词一共有三个，即 $\eta u\acute{a}-$, $ty-$, $dze-$ 。其中最常用的是 $\eta u\acute{a}-$ 。 $\eta u\acute{a}-$ 和其他谓词一样，有人称、数、时间的变化，不过这种变化，一般只在讲故事、叙述往事等时候出现，平时则用原形为多。 $ty-$ 和 $dze-$ 在句中使用时没有任何形态变化。判断谓词 $ty-$ 所判断的对象一定是单数，判断谓词 $dze-$ 所判断的对象一定是复数。判断谓词 $\eta u\acute{a}-$ 可以用来代替 $ty-$ 和 $dze-$ ，而

ty- 和 dze- 却不一定能代替 guə- , 只有当 guə- 所判断的对象的数量符合于 ty- 或 dze- 的判断对象时才能互换使用。例如:

thəɬxeɪ ɸuɪ xaɪxa- guəɪmə- thaɪ ləɪ tə-
 那儿 衣 黄 穿者 那 个 (助词)

qaɪ zo- koɪkoɪ ty-.

我 (助词) 哥哥 是

那儿那个穿黄衣服的是我哥哥。

taɪxueɪthaŋɪ koɪko- məɬxu- dze-.

大会堂 里面 人 (后加) 是

大会堂里尽是人。

tə- bzi- ʒɪɪɪ bzi- ɸzɪɪɸzɪɪ ti- guə-.

这 张 纸 张 白 (助词) 是

这张纸是白的。

tə- bo- ɸiaɪuɪtsɪ- bo- sɪɪbzi-ɸaɪxu- guə-.

这 堆 票子 堆 (前加)破 (后加) 是

这堆票子 (纸币) 是破的。

上面用 guə- 的两个例句中, 前一句可用 ty- 代替, 后一句可用 dze- 代替; 用 ty- 和用 dze- 的句子都可用 guə- 代替。

在许多句子中, ty- 和 guə- 或 dze- 和 guə- 往往能并列使用。例如:

thəɬxeɪ ɸzɪɪɸzɪɪ tha- ti-tə- naɪ ty- guə-?

那儿 白 那 (助词) 什么 是

那边那白的是什么?

thaɪləɪ qəɬxməɪ ti- ɸzɪɪɸzɪɪ dze- guə-.

他 头发 (助词) 白 是

他的头发都是白的。

另外, 判断谓词 dze- 和 ty- 都不能和否定副词结合使用,

只有 *ɲuə˧˥* 才能和否定副词结合使用。例如：

tha˧˥ ti˧˥tə˧˥ tʃhɿŋtɕi˧˥ ty˧˥, pa˧˥ɬue˧˥ko˧˥ mi˧˥ ɲuə˧˥.
那 (助词) 厕所 是 猪 圈 不 是
那是厕所，不是猪圈。

tɕa˧˥ ti˧˥tə˧˥ qɑ˧˥ zɑ˧˥ mi˧˥ ɲuə˧˥. 这不是我的。
这 (助词) 我 (助词) 不 是

判断谓词在句中主要和它的判断对象一道作谓语用。例如：

pa˧˥pa˧˥ lau˧˥tʊŋ˧˥mo˧˥fan˧˥ ti˧˥ ɲuə˧˥.
爸爸 劳动 模范 (助词) 是
爸爸是劳动模范。

tɕi˧˥ tə˧˥ kɑ˧˥ i˧˥ tɕɿ˧˥dy˧˥tə˧˥pa˧˥ ti˧˥ ɲuə˧˥.
房子(助词) 石头(助词)(前加)砌(后加) (助词) 是
房子是用石头砌成的。

在有些判断句中，判断谓词有时可以省略。但这种省略句目前使用得还不太普遍。例如：

tu˧˥bzɑ˧˥ ti˧˥ tɕai˧˥fɑŋ˧˥tɕyn˧˥. 哥哥是解放军。
哥哥 (助词) 解放军

a˧˥ tɕe˧˥ tə˧˥ ɕɑ˧˥dy˧˥ dzu˧˥. 一斤是十两。
一 斤 (助词) 十 两

(5) 辅助谓词的用法

辅助谓词在句中主要是用来辅助谓词，有时在一定的语言环境中，它也能用来单独回答问题。它加在主要谓词的后面，和主要谓词一起组成复合谓语。羌语的辅助谓词很多，它们的用法也不完全一样，下面列表说明一些常用辅助谓词的特点：

辅助谓词	特点 汉义	有无语尾变化			是否能 作谓语	是否能带 名词宾语
		人称	数	时间		
dzieɿ	该	有	无	无	不能	不能
ɣueɿ	会	有	有	无	能	能
ɣuɿ	肯, 行	有	有	有	能	不能
ɣuənɿ	该	有	有	有	不能	不能
qeɿ	能, 可以	有	有	有	能	不能
tɕhyɿ	敢	有	有	有	能	不能
tɕhiŋ	要	有	有	有	能	能
daɿyeɿ	即将, 开始	有	无	有	能	不能
xbaɿxdzɿuɿ	想	有	有	有	能	不能
tshaɿ	准, 让	有	有	有	不能	不能

上表所列的辅助谓词在使用时有两种不同的情况, 一种情况是需在前面的谓词末尾加附加成分 tsɿɿ, 然后再和辅助谓词组成复合谓语。另一种情况则不需加附加成分, 辅助谓词可以直接和谓词组成复合谓语。需加后加成分 tsɿɿ 的辅助谓词是 dzieɿ “该”, xbaɿxdzɿuɿ “想”, ɣuənɿ “该” 等。例如:

qaŋ zɔɿ xoɿtɕiɿ tiɿ lyɿtsɿɿ dzieɿɿɿ.

我 (助词) 朋友 (助词) 来(后加) 该(后加)

我的朋友该来了。

noŋ ʒɿɿʒɿɿ thaɿ pənɿnəɿ zɿɿʃhoɿ nɿɿ?

你 书 那 本 (前加)带 (语气词)

ŋaŋ pəŋtiŋ tsia-tsiŋ xba-xdzuaŋ.

我 现在 看(后加) 想

你那本书带来了吗? 我现在想看。

ŋaŋ siŋ aŋ fuŋ siŋsiaŋtsiŋ ŋuaŋ.

我 信 一 封 (前加)写(后加) 该

我该写封信了。

其余辅助谓词前的谓词末尾一般都不加附加成分 tsŋ。例如:

təhiŋtʂheŋ tiŋ uŋsieŋ guŋguŋ ŋueŋiŋ.

汽车 (助词) 自己 走 会(后加)

汽车自己会走路。

kuəŋtʂyaŋ qaŋ zəŋ kəŋ baŋ buəŋ lyŋ

你们 我 (助词) 石头 背 帮助 来

buŋsiŋ niŋ? 你们愿意不愿意帮我背石头?

肯(后加) (语气词)

thaŋləŋ naŋtiŋ puŋ qeŋ? 他会做什么?

他 什么 做 能

tsueŋtʂyaŋ dziŋ təhyŋŋuŋ nəŋ puŋ təhyŋŋuŋ.

我们 说 敢(后加) (语气词) 做 敢(后加)

我们要敢说敢干。

(六) 副 词

副词在句中只能起修饰谓词的作用, 它没有形态变化, 一般都不能单独回答问题。羌语桃坪话的副词有很多是从汉语中吸收的, 在使用时, 和本民族语中固有的副词作用完全相同。

桃坪话的副词大致可以分成下列几类:

1. 程度副词

程度副词主要用来表示谓词性质状态的程度。有下列几个:

tsi- 最, 很	piVteau- 比较	tsuə- 还
sau7sau7 稍微	fei7saŋ- 非常	nə- 也
ŋə-ŋi7 一定	xa7pa- 大概	

2. 时间副词

时间副词主要用来修饰谓词, 表示行为动作的时间、速度和频率。有下列几个:

qə-ŋə-7 先, 从前	ma7ŋh1- 以后
teŋ7teŋ7 刚刚	kən7tauV 马上
ynVyanV 永远	təŋ7s1- 登时
pə-7ti7 现在, 刚才	xo7lo-7xo-7to- 突然
sua7ta- 以后, 后来	tie- 正在
qə-ŋə-7nə- 早就	tsai7san7 再三
tʂan7ue- 暂时	tʂuŋ7təu7 终于

3. 范围副词

范围副词用来修饰谓词时, 主要表示行为动作的范围。有下列几个:

za- 都, 全	a7sy-7ta- 一起, 一道	
ie-7kuŋ- 一共	z1-7ŋa- 全, 都	tʂha- 仅
tsin- 净	tsuŋ7kuŋ- 总共	tʂa- 只

4. 性状副词

性状副词用来修饰谓词时, 主要表示谓词的性质和状况等, 也可以表示行为动作发出的声音。这一部分副词, 其中多半是由谓词重叠后加上构词的附加成分构成的。例如:

la7la7tʂi- 厚厚地	na7ŋa- 好好地
----------------	------------

qhu7qhu7tɕi4	轻轻地	ma4xtə7pu4	悄悄地
a4təha7təha7	慢慢地	xto4xto4tɕi4	直挺挺地
ma4ma4pu4	咩咩地	xuə4xuə4tɕi4	哗哗地
xuŋ4xuŋ4pu4	轰隆隆地		

5. 情势副词

情势副词主要用来表示行为动作的情况、动作发展变化的情势等。例如：

ɕiŋ4xau4	幸好	fan4tɕən4	反正
ko7tɕən7	果真	ɕə4tɕie4li4	其实

6. 语气副词

语气副词主要用来表示行为动作的语气和感情。例如：

lan4tau4	难道	phian7lie4	偏偏
tau4ti4	到底	təu4tɕiŋ4	究竟
mo4fei7	莫非	təan4tɕə4	简直

7. 否定副词

否定副词主要用来否定、阻止或表明未发生某种动作。有时也可否定事物或现象的性质或存在。有下列几个：

mi7	不, 没, 没有	mi7ts14	没有, 还没有, 尚未
ts14	别, 不要, 不用	tɕi7ts14	别, 不要, 不用

副词的用法：

羌语中，副词在句中主要做状语用，放在谓语的前面，宾语的后面，其中时间副词的位置比较灵活，有时可放在宾语前面或主语前面。例如：

tshieŋtsɿ- zo- ti- tɕi- bza-.

桃坪 寨子(助词) 最 大

桃坪寨子最大。

kuŋtʂhan\taŋ\ zo- ŋənŋtshin\ ti- ŋaŋ yn\yan\

共产党 (助词) 恩情 (助词) 我 永远

kuəŋmiŋxmiə\ ma-.

(前加) 不 忘记 (语气词)

共产党的恩情我终生难忘。

tɕiŋtɕhi- ti- xuŋ\xuŋ\pu- tɕɕeye-ŋaŋ.

机器 (助词) 轰轰地 (前加) 旋转

机器轰轰地转。

uaŋŋsuŋtɕi- zaŋmə- ti- tie- xueŋtha-tɕɿ- ŋuə-.

王书记 客人 (助词) 正在 会 (后加) 是

王书记正在会客。

qəŋəŋ\ thaŋləŋ tʂhuŋ\tɕhiŋ\ ʒɿ-dzi-ŋi-.

从前 他 重庆 住(后加)

他从前在重庆住过。

副词除做状语外，还有另一种重要作用，那就是关联作用。两个副词在句中同时使用，互相关联。另外还有成对的副词在句中互相呼应，构成了特殊的句子格式。下面列举几种常见的格式。例如：

(1) nə-.....nə-..... 也.....也.....

thaŋləŋ ʒɿmə- nə- miŋ dziŋ xqa- nə-

他 话 也 不 说 饭 也

miŋ thieŋ. 他话也不说，饭也不吃。

不 吃

kuŋʅsaiʅ ueʅyanʅxueʅ koʅkoʅ xmaʅ nəʅ ʒiʅ,
 公社 委员会 里面 羌族 也 有
 xəʅ nəʅ ʒiʅ. 公社委员会里有羌族, 也有汉族。
 汉族 也 有

(2) miʅ.....miʅ..... 不.....不.....

tsaʅ ləʅ məʅ ləʅ xtieʅbzəʅ tshyiʅ ləʅ ŋuəʅ,
 这 个 人 个 懒 厉害 个 是
 daʅmiʅʅuəʅtəʅ soʅkoʅ, təʅmiʅʅduəʅdaʅ.
 (前加)不喊 (连词) (前加)不动
 这个人懒惰得很, 不叫不动。
 ŋaʅ pəʅsieʅ miʅ kəʅ miʅ ʅuʅ.
 我 今天 不 去 不 行
 我今天不去不行。

(3) tsuəʅ.....tsuəʅ..... 边.....边.....

zənʅminʅ kuŋʅsaiʅ tiʅ tʂhənʅlieʅ tsuəʅ
 人民 公社 (助词) 成立 边
 puʅpuʅ koʅ kuŋʅkuʅ tsuəʅ puʅpuʅ.
 做(后加) (连词) 巩固 边 做(后加)
 人民公社边成立边巩固。
 thaʅləʅ xqaʅ tsuəʅ thieʅpuʅ pauʅtʂiʅ
 他 饭 边 吃(后加) 报纸
 tsuəʅ tsiaʅpuʅ. 他边吃饭边看报。
 边 看(后加)

(4) ʅuʅ.....ʅuʅ..... 愈.....愈.....

xməʅdaʅpəʅ tiʅ ʅuʅ tsiaʅ koʅ ʅuʅ muʅiʅ.
 天 (助词) 愈 看 (连词) 愈 黑(后加)
 天愈来愈黑了。

tsuə-ti- ku- sɿda- ko- ku- pətʃhevi-.

水 (助词) 愈 (前加) 流 (连词) 愈 小 (后加)

水愈流愈小。

(5) ku-.....ku-..... 越.....越.....

thaŋləŋ ku- dy- ko- ku- koŋpho-.

他 越 说 (连词) 越 生气

他越说越生气。

ŋaŋ ku- guŋgu- ko- ku- xba- 我越走越累。

我 越 走 (连词) 越 累

以上 (4)、(5) 两种格式可以互换使用, 意义基本相同。

(6) miŋ-.....nə-..... 不.....也.....

noŋ miŋ dzi- nə- dzi-zy- 你不说也得说。

你 不 说 也 说(后加)

tsa- ti- sɿ- ti- noŋ miŋ thie-ŋsɿ- xba-ŋxdzu- 这 (助词) 药 (助词) 你 不 吃 (后加) 想

nə- thie-zy- 这药你不想吃也得吃。

也 吃(后加)

(7) tsai-.....nə-..... 再.....也.....

noŋ tsai- dzie-ŋtsaŋ-ŋə- zoŋko-ŋxu- zie- nə- təŋze- 你 再 精灵(后加) 群众(后加) (助词) 也 (前加) 瞒

miŋ qe-ŋə- 你再精灵也瞒不过群众。

不 行(后加)

noŋ tsai- duə-ɰua-ŋtsaŋ-ŋə- xoŋtsian- ti- na- nə- 你 再 快 (后加) 火 箭 (助词) (助词) 也

miŋ duə-ɰua-ŋə- ia- 你再快也快不过火箭。

不 快 (后加) (语气词)

此外，副词还能和连词互相递用，这点放在连词部分来介绍。

羌语的否定副词除了具有以上副词的一般特点外，还有一些特殊的地方。它用来修饰谓词时可以像附加成分一样插在谓词的前加成分和词根之间。分别举例说明如下：

miŋ 主要用来否定事物的性质、存在，否定行为动作的发生等等。它能插在谓词的前加成分和词根之间。例如：

məŋ tiŋ pzɿŋdaŋ tiŋ zieŋ miŋ quŋ. 人不怕老虎。

人 (助词) 老虎 (助词)(助词) 不 怕

xqaŋ tiŋ təŋmiŋseŋ. 饭还没有好。

饭 (助词) (前加) 不好

miŋ 还能和存在谓词 ŋaŋ 结合成一个音节，在句中作谓语用，它后面能添加表示“时”、“体”……等后加成分。例如：

xmiŋ miaŋ (miŋ ŋaŋ) paŋiŋ, tɕuaŋtəaŋ tiŋ miŋ

肥料 没有 没有 (后加) 庄 稼 (助词) 不

seŋpaŋiŋ. 肥料没有了，庄稼长得不好。

好 (后加)

thaŋxuaŋ zaŋ miaŋ (miŋ ŋaŋ) paŋiŋ.

他们 粮食 没有 没有 (后加)

他们没有粮食了。

miŋtsɿŋ 主要用来否定某种动作的发生，很少用来否定事物的性质或事物的存在，它也能插在谓词的前加成分和词根之间。例如：

ŋaŋ sɿŋmiŋtsɿŋ thiŋ! 我还没有吃呢！

我 (前加) 没有 吃

khaiŋxueŋpuŋ məŋxuŋ kuəŋmiŋtsɿŋtiŋ.

开会 人(后加) (前加) 没有 来

开会的人还没有来。

tsɿ- 一般用在命令或祈求句中，禁止第二者进行某种活动。
用否定副词 tsɿ- 的地方一般态度较强硬，不带任何解释。例如：

noŋ tsuə- xtu- ti- tsɿ- thie- . 你别喝冷水。
你 水 冷 (助词) 别 喝

noŋ suaŋta- mə- zie- tsɿ- de-ŋpaŋsoŋ .
你 以后 人 (助词) 别 打 (后加)

你以后别打人了。

tɕiŋtsɿ- 的用法与 tsɿ- 差不多，不过所表示的语气要缓和一些，它也能插在谓词的前加成分和词根中间。例如：

thəŋtsa- zeŋmə- ʒiŋ, noŋ thəŋtsɿ- tɕiŋko-
那 家 病人 有 你 那 家 家里
tɕiŋtsɿ- kə- . 那家有病人，你别到那家去了。
别 去

noŋ təŋtɕiŋtsɿ-koŋpho-……. 你别生气……。
你 (前加) 别 生气

命令或祈求句中，当谓词前加上否定副词以后，表命令或祈求的前加成分往往可以省去不用。

(七) 连 词

连词是用来连接词、词组或句子的词。连词不能单独用来回答问题，只能在句中表示一定的语法关系。羌语固有的连词不多，许多连词是从汉语吸收进来的。从汉语吸收的连词不但能和固有连词一样运用，而且还能和固有的连词或副词互相呼应，使其连接的词组或句子的关系更加紧凑。根据连词的功能，可将它们分成两类，每类又可分成若干小类。分别举例说明如下：

1. 表示联合关系的连词

(1) 表示并列关系 如 na- “和”，用它来连接词、词组

等。例如：

xma-1 na-1 dzua-1 小米和栗子
小米 和 栗子

sie-1 tshua-1 na-1 zua-1 phia-1 砍柴和种地
柴 砍 和 地 种

如被连接的前后两个词词性不同时，则连词 na-1 不放在两个词的中间，而放在被连接的第二个词的后面。例如：

na-1 ko-ko-1 na-1 a-sy-ta-1 ka-si-1.
我 哥哥 和 一 起 去(后加)
我和哥哥一起去。

(2) 表示递进关系 如 mi-sye-tse-1……za-dio-1……。
“不但……此外……”一般用来连接两个并列关系的句子。例如：

tha-1 le-1 ku-1 tso-1 ti-1 pu-1 ts-1 pu-1 mi-sye-tse-1,
他 工作 (助词) 布置 不 但
za-dio-1 na-1 ku-1 tso-1 xu-1 na-1 tsa-1 tsha-1 pu-1.
此 外 也 工作(后加) 也 检 查
他不但布置工作，而且还检查工作。

(3) 表示选择关系 这一类连词都是从汉语吸收的。如 xua-tse-1 (汉语借词) “……或者……”， xuan-si-1 (汉语借词) “……还是……”。例如：

tshie-xda-1 da-1 kau-1 na-1 ma-1, xua-tse-1 li-1 ue-1 so-1
桥 (前加)去(后加) (语气词) 或 者 溜 索
ti-1 da-1 kau-1. 或者从桥上过，或者从溜索上过。
(助词)(前加)去

noŋ sɿt aɿphieɿphieɿ thaɿ tiɿ thieuɿnəɿ maɿ,
你 药 一 片片 那 (助词) 吃(后加) (语气词)

xuanɿsɿt yɿɿyɿ tsuaɿtsɿt tiɿ thieuɿnəɿ?
还 是 另 外 水 药 (助词) 吃(后加)

你要吃药片呢，还是吃药水呢？

2. 表示偏正关系的连词

(1) 表示假定关系 如 koɿ……, soɿkoɿ……, tɕaɿzuɿ
(汉语借词) ……, zuɿkoɿ……, “如果……”, “假如……”。
例如:

tɕaɿzuɿ tsɿɿpəɿ tsuanɿtɕaɿ tiɿ tɕɕeɿviɿ koɿ, tsɿɿpəɿ
假 如 今 年 庄 稼 (助词)(前加)好(后加)(连词) 今 年
sənɿxoɿ tiɿ ɕeɿpaɿtiɿ.
生 活 (助词) 好(后加)

假如今年的庄稼长的好，那末今年的生活就会好转了。

zuɿkoɿ xmaɿdaɿpəɿ tiɿ əɿɿdzəɿtiɿ koɿ,
如 果 天 (助词)(前加)下(后加) (连词)
saiɿyanɿ taɿxueɿ khaiɿthaɿsɿɿ.
社 员 大 会 开 (后加)

如果天下雨，那末就开社员大会。

noŋ qhoɿtshieɿ sɿɿkəɿ soɿkoɿ, ŋaɿ paɿneɿ
你 威 州 (前加)去 (连词) 我 东 西

aɿtəɿ zɿɿphzəɿ. 你如果去威州，替我带一点东西来。
一 点 (前加)带

(2) 表示条件关系 如 tsɿɿliəuɿ …… (汉语借词) “只
要……”, məɿləɿ …… “除非……”。例如:

tsɿɿliəuɿ noŋ kaiɿtsənɿtəɿpuɿ soɿkoɿ, məɿxuɿ
只 要 你 改 正 (连词) 别人(后加)

kuəŋ zieŋ yanŋliəŋŋpuŋ ciŋ.

你 (助词) 原 谅 才

只要你改正, 群众就会原谅你。

tɕaŋ tiŋ unŋthiŋ tiŋ yŋŋsultɕiŋ məŋləŋ tɕaiŋ-

这 (助词) 问 题 (助词) 余书记 (连词) 解

tɕyeŋ-təŋŋpuŋ qeŋ, yŋŋyŋ koŋ miŋ qeŋ.

决 行 另外 (助词) 不 行

这个问题除非余书记来才能解决, 别人是不行的。

(3) 表示原因和结果关系 如 inŋtueŋ…… (汉语借词),
theŋməŋ……, “因为……, 所以……”。例如:

inŋtueŋ tsuəŋ tiŋ əŋŋpəŋtɕheŋviŋ, theŋməŋ tsuəŋ-

因 为 水 (助词) (前加)小(后加) (连词) 水

dzeŋ tiŋ daŋŋyeŋ-laŋ miŋ qeŋpaŋ-iŋ.

磨 (助词) (前加)旋转 不 行(后加)

因为水小了, 所以水磨转不动了。

inŋtueŋ xməŋ-daŋpəŋ tiŋ uŋxŋaŋ tshyiŋ,

因 为 天 (助词) 旱 厉害

tɕuaŋŋtɕaŋ təŋpiaŋtsiŋ təŋmiŋŋseŋviŋ.

庄稼 (前加)生长(后加) (前加)不好(后加)

因为天旱得很, 所以庄稼生长得不好。

(4) 表示目的关系 如 ueŋtiŋŋŋŋ (汉语借词) ……,
“为的是……,” mianŋteŋ …… (汉语借词) “免得……。”
例如:

qaŋthyaŋ xmiŋ tiŋ dioŋdioŋ sŋŋkieŋ-puŋ tɕhiŋ,

我 们 肥料 (助词) 多 多 (前加)积(后加) 要

ueŋtiŋŋŋŋ maŋtŋhŋŋ tɕuaŋŋtɕaŋ tiŋ dioŋdioŋ kuəŋ-

为 的 是 以 后 庄 稼 (助词) 多 多 (前加)

tsa- qe-. 我们现在多多积肥,为的是以后能多收粮食。
收 能

no- sa-ju- ti- na-ŋa- kuə-ɬty- a-, mian-ŋte-
你 羊 (助词) 好好 (前加)放牧 (语气词) 免得
zuə- ko- ə-ɬla-ŋi-.

地、田 (助词) (前加)下去(后加)

你要把羊放好,免得下地[吃庄稼]。

(5) 表示语气转折关系 如 kho-ŋsɿ (汉语借词) ……,
“可是……”, na-ŋpha- (汉语借词) ……，“那怕……”。如:

ŋa- tʃhu-kuŋ-ɬa-ɬpu-ɬsɿ- ɬba-ɬxdzua- za-
我 出 工 (后加) 想 (语气词)

kho-ŋsɿ tɕi-ko- tʃau-ku-ɬpu-ɬmə- mi- ɬi-
可是 家里 照顾者 没 有

我想出工,可是家里没有人照顾。

na-ŋpha- tʃhuə- ti- tsai- bu-ɬsaŋ-ɬnə-, na-ŋpha-
哪 怕 山 (助词) 再 高 (后加) 哪 怕
kuə- (ko- dzə-) ti- tsai- xua-ɬsaŋ-ɬnə-, qa- ɬo-
路 (助词) 再 远(后加) 我(助词)

zən-ɬu- ti- ŋə-ɬni- uan-ɬʃhən-ɬtə-ɬpu- kə-ɬzya-
任 务 (助词) 一定 完 成 去 (后加)

哪怕山再高,哪怕路再远,交给的任务我一定去完成。

(6) 表示让步关系 如 ɕylzan- (汉语借词) ……，“虽
然……,” tan-ɬsɿ (汉语借词) ……，“但是……”。例如:

ɕylzan- ma-ɬsɿ ti- mi- ŋa- ko-, tan-ɬsɿ tʃhi-
虽然 太阳 (助词) 没 有 (连词) 但是 气

xəu- ti- khyelle- tʃhyi-.

候 (助词) 热 厉害

虽然没有太阳,但是天气还是很热。

eylzan↓ ko↓mo↓xu↓ tə↓dio↓ tshyi↓li↓ ko↓,
 虽 然 果 木(后加) (前加)多 厉害(后加)(连词)
 tan↓sɿ↓ tsa↓ xu↓ ko↓mo↓xu↓ tə↓ ie↓li↓xu↓ ŋuə↓.
 但 是 这 些 果 木(后加)(助词) 野生(后加) 是
 虽然果树很多, 但是都是一些野生果树。

(7) 表示两个动作同时进行 如 ta↓……, “时……”,
 sɿ↓xu↓ (汉语借词) …… “时候……”。例如:

ŋa↓ qho↓tshie↓ sɿ↓kə↓ ta↓, tɕhi↓tɕhe↓ dzo↓sa↓.
 我 威 州 (前加)去 (连词) 汽车 坐(后加)
 我去威州时坐了汽车。
 tha↓lə↓ xqa↓ thie↓ sɿ↓xu↓ pau↓tɕɿ↓ ti↓ tsia↓.
 他 饭 吃 时 报 纸 (助词) 看
 他吃饭时看报纸。

固有连词 ta↓ 和从汉语吸收的连词 sɿ↓xu↓, 意义和用法基本相同, 二者并存并用, 并且可以互换, 意义不变。

(8) 表示时间先后关系 na↓……, “……以后”, ti↓ko↓……, “……以后”, 其中 na↓ 所表示的时间先后关系是十分清楚的, ti↓ko↓ 表明时间先后极为短促, 几乎两种情况是同时发生的。例如:

tɕiŋ↓ko↓ zaŋ↓xu↓ tha↓lə↓ zie↓ paŋ↓tsu↓tə↓pu↓
 经 过 大 家 他 (助词) 帮 助
 na↓, tha↓lə↓ pə↓ti↓ tsin↓pu↓ tɕi↓ bzə↓.
 以 后 他 现 在 进 步 很 大
 经过大家对他进行帮助以后, 他现在进步很大。
 tɕai↓faŋ↓tɕəyn↓ thi↓kuə↓ti↓ ti↓ko↓, zo↓ko↓ za↓
 解 放 军 (前加)到达 (连词) 群 众 都

xaŋdaŋ xuanŋinŋpuŋiŋ.

(前加)出来 欢 迎 (后加)

解放军一到, 群众就都出来欢迎。

连词除连接词与词、词组与词组、句子与句子等以外, 还能和副词互相关联, 互相呼应, 出现在各种关系的复句中。多半情况是从汉语吸收的连词和固有的副词相呼应。下面列举几种常见的格式:

(1) 表示因果关系的 tɕiŋzanŋ (汉语借词) …… , nəŋ
……, “既然……, 就……”。例如:

tɕiŋzanŋ thaŋlɛŋ sɿŋpaŋtɕeŋ koŋ, thuŋŋtsɿŋ miŋ
既 然 他 知 道(后加) (连词) 通 知 不
puŋtsaŋŋ nəŋ tɕeŋ.

作(后加) 也就 行

既然他已经知道了, 就不通知他也行了。

(2) 表示假设关系的 zuŋkoŋ (汉语借词) …… , nəŋ
……, “如果……, 就……”。例如:

zuŋkoŋ tɛŋpɛŋ məŋ xgyŋ tɛŋxnaŋiŋ koŋ, tsuəŋ
如 果 明 天 天 气 个 (前加)晴(后加) (连词) 水
koŋ nəŋ siŋtsauŋpuŋ kəuŋiŋ daŋ.

(助词) 就 洗 澡 去(后加) (语气词)

如果明天天气晴的话, 就要到河里洗澡去。

(3) 表示无条件的 puŋkuanŋ (汉语借词) …… , nəŋ
……, “不管……, 也……”。例如:

puŋkuanŋ noŋ tsaiŋ xuŋtaŋtsaŋŋnəŋ, noŋ tsɿŋxeŋ
不 管 你 再 忙(后加) 你 这 儿

nə-1 a-1 kuə-1 zɿ-1ly-1tsɿ-1 ŋuə-1 nə-1.

也 一 趟 (前加)来(后加) 该 (后加)

不管你多么忙，你也要到这儿来一趟。

(4) 表示让步关系的 tsin-1kuan-1 (汉语借词)……, tsuə-1
……, “尽管……, 还……”。例如:

no-1 tsin-1kuan-1 thi-1kuə-1dʒɿ-1, tsɿ-1xe-1 tsuə-1 ŋa-1vi-1

你 尽管 (前加)吃 这儿 还 有(后加)

da-1-1 你尽管吃吧, 这儿还有呢!

(语气词)

再如: tɕəu-1 (汉语借词)……, nə-1……, “就是……, 也……”。

tɕəu-1 tə-1fe-1tsaŋ-1nə-1, ŋa-1 nə-1 mi-1 qua-1 e-1.

就 (前加)死(后加) 我 也 不 怕 (语气词)

就是死, 我也不怕。

(5) 表示递进关系的固有连词, 与汉语吸收的连词用法不同, 它加在前一分句的末尾, 与后一分句的副词相呼应。如 mi-1-
sie-1tɕhi-1……, nə-1……, “不仅……, 还……”。例如:

u-1ʂu-1tɕi-1 dzɿ-1tpu-1 ŋue-1 mi-1sie-1tɕhi-1, ə-1-1sia-1

吴书记 劳动 会 不 仅 (前加)写

na-1 tə-1sye-1 nə-1 a-1sy-1ta-1 ŋue-1.

和 (前加)算 还 一起 会

吴书记不仅能劳动, 而且还能写会算。

(八) 语气词

语气词主要是用在句子末尾, 表达说话的语气, 有时也可插在句中表示语气的停顿, 它和句中的其它句子成分在结构上没有什么联系。根据它们所表示的语气, 可分为如下几类:

1.表示申述语气的 有 daŋ (或 daŋ), uoŋ, muŋ等。如:

ŋaŋ ɕan/ɕaŋ/ kхай/xue/ɣpuŋ kaŋ, ɕiŋ/ siet miŋ
我 县 上 开 会 去 几 天 不
paŋ tiŋkoŋ, ŋaŋ tɕeiŋ kuəŋtiaŋ daŋ.

需要 (连词) 我 就 (前加)来 (语气词)

我到县上去开会, 要不了几天, 我就回来了。

koŋkoŋ tiŋ ɕiŋsənŋ iŋtɕinŋ tshiŋ pəŋ dioŋpaŋqəŋ
哥 哥 (助词) 牺 牲 已 经 三 年 多 (后加)

uoŋ. 哥哥牺牲已经三年多了。

(语气词)

saiŋyanŋ naŋ kan/ɣpuŋ qaŋ zieŋ tɕeiŋ ɕeŋ muŋ.

社 员 和 干 部 我 (助词) 很 好 (语气词)

社员和干部都对我很好。

2.表示肯定语气的 有 iaŋ. 例如:

miŋ qeŋ! miŋ qeŋ! tsaŋ ləŋ məŋ ləŋ məŋ naŋ
不 行 不 行 这 个 人 个 人 好

ləŋ miŋ ɣuəŋ iaŋ. 不对! 不对! 这不是个好人。
个 不 是 (语气词)

ŋaŋ saŋ iaŋ, noŋ iaŋ thieŋ miŋ ɣueŋnəŋ iaŋ.

我 知 道 (语气词)你 烟 抽 不 会 (后加) (语气词).

我知道, 你不会抽烟。

3.表示决心的 有 eŋ. 例如:

naŋphaŋ noŋ xməŋdaŋpəŋ tiŋ təŋdzeŋtsaŋŋnəŋ, ŋaŋ nəŋ
哪 怕 你 天 (助词) (前加)飞 (后加) 我 也

kuəŋ zieŋ kuəŋtsiaŋ eŋ.

你 (助词) (前加) 抓 (语气词)

哪怕你飞上天去, 我也要把你抓到。

təu¹ tə¹ʃe¹tsaŋ¹nə¹, ŋa¹ nə¹ mi¹ qua¹ e¹.

就 (前加)死 (后加) 我 也 不 怕 (语气词)
就是死, 我也不怕。

4.表示让对方有考虑余地的 有 na¹。例如:

zu¹ko¹ ə¹ʃue¹ so¹ko¹, u¹ka¹ mi¹ qe¹pa¹ na¹!

如果 (前加)迟 (连词) (前加)去 不 行(后加) (语气词)
如果去迟了, 就进不去罗!

5.表示不满足的 有 uə¹, ua¹。例如:

zuə¹za¹ na¹tɕi¹ kuə¹ tɕe¹ tɕha¹ tə¹po¹so¹

种子 为何 五 斤 只 (前加)买(后加)

ua¹, tsa¹ ti¹ xa¹pha¹ mi¹ xdʒə¹ uə¹.

(语气词)这 (助词)恐 怕 不 够 (语气词)

怎么只买了五斤种子, 这点恐怕不够。

na¹tɕi¹ tɕhi¹ tɕe¹ tɕhaŋ¹ ua¹! a¹ i¹ nə¹ mi¹

为何 三 斤 只有 (语气词)一 顿 也 不

xdʒə¹ uə¹. 怎么只有三斤(粮食), 一顿都不够。

够 (语气词)

6.表示叮嘱的 如 a¹, ba¹ 等。例如:

no¹ sa¹ju¹ ti¹ na¹ŋa¹ kuə¹xty¹ a¹, mian¹te¹

你 羊 (助词)好好地 (前加)放牧 (语气词) 免得

zuə¹ ko¹ ə¹ʃla¹vi¹.

地、田 (助词) (前加)下去(后加)

你要把羊放好, 免得羊下田里去[吃庄稼]。

kuə¹ ti¹ kan¹kan¹tsin¹/tsin¹/tɕi¹ u¹ku¹ʃi¹nə¹

麦子 (助词) 干 干 净 净 地 (前加)割(后加)

aɿ, aɿ dʒiɿ nə- ɣaɿtsaɿ(tsɿ ɣaɿ)zɿɿɿ.
(语气词) 一 根 也 (前加)别 剩(后加)

麦子要收割得干干净净，一根也别剩下。

noɿ aɿtɕhaɿtɕhaɿ tɕkə- ɣaɿ 你慢慢地走吧！
你 慢 慢 地 (前加)走 (语气词)

7.表示内心不安的 有 iɑɿ。例如：

qaɿ zɿɿdzɿɿqə- ti- aɿ tueɿtueɿ tuɿ zeɿ ɣuəɿ
我 心 坎 (助词) 一 阵 阵 越 痛 是

iɑɿ! 我的心在一阵阵地痛呀！
(语气词)

maɿzɿɿ tsa- ti- aɿ tueɿ so- aɿ tueɿ tuɿ bʒaɿ
雨 这 (助词) 一 阵 (助词) 一 阵 越 大

ɣuəɿ iɑɿ! 这雨一阵比一阵大呀！
是 (语气词)

8.表示疑问的 这类语气词比较多，其中最常用的是 miɿ, maɿ, ɳiɿ, uaɿ等。例如：

ti- sɿɿqəɿteɿpa- ti- tɕyɿsoɿ uaɿ?
熊 (前加)打死(后加) (助词) 看见(后加) (语气词)

打死的老熊你看见了吗？

pəɿsieɿ ɣaɿ ɣaɿdzɿɿpa- ti- thaɿɣuaɿ tɕminɿ-
今 天 我 (前加)说(后加) (助词) 他 们 (前加)明

pə- miɿ? 今天我讲的他们都明白了吗？
白 (语气词)

kuəɿthyaɿ sɿɿmiɿtsɿɿthieɿsɿɿnəɿ maɿ?
你们 (前加)没有 吃(后加) (语气词)

你们还没有吃吗？

noɿ ɕyeɿ dzoɿdzɿɿ ɳiɿ? 你坐过船吗？
你 船 坐(后加) (语气词)

语气词除了放在句子末尾表达各种语气外，还能放在句中某种句子成分（特别是主语）的后面，表示停顿，从而表示各种语气，如加重、犹豫不肯定……等。羌语桃坪话常加在主语后面的语气词有 *za-*, *ni*, *mə*, *ma-* 等，例如：

ʂai/yan/xu- za- pə/sie- xba/ni/, kan/pu/xu-
社员(后加) (语气词) 今天 休息 干部(后加)

za- pə/sie- ə/xtə-.

(语气词) 今天 开会

社员呐今天休息，干部呐今天开会。

no/ ni, kən/tau/ tə/ko- kuə/kə-!

你(语气词) 马上 家里 (前加)去

你啊！马上回家！

ŋa/ kə-sa/ ma- mi/ ka/ iə/, ŋa/ mə/ qə/ə-!
我 去(后加) (语气词) 没有 去 (语气词) 我(语气词) 早

nə- kuə/xmi/sa/ uo-.

就 (前加) 意见(后加) (语气词)

我去了么还是没有去，我早就忘记了。

tau/ti/ tshie/ pə- na-tə/na- s/ʂe/, no/ mə/
到底 山羊 老 多少 (前加) 下 你(语气词)

tə/min/pe-tzy/ ə/!

(前加) 明白(后加) (语气词)

老山羊到底下了多少〔羔〕，你啊，要搞清楚啊！

(九) 叹 词

叹词常常放在句首，表示各种不同的情感，它同句中的各成分没有结构上的联系。羌语桃坪话的叹词中常常出现一些比较特殊的语音，这些语音在音系中是没有的。此外，有少数叹词可以单独用来回答问题，这是一种特殊的用法。现将叹词分成下列几类，并举例说明。

1. 表示伤感、惋惜或痛楚的 例如:

ʔəŋ! ɕeɽpeɽ tiɽ qəɽəɽ soɽ miɽ qeɽpaɽsaɽ.

(叹词) 身体 (助词) 从前 (助词) 不 行(后加)

唉! 身体不如从前了。

tsɿ *ɽ tsɿ *ɽ①! laɽ tshyiɽ! laɽ tshyiɽ!

(叹词) 可惜 厉害 可惜 厉害

啧啧! 太可惜了! 太可惜了!

uɽiɽ! daɽzeɽ tshyiɽ! daɽzeɽ tshyiɽ!

(叹词) (前加)痛 厉害 (前加)痛 厉害

哎呀! 痛得厉害! 痛得厉害!

2. 表示惊讶或赞叹的 例如:

ʔoɽ! tsaɽməɽ tɕiɽ tiɽ nəɽ ŋaɽ!

(叹词) 这么 如此 (助词) 也 有

噢! 有这么多啊!

uaɽ! koɽ zoɽ phuɽ tiɽ zaŋɽ sɿɽbzɿɽ!

(叹词) 你 (助词) 衣服 (助词) 都 (前加)破

啊呀! 你的衣服全破了!

uaɽ! paɽneɽ tiɽ sɿɽzəɽiɽ.

(叹词) 东西 (助词)(前加)翻(后加)

啊呀! 东西打翻了。

ioɽ! qaɽ zoɽ aɽ tɕɽ tsuəɽ ŋaɽ ɕiɽ uaɽ!

(叹词) 我 (助词) 一点 还 有 复 (语气词)

哟! 还有我的一份呐!

ieɽ! pauɽpauɽ tsaɽ tiɽ naɽ tshyiɽ.

(叹词) 包包 这 (助词) 好 厉害

噉! 这个包包很好。

① * 表示吸气音符号, 下同。

3. 表示讽刺或讥笑的 例如:

fiəŋ! noŋ tə- xtiəŋbzəŋ ti- ŋueŋŋu-ŋsoŋ teŋ.
(叹词) 你 (助词) 偷懒 (助词) 会(后加) (语气词)
噢! 你倒会偷懒。

m! noŋ xəŋdziŋpa- ti- ʂe-ŋu-ŋsoŋ teŋ.
(叹词) 你 (前加)说(后加)(助词) 好(后加) (语气词)
呸! 你说得倒好听。

4. 表示对事物已经领悟的 例如:

m! tɕi- ŋuəŋiŋ! tsŋŋqəŋta- tɕi- təŋʂŋŋiŋ.
(叹词) 如此 是(后加) 这样 如此 (前加)成(后加)
唔! 是这样! 这样做可以。

oŋ! ŋaŋ təŋxə-ŋdzə-ŋsaŋ.
(叹词) 我 (前加)想(后加)
哦! 我想起来了。

fiəŋ! tha- ti- tɕi-ŋbzi- ti- tɕhəŋŋtsie- miŋ na-
(叹词) 那 (助词) 孩子 (助词) 成绩 不好
ti- ŋuə-! 是啊! 那孩子的成绩是不好啊!
(助词) 是

5. 表示不满、愤怒或鄙视的 例如:

ʔəŋioŋ! koŋ zə- dzŋ- naŋti- ŋəŋ.
(叹词) 你 (助词) 事情 什么 有
咳! 有你什么事情。

hŋŋ! mətŋfŋŋ-ŋa- tsia-ŋŋŋ! 哼! 走着瞧吧!
(叹词) 以后(后加) 看(后加)

fiəŋ! naŋti- əŋŋŋəŋsoŋ naŋ? 啊呀! 哭什么呢?
(叹词) 什么 (前加)哭(后加) (语气词)

单独用来回答问题的叹词不多，只有两个，都是用来表示否定的，它在句中使用时往往辅之以手势或面部表情。例如：

问：noŋ yŋsuŋtɕiŋ tiŋ zieŋ tɕyŋ miŋ?
你 余书记 (助词)(助词) 看见 (语气词)

答：ʔŋŋ hŋŋ1……。
(叹词)

问：你看见余书记没有？ 答：嗯哼(表示否定的语气)。

问：noŋ sŋŋthieŋtɕeŋ niŋ? 答：pŋ*ŋŋ1……。
你 (前加)吃(后加) (语气词) (叹词)

问：你吃饭了吗？ 答：呸(表示否定的语气)。

(十) 助 词

羌语的助词是一些词汇意义不太具体和不太明显，但在句子中有一定语法作用的虚词。助词在句子中主要用来指出各种句子成分，表明各个成分之间的结构关系，有时用来加强语气。这些助词，根据它们的语法意义和作用，可以分为结构助词和定指助词两类，每类又可分成若干小类。现分述如下：

1. 结构助词

结构助词主要加在名词、代词或名词性词组的后面，指出它们是什么或表示它们在句中和其他句子成分的结构关系，在桃坪话中，结构助词有下列几类：

(1) 限制助词 限制助词一般是加在名词或代词后面，表示领有。桃坪话的限制助词 zoŋ 在句中有下列几种作用：

1) 加在名词或代词后，表示领有。例如：

kunŋŋsaiŋ zoŋ thoŋŋŋtɕiŋ kuəŋtiŋŋŋ.
公 社 (助词) 拖 拉 机 (前加)来(后加)
公社的拖拉机来了。

qa1 zə1 ko1ko1 ti1 kuŋ1zən1 ti1 ŋuə1.

我 (助词) 哥哥 (助词) 工人 (助词) 是

我的哥哥是工人。

ɕaŋ1tɕən1fu1 zə1 ia1ma1 a1 tsa1 ŋa1.

乡 政 府 (助词) 自行车 一 辆 有

乡政府有一辆自行车。

qa1tɕya1 zə1 zən1min1 kuŋ1sai1 tɕhəŋ1lie1tə1-

我们 (助词) 人 民 公 社 成 立

pu1i1. 我们已经成立了人民公社了。

(后加)

2) 加在宾语的后面, 说明动作是由它直接承受或由它领有的东西来承受。在这种情况下一般可以和指示宾语的助词 *zie1* 互换。作宾语的名词或代词, 都是有生命的, 往往指人或其他动物。例如:

ŋa1 ko1 zə1 i1tɕan1 ŋa1. 我对你有意见。

我 你 (助词) 意见 有

qə1ə11 z1lɕə1mə1 ti1 dz11ɕua1mə1 ti1 zə1

从前 地 主 (助词) 娃 子 (助词)(助词)

ia1ɕphe1pu1. 从前地主压迫娃子①。

压 迫

ma1 ti1 ze1mə1 zə1 phu1 xuə1la1i1.

妈 (助词) 病人 (助词) 衣服 洗 (后加)

妈妈替病人(伤员)洗衣服。

(2) 主宾助词 主宾助词是指出句中主语或宾语的助词, 当句中主语或宾语不容易辨认或者需要强调的时候, 才加主宾助词。用来指出主语的是 *i1*, 用来指出宾语的是 *zie1*。

① 在地主家的奴隶或佣人被称为娃子。

i- 加在施动主语后面,说明该句子成分是施动者。例如:

qa1 zo-1 ku1 ti-1 tha1le1 i-1 s1qhe1i1.
我 (助词) 碗 (助词) 他 (助词)(前加)打碎(后加)
他把我的碗打碎了。

pho1 ma-ku1 i-1 s1xgy-zi1. 风把树吹倒了。
树 风 (助词)(前加)倒(后加)

tha1le1 i-1 dzi1pa-1 ti-1 no1 e1tse1to1ne1 ni1?
他 (助词)说(后加)(助词)你(前加)记住(后加)(语气词)
他说的你现在记住没有?

zie-1 加在宾语的后面,指出这一成分是宾语,但并不是所有作宾语的名词或代词都能加 zie-1, zie-1 一般只加在人及其他动物的名词后面。例如:

qa1 lie-1tchi1 mi1 lie-1 ti-1 zie-1 te1kua1 ka1.
我 力气 没 有 (助词)(助词)(前加)帮助 去
我要去帮助力气小的人。

tha1le1 qa1 zie-1 phe1phin1pu1i1. 他批评我了。
他 我 (助词) 批 评 (后加)

(3) 工具助词 工具助词是加在动作所用工具的名词之后,表示动作、行为是使用这种工具完成的。羌语桃坪话的工具助词有 i- 和 xe- 两个。例如:

ma1ma1 xe1 i-1 phu1 zi1zi1.
妈 妈 针 (助词) 衣 缝
妈妈在用针缝衣服。

tse-1 ti-1 tse1dzo-1 i-1 e1tshua1te1 ti-1 gae-1.
这 (助词) 刀子 (助词)(前加) 砍 (助词) 是
这是用刀子砍的。

xe- 一般加在表示容器的名词后面，表示动作是使用该容器进行或完成的。例如：

thaŋləŋ phənʋtsɿ- xe- qhaŋqha- xuəŋlaŋ.
他 盆 子 (助词) 脸 洗
他在用盆子洗脸。

ŋaŋ xo-ŋxo- xe- tɕhyŋtɕhyŋ ti- sɿŋy-ŋsaŋ.
我 盒 盒 (助词) 糖 (助词) (前加)装(后加)
我用盒盒装糖。

(4) 比较助词 比较助词 so- 加在名词或代词后面，表示两个人或事物的比较。例如：

ŋaŋ thaŋləŋ so- aŋ tə- bzaŋ. 我比他大一点。
我 他 (助词) 一 点 大

ɕaŋŋtsaŋŋ ti- thuŋŋsiŋŋyanŋ so- buŋiŋ.
乡 长 (助词) 通讯员 (助词) 高(后加)
乡长比通讯员高。

(5) 处所和时间助词 处所或时间助词有 ko-、xe-、qə- 等三个，主要加在名词后，指出事物存在的处所或行为动作进行的时间，加了助词 ko-、xe-、qə- 的名词，在句中主要作状语用。现分述如下：

1) ko- 加在名词、副词或数量词组后，指明处所或时间。
例如：

tsuə- ko- dzɿ-ŋxu- dioŋ tshyiŋ. 水里有很多鱼。
水 (助词) 鱼(后加) 多 厉害

pəŋtiŋ ko- khunŋlanŋ ti- liŋŋsɿŋ ti- ŋuə-
现在 (助词) 困 难 (助词) 临时 (助词) 是

tsuəŋ¹thyaŋ¹ ŋəŋ¹niŋ¹ naŋ¹ŋaŋ¹ khe-fo-təŋ¹pu-ŋ¹sɿŋ¹.

我们 一定 好好地 克服 (后加)

目前的困难是暂时的，我们一定要努力克服。

pəŋ¹əŋ¹ŋtsuəŋ¹ tshiŋ¹ pəŋ¹ koŋ¹ paŋ¹paŋ¹ təŋ¹seŋ¹viŋ¹,

孤儿 三 岁 (助词) 爸爸 (前加)死(后加)

kuəŋ¹ pəŋ¹ koŋ¹ maŋ¹maŋ¹ nəŋ¹ təŋ¹seŋ¹viŋ¹.

五 岁 (助词) 妈妈 也 (前加)死(后加)

孤儿三岁死了父亲，五岁又死了母亲。

2) xəŋ¹ 加在名词后，指明处所。例如：

tsueŋ¹tsɿŋ¹ xəŋ¹ ʒiŋ¹ʒiŋ¹ ŋaŋ¹. 桌子上有书。

桌子 (助词) 书 有

baŋ¹ xəŋ¹ xmiŋ¹ baŋ¹məŋ¹ xbaŋ¹ŋiŋ¹.

坝子 (助词) 肥料 背者 休息

背肥料的在坝子上休息。

3) qəŋ¹ 也是加在名词后，指明处所。例如：

tshuəŋ¹ qəŋ¹ phoŋ¹ yeŋ¹. 山上有树。

山 (助词) 树 有

zuəŋ¹ qəŋ¹ tshieŋ¹tsiŋ¹ tiŋ¹ ŋaŋ¹, xməŋ¹ təŋ¹ thieŋ¹liŋ¹ŋsɿŋ¹.

地 (助词) 庙子 (助词) 有 名字 (助词) 铁 灵 寺

山上有庙子，名叫铁灵寺。

2. 定指助词

定指助词不多，用得却很广泛，有 tiŋ¹、təŋ¹ 两个，tiŋ¹ 和 təŋ¹ 还能连用，其中以 tiŋ¹ 的用法最复杂。分述如下：

(1) tiŋ¹ 定指助词 tiŋ¹ 几乎能加在所有的实词后面，其主要作用是加重语气，着重指出句中的某种成分。它还能加在词组的后面，使该词组作为一个句子成分出现在句子中。tiŋ¹ 在一

定的情况下，还起量词的作用。下面分别举例说明：

1) 加在名词、疑问代词、谓词等后，加强该词的语气，强调指出该词在句中作句子成分的地位。

①加在名词后。例如：

saŋu- ti- ŋaŋ i- sɿŋqəŋteŋsaŋ.

羊 (助词) 我 (助词) (前加) 打死 (后加)

我把羊子打死了。

niŋsie- mu-ɬzo- thaŋləŋ qaŋ zie- məŋgu-

昨天 晚上 他 我 (助词) 灯

ti- daŋniŋiŋ. 昨天晚上他向我借了灯。

(助词) (前加) 借 (后加)

②加在疑问代词后。例如：

saŋ ti- ŋuə-? 是谁?

谁 (助词) 是

noŋ naŋ ti- kuəŋtsiŋ? 你拿的什么?

你 什么 (助词) (前加) 拿

③加在谓词后。例如：

thaŋxuaŋ xmiŋ ba- ta-, guŋgu- ti- tɕi- duəŋ-

他们 肥 背 (连词) 走 (助词) 很 快

duaŋ. 他们背肥料的时候，走得很快。

xniŋni- ti- tɕi- xpaŋse- 红的最好看。

红 (助词) 很 好看

2) 加在指示代词或数词后，除起一般定指助词的作用外，还起量词的作用。

①加在指示代词后，强调指示代词的指示作用。例如：

tsuə- tsa- ti- aŋni- ə-ŋtəye-?

水 这 (助词) 哪儿 (前加) 来

这水是从哪儿下来的?

试比较:

mə- tsa- lə- xua-di- ti-ko- sɿŋly-.

人 这 个 通化 (助词) (前加) 来

这人从通化来。

又如:

tsa- ti- bzɿme- ti- ian-se- na- tshyi-.

这 (助词) 布 (助词) 颜色 好 厉害

这布的颜色很好。

试比较:

tsa- lə- mə- lə- siŋtʂhaŋ- tɕi- na- lə- ŋuə-.

这 个 人 个 心 肠 很 好 个 是

这是个好心肠的人。

上述两组例子中的 ti- 和 lə- 都处在同等地位, 但用 ti- 的地方更强调定指作用。

② 加在数词后。例如:

sieŋdzɿ- niŋ ti- ʒɿ-, tsa- bzia- panVtsɿŋ kaiŋtha-.

木匠 两 (助词) 有 这 阵 板子 锯

有两个木匠在锯板子。

qaŋ tsɿŋ tɕiŋko- ʒi- ti- dʒɿ- zia- ʒɿ-, koŋko-

我 家 家 里 兔子 (助词) 四 只 有 里 面

tʂaŋtsɿŋ-thu- niŋ ti-, niŋni- niŋ ti-.

獐子兔 二 (助词) 黑 二 (助词)

我家有四只兔子, 其中有两只獐子兔, 两只黑的。

3) 加在词组后面, 使该词组作为一个句子成分出现在句中。例如:

tʂuaŋtʂaŋ pu-ŋa- ti- nə- zieŋtsɿ- miŋ ŋa-
庄稼 做(后加) (助词) 也 容易(后加) 不 有

ti- ŋuə- iaŋ. 干庄稼活也不是容易的事情。

(助词) 是 (语气词)

pəŋtiŋ zuə- ko- kuanŋliŋ tʂaŋtʂaŋtəŋpu- ti-
现在 田 (助词) 管理 加 强 (助词)

tʂiŋŋtha- tʂhyiŋ. 目前加强田间管理很重要。

紧 厉害

(2) tə- 定指助词 tə- 的作用和 ti- 相似, 但没有 ti- 用得那样广泛。例如:

1) 加在名词后的:

thaŋləŋ xbuŋda-ko- tə- tʂi- xpa-ŋse- tʂi- ti-
他 鼓 锤 (助词) 很 漂亮 很 (助词)

təŋpuŋiŋ. 他做了一个很漂亮的鼓锤。

(前加)做(后加)

2) 加在代词后的:

thaŋləŋ tə- sieŋdzɿ- iŋŋpuŋtʂuŋŋ zo- tʂi-ŋbzi-
他 (助词) 木匠 杨步忠 (助词) 孩子

ti- ŋuə- 他是木匠杨步忠的儿子。

(助词) 是

(3) ti-tə- ti- 和 tə- 连用, 加在指示代词后, 主要是强调指示代词的代替作用。加 ti-tə- 后的指示代词, 通常在句中作主语用。例如:

tɕaɪ tiɪtəɪ dzɪɪdzɪɪ siatɕɪɪ pieɪ tyɪ.

这 (助词) 字 写(后加) 笔 是

这是写字的笔。

tɕaɪ tiɪtəɪ tɕhɪɪtɕeiɪ tyɪ, paɪkueɪkoɪ miɪ ɲuəɪ.

这 (助词) 厕所 是 猪圈 不 是

这是厕所，不是猪圈。

二、句 法

句法分词组、单句、复句等三部分进行介绍。

(一) 词 组

1. 词组的构成

词组是实词和实词按一定方式组合起来在句中作句子成分用的。羌语中，词和词结合成词组的方式有好几种，有的词组是依靠词序来组合的。例如：

tɕhieɪ ɲiɪɲiɪ 黑山羊 məɪ seɪ 好人
山羊 黑 人 好

以上两例是名词在前，性状谓词在后。

baɪlyɪ aɪ tɕeɪ 一斤面粉
面粉 一 斤

zɪuɪ kuəɪ ziaɪ 五匹马
马 五 匹

以上两例是名词在前，数、量词在后。

xmiɪ baɪ 背肥 saɪuɪ xtyɪ 放羊
肥料 背 羊 放牧

以上两例是名词在前，动作谓词在后。

有的词组是依靠连词来组成的。例如：

tshuəŋ	na-	tsuə-	山和水
山	(连词)	水	
guŋgu-	ta-	sɿŋdʒɿ-	边走边吃
走	(连词)	(前加)吃	
xaŋdʒi-	na-	təŋkoŋpho-	说了生气
(前加)说	(连词)	(前加)生气	
təŋzu-	na-	xtieŋna-	分配了喜欢
(前加)分配	(连词)	喜 欢	

有的词组是依靠助词或附加成分来组成的。例如：

təiŋfəŋŋtəynŋ	zə-	eiŋdio-	解放军的武器
解 放 军	(助词)	武器	
thaŋləŋ	zə-	sɿŋsiəŋ	他的思想
他	(助词)	思想	
əŋŋsiaŋtsɿ-	ŋuə-		该写
(前加)写(后加)	该		
ɣuaŋdi-	ti-ko-	kuəŋti-	从通化来
通化	(助词)	(前加)来	
thəŋxeŋ	ti-ko-	tsɿŋxeŋ	从那儿到这儿
那儿	(助词)	这儿	

2) 词组的分类

在词组里，词和词之间有各种不同的关系。根据这种关系，可以把词组分成下列四类：

(1) 联合关系的词组。例如：

tuŋtsuəŋ	tuŋbʒaŋ	哥哥弟弟	
弟弟	哥哥		
tshuəŋ	qə-	tshuəŋkie-	山上山下
山	(助词)	山 根	

ŋəŋ ɕiŋ tɕaŋzəŋ ɕiŋ 又哭又闹
哭 复 闹 复

ŋaŋ naŋ thaŋləŋ 我和他
我 和 他

xŋiŋŋiŋ naŋ xueŋxueŋ 红的和绿的
红 和 绿

(2) 偏正关系的词组。偏正关系的词组又可以分成三小类，其中限制关系的次序是前偏后正，修饰关系和补充关系的次序，有前偏后正的，也有前正后偏的。分别举例如下：

1) 限制关系的词组。例如：

liəuŋtɕhyŋueŋ zəŋ pauŋkauŋ 廖区委的报告
廖区委 (助词) 报告

qaŋ zəŋ ɕənŋtɕhinŋsuŋ 我的申请书
我 (助词) 申请书

2) 修饰关系的词组。例如：

ɕəŋŋ bzaŋ 大象 qhaŋqhaŋ xŋiŋŋiŋ 红脸
象 大 脸 红

maŋxtəŋpuŋ xaŋdʒiŋ 悄悄地说 tɕeiŋ naŋ 最好
悄悄地 (前加)说 最 好

3) 补充关系的词组。例如：

aŋ tɕhəŋ kuəŋlyŋ 回来一下
一 下 (前加)来

aŋ təŋ sŋŋthieŋ 吃一点
一 点 (前加)吃

ɕeŋ tɕhyiŋ 好得很 tsŋŋ əŋŋɕaŋkoŋ 剪完
好 厉害 剪 (前加)完

(8) 表述关系的词组。例如:

liau / tɕhy⁷ tɕue⁷ xɑ⁷ dzi⁷ ti⁷ za⁷ ŋa⁷ tə⁷ min⁷ -
 廖 区 委 (前加) 说 (助词) 大家 (前加) 明白
 pe⁷ ti⁷. 廖区委讲的大家都懂了。
 (后加)

no⁷ tə⁷ lla⁷ ti⁷ zuə⁷ za⁷ kuə⁷ ba⁷ kə⁷.
 你 (前加) 换 (助词) 种子 (前加) 背 去
 去背你换的种子。

(4) 支配关系的词组。例如:

te⁷ ə⁷ tshua⁷ ŋan⁷ tshyan⁷ tɕu⁷ li⁷ / tə⁷ pu⁷ - lɕ⁷ ɿ⁷.
 木头 (前加) 砍 安 全 注 意 (后加)
 砍木头要注意安全。

qho⁷ tshie⁷ sɿ⁷ kə⁷ tha⁷ lɐ⁷ ŋuə⁷.
 威 州 (前加) 去 他 是
 去威州的是他。

3. 词组和合成词的区别

词组既不同于合成词，也不同于句子。句子一般能表达一个完整的意思，而词组一般只是在句中作为某种句子成分出现。但它又不同于作为句子成分的词。下面试举例说明羌语的词组和合成词的区别。

(1) 从构成方式来看，词组都由独立的词来组成，多半中间需加连词、助词等，合成词用两个独立的词构成的比较少，并且不用连词或助词来表示它们的关系。例如:

pi⁷ - ma⁷ 父 母 (合成词)
 tɕue⁷ tsɿ⁷ na⁷ pan⁷ - te⁷ 桌 子 板 凳 (词组)

(2) 从所用以构成的词是否发生变化来看, 词组构成时原词不变, 合成词构成时有些要发生变化。或脱落其中某一音节, 或声韵母发生变化。请看下面几组例子:

① tshieʔzaʔ 山羊皮(合成词) zaʔphuʔ 皮衣(合成词)
 山 羊 皮 皮 衣

dzɿʔ zaʔpaʔ 青 棵 皮 (词组)
 青 棵 皮

“皮”单读为 zaʔpaʔ。

② iɿxtəʔ 鸡 蛋 (合成词)
 鸡 蛋

yiɿ phziʔphziɿ 白 鸡 (词组)
 鸡 白

“鸡”单读为 yiɿ。

③ xtieʔdioʔ 疑 心 (合成词)
 心 多

xtieʔməʔ sɿʔlaʔ 交 换 意 见 (词组)
 心 (前加)换

“心”单读为 xtieʔməʔ。

(8) 从结合的程度来看, 词组结合得比较松, 并且都可以拆开, 拆开后词义不变。合成词一般不能拆开, 或者拆开后词义有所变化。请看下面两组例子:

① kuɿ bzaɿ 大 碗 (词组) xtieʔbzaɿ 懒 惰 (合成词)
 碗 大 心 大

② phiɿtchiɿ naɿ 脾 气 好 (词组) xtieʔnaɿ 喜 欢 (合成词)
 脾 气 好 心 好

(4) 从意义来看, 词组中每个词都保留有原来的意义, 而合成词则形成了一个新的意义。例如:

① daɿdzeɿ ŋueɿ 会飞 (词组)

(前加) 飞 会

dzeɿyeɿməɿ 鸟 (合成词)

飞 有(后加)

② phuɿ zɑɿləɿ 外衣(词组) zɑɿməɿ 客人(合成词)

衣 外面

外面(后加)

(5) 从它们在句中使用的情况来看, 词组作句子成分时灵活性较差, 往往需用连词、助词或者其他语法成分来辅助。合成词和单纯词一样, 能灵活运用, 一般不用虚词或其他语法成分辅助。例如:

thaɿləɿ piɿmaɿ kuəɿtiɿviɿ. 他的父母亲来了。

他 父母 (前加) 来(后加)

试比较:

thaɿləɿ zəɿ tuɿtsuəɿ naɿ tuɿbzɑɿ tiɿ

他 (助词) 弟弟 和 哥哥 (助词)

kuəɿtiɿviɿ. 他的哥哥和弟弟来了。

(前加) 来(后加)

(二) 单 句

1. 句子成分和语序

羌语的句子成分可分为主语、谓语、宾语、定语、状语和补语等六种。现分述如下:

(1) 主语 主语是句中的主要成分之一, 一般放在句首。但当主语被名词或代词限制时, 定语放在主语的前面。有时为了强调宾语, 也可以把宾语放到主语的前面去。例如:

qaɿ zəɿ tuɿbzɑɿ · tiɿ tɕaiɿfanɿtɕəynɿ ŋueɿ.

我 (助词) 哥哥 (助词) 解放军 是

我哥哥是解放军。(代词作定语, 放在主语前面)

moŋ zo-ŋ paŋne-ŋ ti-ŋ ŋaŋ miŋ maŋ.
 别人 (助词) 东西 (助词) 我 不 爱
 我不爱 (要) 别人的东西。 (宾语提前)

常用来作主语的有名词、代词、谓词、数量词组以及其他名词性词组。

(2) 谓语 谓语也是句子的主要成分之一，除语气词或句末连词外，一般放在句子末尾。例如：

thaŋŋləŋ kuŋŋtso-ŋpu-ŋ əŋŋŋsaŋkoŋiŋ.
 他 工作 (前加)完(后加) 他工作完了。
 uaŋŋŋsuŋŋteŋiŋ tɕaiŋŋsaŋiŋ tie-ŋ əŋŋŋsiaŋ.
 王 书 记 介 绍 正 在 (前加)写
 王书记正在写介绍信。

常用来作谓语的是谓词和谓词性词组。

(3) 宾语 宾语在句中的位置是在谓语的前面，主语的后边，间接宾语又在直接宾语的前面。例如：

ŋaŋ tuŋŋtsuaŋŋ ti-ŋ zie-ŋ ʒiŋʒiŋ xdaŋ.
 我 弟 弟 (助词)(助词) 书 给
 我给弟弟书。

thaŋŋləŋ maŋmaŋ zie-ŋ ianŋŋtɕinŋŋtsiŋŋ aŋ xgy-ŋ tɕəŋpoŋiŋ.
 他 妈 妈 (助词) 眼 镜 一 个 (前加)买(后加)
 他替妈妈买了一付眼镜。

常用来作直接宾语的有名词、代词、谓词、数量词组以及其他名词性词组，常用来作间接宾语的有名词、代词等。羌语中，间接宾语很少用词组来充当。

(4) 定语 定语一般是用来修饰或限制名词。用名词、代词作定语，限制名词时，一般放在被限制的中心词前面。例如：

ʂə-ŋaŋ ʒo- xu-ŋa ə-ŋaŋ.

食堂 (助词) 菜 (前加)黄(后加)

食堂的菜黄了。(名词作定语)

qa ʒo- ʒi-ʒi- da-ŋb-ŋi.

我 (助词) 书 (前加)破(后加)

我的书破了。(代词作定语)

用数量词组作定语来限制名词时，放在被限制的中心词的后面。例如：

tʂaŋ-ŋtʂən ʒi-ŋsa ʒi-ŋsa-ŋpu a ʒy- ŋa.

长征 公社 供销社 一个 有

长征公社有一个供销社。

ti-ŋe- sən-ŋtʂaŋ-ŋtue- yi- a- bo- ʒi-.

第一 生产队 鸡 一群 有

第一生产队有一群鸡。

由于受了汉语的影响，在一些本民族干部和青年人的口语中，数量词组作定语时，可以放在中心词的前面，与汉语的词序一样。例如：

tha- ti- lə-ŋa- ti- a- lə- ʒty-ŋmə- ʒi-.

那 (助词) 地方 (助词) 一个 牧人 在，有

那地方有一个牧民。

tha- ti- min-ŋpiŋ- ti- a- tsa- ŋaŋ-ŋphau-

那 (助词) 民兵 (助词) 一支 枪

ŋa- . 那民兵有一支枪。

有

用性状谓词作定语修饰名词时，放在被修饰的中心词的后面。例如：

aɿ ləɿ ɲaɿŋaɿ zaɿ phuɿ tshiɿ guəɿiɿ .
 一 个 (每) 都 衣服 新 穿(后加)

个个都穿上了新衣服。

məɿ bzaɿ tɕiɿkoɿ pəɿtiɿ miɿ ʒiɿ .
 人 大 家 现在 不 在

大人现在不在家。

由于受了汉语的影响，在一些本民族干部和青年人的口语中，出现了少数性状谓词作定语时可以放在中心词前面的现象，词序和汉语完全一样。例如：

xɲiɿŋiɿ paɿtsuəɿ miɿ xpaɿtseɿ. 红花不好看。
 红 花 不 好看

noɿ xboɿ tsuəɿ aɿ kuɿ kuəɿthieɿ.
 你 开 水 一 碗 (前加)喝
 你去喝一碗开水。

(5) 状语 状语是用来修饰谓语的。羌语桃坪话中，经常用来作状语的有副词、重叠后的数量词组、方位名词、时间名词等。动作谓词加附加成分以后也能作状语，这一点在谓词的用法部分已经作了介绍。此外，名词加上表处所、时间的助词以后，也能在句中作状语。副词作状语时，一般是放在谓语的前面，宾语的后面，有时为了强调副词在句中的作用，可以将状语提到宾语的前面去，甚至提到主语的前面去。例如：

noɿ dzɿɿ naɿŋaɿ tɕɿpuɿ kəɿ.
 你 事 好好地 (前加)做 去
 你好好地做事去。

试比较：

no1 na1ŋa-1 dz1-1 tə1pu-1 kə-1.
 你 好好地 事 (前加)做 去
 你好好地做事去。

(6) 补语 补语是用来补充谓语的。羌语中，充当补语的主要是数量词组。数量词组作补语时放在谓语的前面。例如：

tha1lə1 a1 tue-1 ə1-1ne1 na1, ə1-1dza1xne1.
 他 一 阵 (前加)睡 (连词) (前加)醒
 他睡了一阵，醒了。

no1 a1 tʂə-1 kuə1ly1. 你来一下。
 你 一 下 (前加)来

2. 单句的分类

根据句子的语气和构成方式等，单句可以分为陈述句、祈使句、疑问句、判断句等四类。分述如下：

(1) 陈述句 在陈述句中，谓词用陈述式，句子用陈述语气。例如：

pə1ti1 qa1thya1xua-1 sən1xo-1 ʂe-1 tʂhi1.
 现在 我们 生活 好 厉害
 现在我们的生活很好。

kuŋ1ʂai1 ko-1ko-1 iəu1ə1-1yan1 tɕin1lou1yan1 ŋə-1.
 公社 里面 幼儿园 敬老院 有
 公社有幼儿园、敬老院。

(2) 祈使句 在祈使句中，主语如为第一人称时（不管句中是否出现），则谓词用包括式的人称变化来表示，主语如为第二人称时，则谓词用命令式或祈求式。根据句子的语气，大致可分成下列三种。

1) 表示叮嘱或建议的。例如：

noʃ aʃtchaʃtchaʃ təʃkəʃ baʃʃ

你 慢慢 地 (前加)去 (语气词)

你慢慢地上去吧!

thauʃtueʃtsaŋʃ! təʃpəʃ qhoʃtshieʃ aʃsyʃtaʃ khaiʃ-

陶 队 长 明天 威 州 一起 开

xueʃpuʃ kəʃʃʃʃ! 陶队长! 明天一起到威州开会去!

会 去(后加)

2) 表示请求或商量的。例如:

qaʃ zoʃ aʃ tʃhəʃ təʃkuaʃ lyʃʃ

我 (助词) 一 下 (前加)帮助 来

来帮我一下忙吧!

koʃ kanʃpieʃ tiʃ thaʃləʃ zieʃ aʃ tʃhəʃ

你 钢笔 (助词) 他 (助词) 一 下

kaʃsiaʃ. 你的钢笔让他写一下。

(前加)写

3) 表示命令或阻止的。例如:

təʃpəʃ noʃ saʃuʃ tsʃʃ xtyʃ kəʃʃ

明天 你 羊 别 放牧 去

明天你别放羊去了!

noʃ pəʃsieʃ ŋəʃŋiʃ xmiʃ kuəʃbaʃ kəʃ.

你 今天 一定 肥料 (前加)背 去

你今天一定要背肥料去。

(3) 疑问句 根据构成的方式,可以分成下列几类。

1) 句中用疑问代词表示疑问。例如:

noʃ aʃŋiʃ kəʃuʃ? 你要到哪儿去?

你 哪儿 去

tɕa˧˥ tɕi˧˥tə˧˥ na˧˥ tɕi˧˥ ɣuə˧˥? 这是什么?

这 (助词) 什么 (助词) 是

有时句中虽有疑问代词,但仍感语气不足,再用复合句的结构,提出对比的情况,在第二个分句中用疑问代词,构成疑问句。例如:

mə˧˥tɕe˧˥ nə˧˥ zəŋ˧˥ kə˧˥vi˧˥ na˧˥, no˧˥ na˧˥tɕe˧˥ mi˧˥

人家 也 都 走(后加) (语气词) 你 为何 不

kə˧˥nə˧˥ ma˧˥?

走(后加) (语气词)

人家都已经走了,你为什么还不走呢?

zəŋ˧˥xua˧˥ zəŋ˧˥ mi˧˥tsɿ˧˥ tsia˧˥, no˧˥ na˧˥tɕe˧˥

大家 都 没有 看 你 为什么

qə˧˥lə˧˥ tsia˧˥nə˧˥ ma˧˥?

先 看(后加) (语气词)

大家都还没有看,你为什么先看呢?

2) 句尾用疑问语气词表示疑问。例如:

u˧˥ɕu˧˥tɕe˧˥ tɕe˧˥ko˧˥ ʒɿ˧˥ mi˧˥? 吴书记在家吗?

吴书记 家 在 (语气词)

tə˧˥pə˧˥ no˧˥ lyu˧˥ mi˧˥? 明天你来吗?

明天 你 来 (语气词)

8) 用谓词肯定和否定连用的方式来表示疑问。例如:

no˧˥ dʒɿ˧˥u˧˥nə˧˥ mi˧˥ dʒɿ˧˥u˧˥nə˧˥? 你吃不吃?

你 吃(后加) 不 吃(后加)

pə˧˥ɕie˧˥ lau˧˥tuŋ˧˥ no˧˥ tɕʰan˧˥tɕe˧˥ pu˧˥nə˧˥ mi˧˥

今天 劳动 你 参加 做(后加) 不

pu˧˥nə˧˥. 今天劳动你参加不参加?

做(后加)

4) 用两种动作的选择表示疑问。例如:

tsuŋ ʔtʃɿ- dɑŋʂɿ- ma- xbaŋniŋʂɿ?

我们俩 走(后加) (语气词) 休息(后加)

我们俩走呢还是休息呢?

kuəŋthyaŋxua- tianjin- tsia- kə-ʂɿ- na- ɕi-

你们 电影 看 去(后加) (语气词) 戏

tsia- kə-ʂɿ. 你们去看电影还是去看戏?

看 去(后加)

(4) 判断句 在判断句中,谓语由判断谓词来组成。例如:

qaŋ zo- tuŋbzaŋ ti- sənʔtshan- tueŋtsaŋ-

我(助词) 哥哥(助词) 生产 队长

ti- ŋuə-. 我哥哥是生产队长。

(助词) 是

tʂa- ti-tə- thaŋləŋ zo- ʂɿʂɿ- ti- ŋuə-.

这(助词) 他(助词) 书(助词) 是

这是他的书。

3. 几种特殊的单句

(1) 省略句 依靠一定的语言环境,句子的某些成分可以省略。省略的成分可以是主语,也可以是宾语或谓语,有时在一个句子中,可以同时省去几个句子成分。下面分别举例说明:

1) 主语省略。例如:

thaŋxuaŋ tɕi- ti- zie- əŋʔzɑŋiŋ,

他们 房子(助词)(助词)(前加)拆(后加)

[thaŋxuaŋ] te-xu- zie- zɑŋ xɑŋkyiŋiŋ.

(省略部分) 木头(后加)(助词)(语气词)(前加)拿走(后加)

他们把房子拆了,[他们]把木头拿走了。

koʔkoʔ nɿʅsieʅ tɕiʔkoʅ kuəʅtiʅiʅ, pəʅsieʅ
哥哥 昨天 家 (前加)来(后加) 今天

[koʔkoʔ] qhoʔtshieʔ sɿʅkəʅiʅ.
(省略部分) 威州 (前加)去(后加)

昨天哥哥回家来了,今天[哥哥]到威州去了。

2) 谓语省略。例如:

phuʔ tsəŋʅ laʅ naʅ laʅ xpaʅʃeʅʔ tsaʅ laʅ phuʔ
衣服 这几 件 哪 件 漂亮 这 件 衣服

laʅ tiʅ [xpaʅʃeʅʔ].

件 (助词) (省略部分)

这几件衣服哪件漂亮? 这件[漂亮]。

pəʅsieʅ saʔ tiʅ sɿʅkəʅʔ thaʔləʔ [sɿʅkəʅʔ]!
今天 谁 (助词)(前加)去 他 (省略部分)

今天谁去? 他[去]!

3) 宾语省略。例如:

noʔ xdieʅtaʅ kəʅdziaʅ nɿʅʔ ŋaʔ [xdieʅtaʅ]
你 成都 去(后加) (语气词) 我 (省略部分)

kəʅdziaʅ. 你去过成都吗? 我去过[成都]。

去 (后加)

qaʔ zəʔ koʔkoʔ tiʅ tɕaiʅfəŋʅtɕynʅ ŋuəʅ, ŋaʔ
我 (助词) 哥哥 (助词) 解放军 是 我

nəʅ [tɕaiʅfəŋʅtɕynʅ] ŋuəʅ.

也 (省略部分) 是

我哥哥是解放军,我也是[解放军]。

4) 同时省去几个句子成分的。例如:

kuəʅthyaʔ taʅtueʅ tiʅ siəuʅtueʅ naʅ xgyʅ ŋaʅʔ
你们 大队 (助词) 小队 几 个 有

[qaɿthyaɿ taɿtueɿ] [siauɿtueɿ] xuaɿ xgyɿ [ŋaɿ].

(省略主语)

(省略宾语)

五 个(省略谓语)

你们大队有几个小队? [我们大队][有]五个[小队]。

上句中主语、谓语、宾语都省略了,只剩下了宾语的定语。

(2) 无主句 无主句和主语省略句不同。主语省略句一般被省略的成分是很明确的,可以补出来,而无主句则一般不能肯定究竟“谁”是主语或“什么”是主语。无主句常见的情形有下列几类:

1) 叙述客观实际情况的。例如:

xaɿpaɿ miɿ lyɿ baɿdzɿaɿ! 可能不来了吧!

可能 不 来 (语气词)

xqaɿ thieɿtsɿɿ dzieɿ. 该吃饭了!

饭 吃(后加) 该

2) 说明存在什么或出现什么。例如:

tshaŋɿtsɿɿ tiɿ zaɿdioɿ tsieɿkieɿ tiɿ yeɿ.

窗子 (助词) 外面 菜园 (助词) 有

窗子外面有菜园子。

koɿzuəɿ koɿ mauɿtʂuɿsieɿ siaŋɿ tɐɿkueɿ.

墙 (助词) 毛主席 像 (前加) 挂

墙上挂着毛主席的像。

3) 表示一般命令或禁止的。例如:

xqaɿ tiɿ zieɿ tiɿthəuɿ əɿɿtsɿɿŋpuɿtʂɿɿ!

困难 (助词) (助词) 低头 (前加) 别做(后加)

别向困难低头!

ɕiɿtʂhaŋɿ koɿkoɿ iaɿ thieɿtsɿɿ miɿ tsaɿ.

戏场 里面 烟 吸(后加) 不 准

场内禁止吸烟!

4) 标语、口号或格言性的话。例如:

tsuə-1 ko-1 zi-1 ti-1 tə-1 tse-1 ts-1-1 xba-1 xdzu-1
水 (助词) 浮 (助词) (前加) 学会 (后加) 想

za-1, s-1 tshian-1 tha-1 mi-1 qu-1 vi-1.
(语气词) (前加) 呛 不 怕 (后加)

要想学会游泳, 就要不怕呛水。

ue-1 sən-1 ə-1-1 dzi-1 na-1, ze-1 tsa-1 mi-1
卫生 (前加) 说 (连词) 病 挨 不

gue-1-1. 讲卫生才能不生病。

会 (后加)

(3) 独语句 一个词或一个词组单独构成的句子是独语句。独语句必须在一定的条件或语言环境中才能被人们所理解。羌语桃坪话中常见的独语句有下列几种:

1) 用叹词表示答应、感叹或否定而单独成句的。例如:

fiŋ-1 表示同意的 ka-1 表示感叹的
ʔŋ-1 hŋ-1 表示否定的

2) 用一个词或词组表示疑问、惊讶等情绪的。例如:

fei-1 tsei-1 飞机! ci-1 xdio-1 枪!
qa-1 zo-1 ta-1 ni-1? 我的帽子呢?
我 (助词) 帽子 (语气词)
tu-1 bz-1 a-1 ni-1? 哥哥呢?
哥哥 (语气词)

3) 呼语单独成句的。例如:

lai-1 lai-1 奶奶! u-1 ŋu-1 tsei-1 吴书记!

4) 用一个词表示要求的。例如:

phiau¹ 票! dio¹ kue¹ 钥匙!

(三) 复句

羌语中, 复句可以分为联合复句和主从复句两种。复句中有时需用连词来连接各分句, 表示前后分句的各种关系, 但有些复句并不用连词来连接, 而句子本身的意思就已经明显地表示出了它们之间的关系。现分两部分介绍如下:

1. 联合复句

联合复句中各分句之间的关系处于同等地位, 也可表示各种关系, 但一般不用连词来连接。例如:

(1) 表示并列关系的:

tu¹ bzə¹ ti¹ kuŋ¹ zən¹ ti¹ ŋuə¹, tu¹ t̥suə¹ ti¹
哥哥 (助词) 工人 (助词) 是 弟弟 (助词)
t̥ɕai¹ fəŋ¹ t̥eyn¹ ti¹ ŋuə¹.
解 放 军 (助词) 是
哥哥是工人, 弟弟是解放军。

(2) 表示递进关系的:

zən¹ min¹ kuŋ¹ ʂai¹ zuə¹ ə¹ j̥phia¹ na¹, kuŋ¹-
人 民 公 社 地 (前加) 种 (连词) 工
t̥ʂaŋ¹ t̥ə¹ pan¹ t̥ha¹ vi¹.
厂 (前加) 办 (后加)

人民公社除种地外, 还办了工厂。

(8) 表示选择关系的:

t̥ʂhie¹ xda¹ da¹ kəu¹ nə¹ ma¹, xuə¹ t̥t̥se¹ liəu¹ so¹
桥 (前加) 去 (后加) (语气词) 或者 溜索

ti-1 da\kəu\.

(助词) (前加)去

或者从桥上过去，或者从溜索上过去。

2. 主从复句

主从复句中各分句的关系不是处于同等地位，而是由主句和从句联合构成。主句和从句之间的关系有表示时间先后的，有表示假定条件的，有表示因果关系的，有表示让步关系的等等。在这些不同关系的复句中，有些需要用连词来连接，有些不用连词连接。分别举例说明如下：

(1) 表明时间先后的复句，一般在首句的末尾加连词 na\ 连接。例如：

ko\ aŋ\ xgy-1 da\xdzi\ na\, i\dzɣ\ ti-1

石头 几 块 (前加)掷 (连词) 野鸡 (助词)

xa\mi\ʔəye\.....。

(前加)不 来

掷了几块石头以后，野鸡也没有出来.....。

ŋa\ z\mə\ s\ɰdzi\ na\, tha\lə\ xtie\qə-1

我 话 (前加)说 (连词) 他 心

mi\ na-1. 我说话以后，他心里不高兴。

不 好

(2) 表明动作发生的先后时间极短，中间加连词 ti\ko-1 连接。例如：

ŋa\ ɕi\dio\ tə\khəu\ʔtha-1 ti\ko-1, ts\ʔts\1-1 ti-1

我 枪 (前加)扣 (连词) 子弹 (助词)

da\xpə\i\j. 我一扣枪〔板机〕，子弹就响了。

(前加)爆响(后加)

thaŋləŋ zuŋ tiŋ thiŋdaŋtsaŋ tiŋkoŋ, zuŋ tiŋ
 他 马 (助词) (前加)骑 (连词) 马 (助词)
 daŋtshəviŋ. 他一骑上马, 马就跑了。
 (前加)跑(后加)

(8) 表示因果关系或申述理由的, 一般不用连词连接。如:

fanŋtunŋphaiŋ tsuəŋthyaŋ thunŋtʃiŋxuŋ zieŋ
 反动派 我们 同志(后加) (助词)
 sŋqəŋtəviŋ, tsuəŋthyaŋ pauŋtshəuŋtəŋpuŋ kəŋʃiŋ.
 (前加)杀死(后加) 我们 报 仇 去(后加)
 反动派杀害了我们的同志, 我们要报仇。

近年来, 在一部分青年和干部的口语中, 借用了一些汉语的连词, 其中就有表示因果关系的。例如:

inŋueŋ xməŋdaŋpəŋ tiŋ uŋxnaŋ tshyiŋ, tsuəŋtəŋ
 因为 天 (助词) 旱 厉害 庄稼
 təŋpiəŋtʃiŋ təŋmiŋʃeŋviŋ.
 (前加)生长(后加) (前加)不好(后加)
 因为天旱, 所以庄稼长得不好。

(4) 表示假定条件关系的, 一般用连词 koŋ, soŋkoŋ 来连接, 有时也使用汉语借词 zuŋkoŋ 等。例如:

ŋaŋ peiŋtəinŋ aŋ tshəŋ kəŋ soŋkoŋ, ŋaŋ ŋəŋniŋ
 我 北京 一 次 去 (连词) 我 一定
 xtiəŋnaŋ tshyiŋ.
 高兴 厉害

如果我能去一次北京, 我一定非常高兴。

zuŋkoŋ xməŋdaŋpəŋ tiŋ əŋdzaŋŋiŋ koŋ,
 如果 天 (助词) (前加)下雨(后加) (连词)

sai1yan1 ta1xue1 khai1tha1s11.

社员 大会 开(后加)

如果天下雨，就开社员大会。

(5) 表示目的关系的，一般都是借用汉语的连词来连接。

例如：

qa1thya1 pa1ti1 xmi1 ti1 dio1dio1 s1kie1pu1
我们 现在 肥料(助词) 多多(前加)积(后加)

tchi1, ue1tie1s11 ma1tjh11 tsuan1tca1 ti1 kuə1tsa1 qe1.

要 为的是 以后 庄稼(助词)(前加)收 能

我们现在多多积肥，为的是将来能多收粮食。

(6) 表示让步或语气转折的，中间需加连词 ko1 连接。ko1 有时可省去，使用从汉语吸收进来的连词 ey1zan1、kho1s11、la1pha1……等。例如：

tha1le1 da1pe1vi1 ko1, dz11pu1 dz11qa1 lie1.

他(前加)老(后加)(连词) 生产 干劲 有

他虽然老了，但生产有干劲。

ga1 tshu1kuŋ1xa1pu1ts11 xba1xdzua1 za1,
我 出工(后加) 想(语气词)

kho1s11 tei1ko1 tsa1ku1pu1mə1 mi1 311.

可是 家 照顾者 没 有

我想出工，可是家里没有照顾的人。

(7) 复杂关系的复句。例如：

tha1le1 qə1ə11 lyu1 na1, pa1ti1mə1 ma1zi1

他 原先 来(语气词) 现在 雨

ə1dzə1i1, xa1pa1 mi1 ly1pa1i1.

(前加)下(后加) 可能 不 来(后加)

他原先要来，现在下雨了，可能不来了吧。

句中第一、三两个分句是表明时间先后的，第二、三两个分句是表明因果关系的。

kuəŋthyaŋ nɪŋsieŋ kəŋsɪŋnəŋ nɪŋ, pəŋsieŋ kəŋ ɕiŋ-
你们 昨天 去(后加) (语气词)今天 去 复
ŋuŋsɪŋnəŋ, nəŋ puŋ kəuŋsɪŋnəŋ?
(后加) 什么 做 去(后加)
你们昨天去了，今天又要去，去干什么呢？

句中第一、二两个分句是并列的，提出问题的原因，第三分句提出问题。

方 言

羌语可以划分为南部和北部两个方言。南部方言主要分布在茂汶羌族自治县的大部分地区、汶川县的大部分地区、理县的南部地区，约有六万人。北部方言主要分布在自治县北部的赤不苏地区以及黑水县的大部分地区，约有七万人。南、北两个方言各分五个土语，其分布情况大致如下。

南部方言

- 1.大歧山土语：主要分布在理县南部薛城一带的薛城、上孟、下孟、兴隆、甘堡、列列、九子、木卡、扑头、蒲溪等地，约有八千人。
- 2.桃坪土语：主要分布在理县南部桃坪一带的桃坪、佳山、甘溪、三岔、曾头、牛山、西山、通化、古城等地，约有四千人。
- 3.龙溪土语：主要分布在汶川县北部龙溪一带的龙溪、布兰、巴夺、下庄、木上等地，约有三千人。
- 4.绵池土语：主要分布在汶川县威州区的克枯、布瓦、雁门、索桥、萝卜、七盘沟，绵池区的绵池、玉龙、白土坎、克约、草坡以及茂汶羌族自治县的南新、别立一带，约有一万四千人。
- 5.黑虎土语：主要分布在茂汶羌族自治县中部和南部的凤仪、土门、沙坝、校场等区，包括白溪、三龙、回龙、繁荣、幸福、太平、渭门、沟口、黑虎等地以及红光、丰收等公社，共有三万多人。

北部方言

1. 芦花土语：主要分布在黑水芦花一带的三打古、沙石多、羊茸、泽盖、二古鲁、上阴山、上阳山等地，约有一万二千人。

2. 麻窝土语：主要分布在黑水县的麻窝一带，包括扎窝、俄恩、红岩、西尔、双溜索、下阴山、下阳山等地，约有一万五千人。

3. 茨木林土语^①：主要分布在小黑水区的茨木林一带，包括二木林、热窝、乌木树、慈坝、青朗沟等地，约有九千人。

4. 维古土语：主要分布在黑水县南部维古区的维古一带，包括木苏、上龙坝、下龙坝、石碉楼、色耳古等地，约有一万五千人。

5. 亚都土语：主要分布在黑水县的南部瓦不梁子一带以及茂汶羌族自治县北部的赤不苏一带，包括曲谷、和平、围城等地，约有一万多人。

附羌语方言土语分布示意图（见第179页）

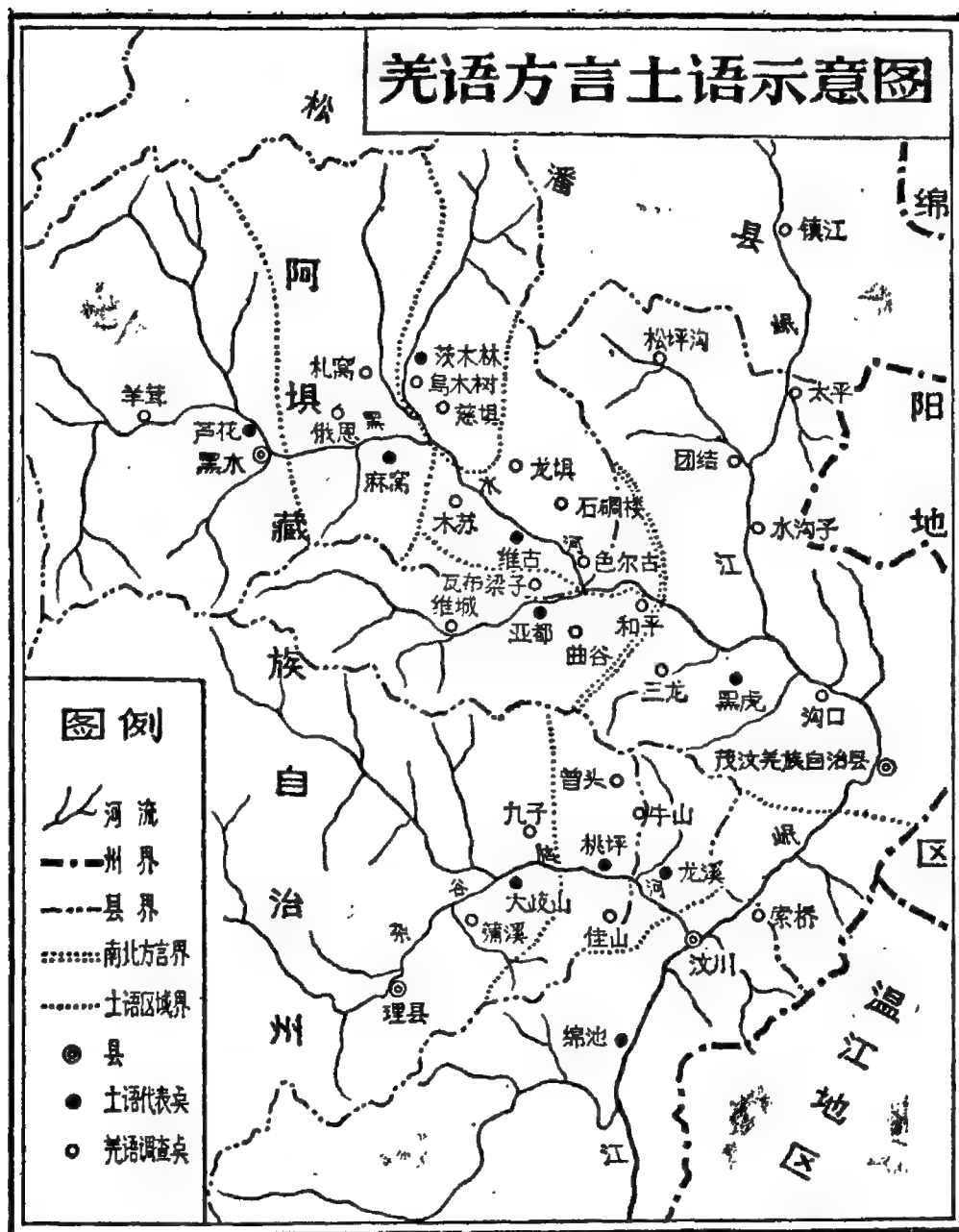
此外，在本州松潘县镇江关一带，尚有少数羌族居住，他们的话属羌语南部方言。这一地区的羌语和茂汶羌族自治县较场区的水沟子、松平沟、团结、太平等地的羌语也许可划为一个土语。因尚未作详细调查，暂不作定论。

羌语南、北两个方言的差别比较大，在语音、词汇、语法等方面都各有自己的特点，这是划分羌语方言土语的主要根据。下面分别进行介绍。

一、语音方面

南、北两个方言的语音特点，在语音部分的音系举例中，已经作了较详细的介绍，桃坪话音系基本上可以代表南部方言的主

^① 分布在小黑水地区的居民，由于他们作战勇敢，解放前被称为“博保子”，他们使用的语言，系羌语北部方言的一种土语。



尹文斌 绘

要语音特点，麻窝话音系基本上可以代表北部方言的主要语音特点。下面就这两个方言的主要语音差别，作一简要的对比说明：

1. 北部方言有颤音[r]，南部方言没有，北部方言的[r]，在南部方言中大都读作[dz]或[l]。例如：

汉义	麻窝	桃坪
灶	tsur	tsuɿdzuɿ①
一两	əriu	aɿ dzuɿ
一捆	oru	aɿ dzuɿ
一个[人]	eri	aɿ ləɿ

2. 北部方言的复辅音比较丰富，南部方言比较少，一般来说，北部方言复辅音的数目要比南部方言多三至四倍。北部方言的复辅音在南部方言中多半都读成单辅音。例如：

汉义	麻窝	桃坪
三	khsi	tshiɿ
跳	qhsu	tshuɿ
羹	qhʂə	tʃhiɿ
辣	gzə	dzɿɿ
鱼	ɛdzə	dzɿɿ
四	gzə	dʒɿɿ
揉面槽	gzyku	dzyɿ
老鹰	ɛlu	xuɿɿ
游泳	ɛlu	xuɿɿ
犏牛	khɛi	tɕhiɿ
浊水	tsəɾdʒə	tsuəɿxuaɿ
病	rdʒi	zeɿ
长刀	ʂtɕapi	tɕaɿpaɿ

① 北部方言的韵尾与南部方言第二音节的对应情况详见本段第4小节。

3. 北部方言的单元音都分长短、卷舌与不卷舌等，南部方言除黑虎土语的部分地区元音分长短外，其他土语大都不分。北部方言的卷舌元音在南部方言中，都失去了卷舌的作用。例如：

汉义	麻窝	桃坪
汉族	ɣə˥	ɣə˥
天花	bu˥	bo˥
帮助	ɣua˥	ɣua˥
擀	qhu˥	qha˥

北部方言的长元音在南部方言中，大都读成短元音或复元音。例如：

汉义	麻窝	桃坪
鹅	ɣuː	ɣu˥
这	tɕaː	tɕa˥
墙	qhəː˥	qhuə˥
心	stiːmi	xtie˥mə˥

4. 北部方言有丰富的辅音韵尾，南部方言一般只有两个鼻音韵尾。北部方言的辅音韵尾在南部方言中大都读成一个音节。例如：

汉义	麻窝	桃坪
水壶	xtɕəp	xtɕe˥pə˥
灾害	ɕid	ʃɿ˥pə˥
灶	tsur	tsu˥dzu˥
罐子	qep	qa˥pə˥
十五	haŋ	xa˥ŋa˥

由于北部方言辅音韵尾比较丰富，因此，带辅音韵尾的韵母也比较多，一般都在一百五十个左右。南部方言除黑虎土语部分

地区外，一般只有二十个左右。

5. 北部方言有重音，没有声调。轻重音在构词、构形等方面都有区别意义的作用。南部方言有声调，没有重音。声调有区别词义和形态的作用。

6. 北部方言在构词或构形中有许多语音变化现象，如辅音的弱化、换位、交替，元音的和谐、脱落、增加等。南部方言除黑虎土语的部分地区有这些现象的残迹外，其他土语大都已经消失。

二、词 汇 方 面

羌语的词汇，一方面南、北两个方言基本词汇是相同的，虽然这些词在语音上有所不同，但是有严格的语音对应关系；另一方面，南、北两方言的一般词汇却存在着较大的差别。我们在收集的三千五百个词中，选出一千八百个常用词进行了比较，其中同源词约占60%左右，其余多系异源词。现以南部方言桃坪为例，列出它和北部方言几个土语代表点的词汇比较情况，再以北部方言麻窝为例，列出它和南部方言几个土语代表点词汇比较情况如下：

比较点	被比较点	百分比	
		同源词百分比	异源词百分比
桃	芦 花	60.5%	39.5%
	麻 窝	57.8%	42.2%
	茨 木 林	58%	42%
坪	维 古	59.3%	40.7%
	亚 都	56.9%	43.1%

麻	大歧山	53.5%	46.5%
	龙溪	57.8%	42.2%
	绵池	51.4%	48.6%
窝	黑虎	55.7%	44.3%
	龙池	56.9%	43.1%

在方言内部，词汇上也存在着差别，一般来说，北部方言内部各地词汇差异较小，南部方言内部各地词汇差异较大。举例如下：

北部方言内部：

百分比 比较点 被比较点		同源词百分比	异源词百分比
麻	芦花	88.3%	11.7%
	茨木林	84.8%	15.2%
	维古	83.4%	16.6%
窝	亚都	68.2%	31.8%

南部方言内部：

百分比 比较点 被比较点		同源词百分比	异源词百分比
桃	大歧山	64.9%	35.1%
	龙溪	67.5%	32.5%

坪	绵 池	64.9%	35.1%
	黑 虎	65.2%	34.8%
	龙 池	64.2%	35.8%

南部方言和北部方言都有一部分方言词汇，它们的情况十分复杂，对划分方言土语有很大的参考价值，下面将其中几种主要情况作简要的介绍。

1.南、北两个方言都使用本族语词，方言之间相异，但方言内部相同的。如：

	南部方言		北部方言	
“身体”	大歧山	œlpeɿ	麻窝	kuti
	桃坪	œlpeɿ	芦花	kuti
	绵池	œiɿpiɿ	维古	kuti
“面粉”	大歧山	baɿliuɿ	麻窝	dzi
	桃坪	baɿlyɿ	芦花	dzi
	绵池	baɿliuɿ	维古	zui
“想”	大歧山	xbaɿdzɿuɿ	麻窝	xtɕa
	桃坪	xbaɿɿxdzɿuɿ	芦花	xtɕa
	绵池	baɿdzɿəuɿ	维古	qhɕua
“爱”	大歧山	maɿ	麻窝	xtɕei
	桃坪	maɿ	芦花	xtɕei
	绵池	maɿ	维古	qhɕei

2.北部方言使用本族语词，南部方言使用汉语借词的。如：

“牛奶”	大歧山	laiɿtsɿɿ	麻窝	tsəp
	桃坪	nəuɿlaiɿ	芦花	tsəp
	绵池	nəuɿlaiɿtsɿɿ	维古	tsəp

“哑巴”	大歧山	iaŋpaŋ	麻窝	ɣua ¹
	桃坪	iaŋpaŋ	芦花	ɣue ¹
	绵池	iaŋpaŋ	维古	ɣua ¹ 或iapa
“鱼鹰”	大歧山	yŋlaŋuaŋ	麻窝	ɣdzənaku
	桃坪	yŋlauŋuaŋ	芦花	ɣzənako
	绵池	yŋlauŋuaŋ	维古	ɣzənaku

3. 北部方言使用藏语借词，南部方言使用汉语借词的。如：

“狮子”	大歧山	sɿŋtsɿŋ	麻窝	sɿŋgi
	桃坪	sɿŋtsɿŋ	芦花	səŋgi
	绵池	sɿŋtsɿŋ	维古	səŋgi
“珊瑚”	大歧山	ʂanŋfuŋ	麻窝	piru
	桃坪	ʂanŋfuŋ	芦花	phʂu
	绵池	ʂanŋfuŋ	维古	piru
“活佛”	大歧山	xoŋfoŋ	麻窝	spusku
	桃坪	xoŋfoŋ	芦花	spusku
	绵池	xoŋfuŋ	维古	rpisku

4. 北部方言内部一致，南部方言内部有分歧的。如：

“嘴”	大歧山	xqaŋtseŋ	麻窝	dzəkua
	桃坪	xqaŋ	芦花	dzəkua
	绵池	duaŋ	维古	dzəkua
“坝子”	大歧山	ɣuiŋlɔŋ	麻窝	ba
	桃坪	phieŋŋiŋ	芦花	ba
	绵池	xəuŋbaŋ	维古	ba
“吮、吸”	大歧山	nəŋ	麻窝	tʂhə
	桃坪	xtseŋ	芦花	tʂhə
	绵池	iŋqəuŋ	维古	tʂhi

在词义方面，因为一部分常用词在方言里其意义发生了变化，所以在交际中就给说不同方言的人们造成一定的困难，下面举几个例子来说明：

stə “饭”，这个词在北部方言中是通称，可以用来指早饭、中饭或晚饭；在南部方言中，这个词专门用来指喂给猪吃的“食”，例如 pa-ɬteɪ “猪食”，而另外用 meɪ 或 xqaɪ 来表示“饭”。

dzɤ “锅”，这个词在北部方言是“锅”的通称，在南部方言中，它只出现在 dzəɪquɪ “锅盖”这一复合词中，而另外用 tshieɪpaɪ 来表示“锅”的通称。

wə 这个词在北部方言里当“鸟”讲，在南部方言当“鸡”讲，读 yiɪ，南部方言用 dzeɪyeɪməɪ 来表示“鸟”的意思。

paɪtɬhɪɪ 在南部方言中是“猪肉”的意思，这个词在北部方言中读 pis，用来泛指所有食用的肉，如：

tshapis “羊肉”，pipis “猪肉”，ɤdzəpis “鱼肉”。

羊 肉

猪 肉

鱼 肉

xqaɪ 这个词在南部方言中是“口”、“嘴”、“口腔”的意思，在北部方言，它只有“口腔”的意思。如 sɤqulɤla “嗽口”，aɤsqu “一口”，另用 dzəkua 这个词来表示“嘴”的意思。

此外，南部方言还增加了一些事物的总称。如南部方言和北部方言都有“山羊”、“绵羊”等词，南部方言还有“羊”的总称 saɪuɪ，再如南部方言和北部方言都有“牦牛”、“犏牛”、“奶牛”、“母牛”、“公牛”等词，南部方言还有“牛”的总称 zɪɪquɪ。

还有，南部方言和北部方言都有一些自己所特有的词。譬如北部方言地区由于离牧区较近，有很多反映牧区生产生活方面的词，像牧场、帐篷、帐篷撑杆、马鞭、奶渣、酸奶子、酥油、糌粑口袋……等。北部方言区的人民过去大都信奉喇嘛教，因此有

关宗教方面的词比较多，像佛像、佛灯、净水、喇嘛、活佛、庙会、酥油灯、幢、磬……等。南部方言农产品品种比较丰富，刺绣的小手工业比较发达，因此有关这方面的词比较多，如绣花针、花样、装绣花针的针筒、花带子、花头帕、绣花鞋……等。

在方位名词方面，北部方言比南部方言丰富，北部方言除了根据山势、河流等分成六个基本方位外，每个方位又分远指、中指、近指和泛指，而南部方言只有泛指。现将北部方言的方位名词列表如下：

方 位	近 指	中 指	远 指	泛 指
直 上 方	təaxu	tiuwatəu	tiuwaha	ti:q
直 下 方	təista	qəlatəu	qəlahə	qəli
水 源 方	təuŋum	təuŋuzka	tiunaha	ŋutʃha
下 游 方	təukhəum	təukhəizka	təkhəhə	khətʃha
靠 山 方	təukum	təukuizka	təkuahə	kuətʃha
靠 水 方	təuthium	təuthiuzka	thiutahə	thiutʃha

在吸收借词方面，南部方言由于受汉语的影响比较深，吸收了不少汉语借词，汉语借词的比例一般占调查词汇总数的30%以上。北部方言虽然也吸收了一些汉语借词，但数量没有南部方言多，一般来说汉语借词约占调查词汇总数的10%左右，例如麻窝话的汉语借词约占调查词汇总数的10%。但靠近南部方言地区的土语，汉语借词也有超过这个数的。此外，北部方言因和藏区接壤，受到藏语的影响，从藏语中吸收了一些有关日常生活和宗教

等方面的用语。例如：

tʃhərwa	奶渣	rgambu	箱子
thapka	厨师	snaqtsa	墨水
ʃaŋdzu	木匠	rŋuajap	鼓锤
singgi	狮子	rgənba	寺庙
tehurtan	白塔		

这类词约占调查词汇总数的5%左右(有的地区稍多一些)，南部方言一般没有这些词。

三、语 法 方 面

在语法方面，南部方言和北部方言也存在着一定的差别，主要是北部方言语法表现形式比较复杂，用形态手段来表达语法范畴的情况比南部方言多。下面就南、北方言在语法方面的特点作一个简单的比较说明：

1. 南部方言的人称代词和指称人的疑问代词都有“格”的语法范畴，共有三个格，即主格、宾格、领格（疑问代词主格、宾格同形，另有施动格）。北部方言代词没有“格”的语法范畴。此外，南部方言人称代词第一人称双数和多数一般有包括式和排除式之分，北部方言大部分地区都没有这种分别。

2. 北部方言的指示代词能单独作句子成分，南部方言的指示代词不能单独作句子成分，通常是和量词或助词结合起来使用。例如：

北部方言

tsa:	sək	ŋuəji?	这是谁的？
这	谁(助词)	是(后加)	

南部方言

tsa- ti-tə- so- zə- ŋuə-? 这是谁的?
 这 (助词) 谁 (助词) 是

3. 南部方言和北部方言的谓词都有人称、数、时间的语法范畴，但表现形式略有不同。现以麻窝话和桃坪话为代表，以谓词“吃”（麻窝话“吃”为 dza，桃坪话“吃”为 dʒɪ-）为例，进行比较如下：

时 调查 人 称 数		将 来 时		现 在 时		过 去 时	
		麻 窝	桃 坪	麻 窝	桃 坪	麻 窝	桃 坪
单 数	一	dza:	dʒa-	dza	dʒa-	dadza	dʒɪ-ɬsa-
	二	dza:n	dʒɪu-ɬnə-	dzən	dʒɪ-ɬnə-	dadzən	dʒɪ-ɬso-
	三	dza:ji	dʒɪu-	dzəji	dʒɪ-	dadzəji	dʒɪ-ɬi-
复 数	一	dza:ʔ	dʒɪu-ɬəʔ-	dzəʔ	dʒɪ-ɬəʔ-	dadzəʔ	dʒɪ-ɬsi-
	二	dzətɕa:n	dʒɪu-ɬsɪ- nə-	dzətɕin	dʒɪ-ɬsɪ- nə-	dadzə- tɕin	dʒɪ-ɬsɪ-ɬnə-
	三	dzətɕa:ji	dʒɪu-	dzətɕiji	dʒɪ-	dadzətɕiji	dʒɪ-ɬi-

从上表大致可以看出下列几种情况：

(1) 麻窝话第三人称分单数和复数，桃坪话第三人称单数和复数的形式一样。

(2) 麻窝话过去时是用加前加成分表示的，桃坪话的过去时主要是用加后加成分表示的。

(3) 麻窝话用长短元音、卷舌元音等内部屈折变化手段来

表示“时间”、“数”等语法范畴，而桃坪话则主要用声调变化、添加附加成分等手段来表示这些语法范畴。

4.南部方言和北部方言的谓词都有“体”的语法范畴。体分将行体、持续体、已行体和曾行体等四种，其中将行体的构成方式彼此不同。麻窝话将行体是在将来时的谓词后加持续体的后加成分 -pi 构成的；桃坪话将行体是将已行体附加成分的声调，由平调改为升调构成的。对比举例如下：

南部方言（桃坪）

dzi˩ 说

dzi˩qe˩（已行体）

dzi˩qe˩（将行体）

北部方言（麻窝）

qe 能

qepi（持续体）

qa:pi（将行体）

5.北部方言谓词的第一人称双数和复数，其包括式有不同的语尾变化。例如麻窝话双数加后加成分 ɕin 表达，复数加后加成分 ʂa 表达。例如：

təyn aŋu dzəɕin! 我们俩一起吃吧！
我们俩 一起 吃（后加）

tsəxa az zdiʂa! 我们休息一下吧！
我们 一下 休息（后加）

南部方言的谓词双数和复数包括式的语尾变化相同，都是加 ʂɪ˩ 表示。（例见语法部分）

6.南部方言和北部方言的谓词都有“式”的语法范畴。其中命令式的语法手段不同。南部方言主要用一个前加成分表示，如桃坪话用 kuə˩ 表示^①。而北部方言谓词用来表示命令的前加成分

^① 桃坪话谓词表命令，如需同时强调动作趋向时，有时可用表趋向的前加成分兼表命令。

分一般都在八个左右。如麻窝话用来表示谓词命令式的前加成分有 da-、a-、tə-、kuə-、sə-、ha-、thiu-、dzə-等八个，加这些不同的前加成分和该动作本身所含的趋向意义是有一定的联系的。例如：

汉义	麻窝话	桃坪话
去	dakə	kuəɹkəɹ
吃	adzə	kuəɹdʒɹɹ
写	təɹa	kuəɹsiaɹ
听	kuəkheust	kuəɹtəhyɹnɹyɹ
卖	səxuə	kuəɹphaɹ
穿	thiuguə	kuəɹguəɹ
来	dzəly	kuəɹlyɹ
咧（嘴）	haqhe	kuəɹkhuɹ

7.在北部方言中，谓词的人称、数、时间的变化除了和主语取得一致关系外，在一定的条件下还需和宾语、宾语的定语、主语的定语等取得一致关系，现以麻窝话为例，举一两个例子来说明：

（1）当主语为第三人称，而宾语为人称代词时^①，则谓词要根据宾语进行人称和数的变化。下面以 zita “打” 为例，列表说明：

^①麻窝话的人称代词如下，qa 我，kuə 你，tha: 他，tsəxa 我们，kuənɹi-xla 你们，thaxla 他们。

主 语 \ 宾 语		时		将 来 时	现 在 时	过 去 时
		数	人 称			
第三人称 (单数或复数)	单 数	一		zitasa:	zitasa	dezitasa
		二		zitasa:ŋi	zitasan̄i	dezitasan̄i
		三		zitasa:ji	zitasaji	dezitasaji
	复 数	一		zitasa:ʃ	zitasaʃ	dezitasaʃ
		二		zitasatca:ŋi	zitasatc̄in̄i	dezitasatc̄in̄i
		三		zitasatca:ji	zitasatc̄iji	dezitasatc̄iji

(2) 当主语为第三人称，宾语也是第三人称，但宾语的定语是第二人称时，则谓词要根据宾语的领有者进行人称和数的变化。例如：

他要打你的弟弟： zitasa:ŋi (单数第二人称将来时)

他要打你们的弟弟： zitasatca:ŋi (复数第二人称将来时)

此外，谓词的人称变化在一定条件下还需和主语的定语取得一致关系，由于篇幅限制，不一一介绍。这种现象，在南部方言中是没有的。

8. 谓词自动与使动的表示方法，南部方言一般是在谓词后加附加成分表示使动。只有少数地区还有用屈折变化表示自动与使动的残迹。北部方言除了在谓词后加附加成分表示使动的方式外，还普遍用屈折变化表示自动与使动。例如，麻窝话中用谓词辅音的清浊交替、送气与不送气音的交替、浊音与送气音交替或加前置辅音等手段表示自动与使动。分别举例如下：

(1) 用谓词同部位辅音清浊交替来表示的，如：

自 动		使 动	
ɣlə	断 (棍子)	xlə	使断
dzidzi	粘着	tsitsi	使粘着

(2) 用谓词同部位辅音送气与不送气交替来表示的, 如:

自 动		使 动	
pəpa	散开 (扣子)	phəpha	使散开
pala	散开 (行李)	phaɣa(la)	使散开

(3) 用谓词同部位浊音与清送气辅音的交替来表示的, 如:

自 动		使 动	
bi ^l	破 (衣)	phi ^l	使破
gə ^l	断 (线)	khə ^l	使断
ɣe	碎 (碗)	qhe	使碎

还有在谓词前加前置辅音 r 来表示的, 如:

ɣuə	穿 (衣)	ɣuə	使穿
-----	-------	-----	----

9. 在北部方言中, 谓词有交互态的语法形式, 用动作谓词重叠的方法来表示。在南部方言中, 这种现象基本上已经消失, 只在个别土语中还保留有一些残迹。现以北部方言麻窝话为例, 说明北部方言用动作谓词的重叠表示交互态的情况。

(1) 重叠后元音不变的:

xtɕi	爱	xtɕixɕi	相爱, 团结
zɖɣ	连接	zɖɣzɖɣ	相连
sti	推	stisti	相推

(2) 重叠后元音发生异化的,

qua	打	quəqua	相打, 打架
ɛdzɿ	咬	ɛdzəɛdzɿ	相咬
ti	打(拳)	tyti	互相拳击

10. 在虚词的用法方面, 南部方言和北部方言也有一定的差别。南部方言从汉语吸收了很多虚词, 如部分副词、连词等, 这些词被吸收进来以后, 对羌语的句子结构产生了一定的影响, 出现了一些新的句子类型, (详见语法部分)。在北部方言中, 这些情况是没有的。

11. 在助词方面, 南、北两个方言的结构助词用法是一致的, 但南部方言有使用得极广泛的定指助词(见语法部分助词一节), 北部方言没有。

12. 在语序方面, 南、北两个方言的数量词组、性状谓词作名词的定语时, 一般中心词在前, 定语在后。但南部方言由于受了汉语的影响, 可以有和汉语相同的语序出现在口语中, 北部方言没有这种现象。

以上是羌语南部方言和北部方言的一些主要特点。此外, 各方言的土语中, 也有一些特殊的语言现象, 由于篇幅限制, 这儿从略。

词 汇 附 录

	桃坪	麻窝
天	xmæ-də-pə- (天空)	mutup
太阳	ma-sɿŋ	mun
月亮	ey-ləyaŋ	tʃhəsa
星星	xdzə-lpəŋ	kdzə
雷	məŋgo-ŋ	mərgu
云	xde-ŋ	zdɿm
风	ma-ŋguŋ	muku
雨	ma-ŋziŋ	məxə-ŋ
雪	mə-ŋpaŋ	təiqə-ŋ- βu
水	tsuə-ŋ	tsə
冰	tsuə-ŋpəŋ	tsəpi
雾	xde-ŋle-ŋ	zdɿqu
霜	xpa-ŋthu-ŋ	məxə-ŋ
露水	xdzə-lqəŋ	sqarəq
雹子	syə-tan/ŋtsɿŋ	zu
地	zuə-ŋpə-ŋ (天地)	zəp
河	tsuə-ŋ	qhua: , tsə
海	eyə-ŋ	qi

	桃坪	麻窝
湖	eyə-ŋ	eyu
池塘	tʃhɿŋ-ŋthəŋŋ	yləyu
井	tsin-ŋnə-ŋ (水井)	tsəkua
沟	tsuə-ŋxu-ŋ (水渠)	tsəgui-ŋ
山	tshuəŋ	qhsep
田	zuə-ŋ (水田)	zə
地	zuə-ŋ (旱地)	zə
平原	ba-ŋ (坝子)	ba
土	dzuŋ (干土)	xləp, dzu
泥	ma-ŋtsə-ŋ (稀泥)	buz
洞	zə-ŋpu-ŋ (山洞)	ɿətʃ
窟窿	dzo-ŋ	dzu
金子	xqa-ŋ	squ
银子	xguŋ	ŋuəzi
铜	xəŋ	xəfi
铁	qiŋ	su-ŋmu

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
钢	quɿ	kaŋxu	岁	pəɿ (他九岁)	pə
锡	xtɕɿɿ	zani	今年	tsɿɿpəɿ	pəʂk
石头	koɿ	ɕɿlupi	去年	niɿpəɿ	nəp
沙子	ʂaɿtsɿɿ	tsəyɿ	明年	daɿtɕhɿɿ	exe
煤	meiɿ	ɕɿlumdzi	前年	dzɿɿpaɿpəɿ	dzəp
火	miɿ	mə	后年	xyeɿtɕhɿɿ	hap
烟 (炊烟)	məɿkhuəɿ	muxu	春	tsieɿqəɿ (热天)	mətsa
东	tunɿ	tunɿ	夏	tsieɿqəɿ (热天)	mətsa
西	siɿ	ci	秋	sioɿkoɿ (冷天)	muʂu
南	lanɿ	lan	冬	sioɿkoɿ (冷天)	muʂu
北	pəɿ	pe	月	ʂɿɿ (月分)	ʂə
前面, 从前	qəɿləɿɿ	tiaq	正月	xpeɿʂɿɿ	aʂ
后面, 以后	xnaɿtaɿ xdeɿtaɿ maɿtɕhɿɿ	staka	二月	niɿʂɿɿ	ynəʂ
左边	xgyɿ	ɕuaɿ	三月	tɕhiɿʂɿɿ	kɕsiʂ
右边	xdaɿ	na	四月	dʒɿɿʂɿɿ	gɿəʂ
旁边	paɿpuɿ	zika	五月	ɕuaɿʂɿɿ	ɕuaʂ
上面	qaɿteɿ	ti:q, qutu	六月	xtʂuɿʂɿɿ	xtʂuʂ
下面	phaɿləɿ	ʂqul, qə- li	七月	eiŋɿʂɿɿ	stəʂ
里面	koɿkoɿ	kuku	八月	tʂheɿʂɿɿ	khaɿʂ
外面	zəɿlɐɿ zəɿdioɿ	khunu	九月	xguəɿʂɿɿ	rguəʂ
时候	ʂɿɿxuɿ	zaktəhat	十月	xəɿdyɿʂɿɿ	hədiuʂ
年	pəɿ	pə	十一月	xəɿtɕɿɿʂɿɿ	hetɕiʂ
			十二月	xəɿniɿʂɿɿ	hanəʂ

	桃坪	麻窝
天 (日)	sie-t	si
今天	pəɿsie-t	pəsi
昨天	niɿsie-t	niɿsi
前天	dzɿɿsi-tsie-t	dzəsi
明天	təɿpə-t	asqu
后天	syɿdyɿ	syt
初一	təyɿtəy-t	atiu
初二	niɿtəy-t	ynətiu
初三	tshiɿtəy-t	khsitiu
初五	ɕua-təy-t	ɕuatiu
初十	xaɿdy-təy-t	hədiuti
十一日	xaɿtɿɿ-t	hetəitiu
十五日	xaɿŋa-t	hanɿtiu
十六日	xaɿtɕhu-t	hotɕhu-tiu
三十日	tshiɿsa-t	khsiasu-tiu
白天	nəɿxuaɿ	stiaɿlu
早晨	təɿɕyaɿ	darani
中午	təhyɿta-t	dziɕi
夜里 (晚上)	mu-tɕoɿ	aɕa
现在	pəɿtiɿ	pəti
从前	qəɿɕəɿ	nəpatha
今后	maɿtɕhɿ-t	staka
牛	ziɿŋu-t	səku

	桃坪	麻窝
水牛	tsua-tzɿɿŋu-t	tsəz
黄牛	xuaŋɿny-t	ŋuə
马	zuɿ	ɿu
猪	pa-t	pi
羊	saɿu-t	tshaŋu
山羊	tshieɿ	tsha
绵羊	xgy-t	ɿu
狗	khuəɿ	khuə
猫	maɿnyɿ	lutəi
兔子	zi-t	ɕdʒə
龙	ɕbə-t	bəɿk
象	siaŋ-t	ɕlaŋbutəi
老虎	pzɿɿda-t	ɕu
熊	ti-t	ti
豹子	siɿ	sə
野猪	pa-txaɿ	piaxu
猴子	dzuə-t	ɕuasi
狼	laɿ	la
水獭	tsua-tmaɿny-t	ɿdzɿ
老鼠	zɿɿkuə-t	zəɕkuə
鸡	yi-t	təiwə
公鸡	yiɿquɿ	təiwətəi
母鸡	yiɿmaɿ	təiwə-mia-qhua
鸭子	ia-tɕɿɿ	jats

	桃坪	麻窝
鹅	ku↓	ku:
鸽子	i↓dzov	gu↓gu↓
雉 (野鸡)	i↓dzy↓	wəri
鸟	dze↓ye↓mə↓	wə
老鹰	xua↓	xlu
乌鸦	nə↓ŋa↓	ŋaku
喜鹊	xtɕa↓xtɕa↓	qa↓qa↓
燕子	ian↓tsi↓	məke↓- wərdzan
麻雀	i↓tshie↓	kewə
蝙蝠	tsh↓ xkə↓mə↓	piɕpala
青蛙	dzua↓pu↓ma↓	dzupi
鱼	dz↓	kdzə
蛇	bə↓guə↓	bəs
蜜蜂	bə↓dzy↓	bə
蝴蝶	fu↓tie↓	kheam- tchi
蜻蜓	tshin↓thin↓	
炸蟻	tɕa↓muŋ↓	
蚂蚁	ma↓i↓tsi↓	tiuku
蜈蚣	u↓kuŋ↓	buluhu- que↓
蜘蛛	tsh↓ tsh↓	tshəɕ
臭虫	dzu↓xtɕi↓	dzuxɕtɕ
跳蚤	tsu↓lu↓	tsun
虱子 (衣服上的)	xtɕi↓	xtɕə

	桃坪	麻窝
苍蝇	bə↓xu↓	bəp
蚊子	bə↓bə↓	bəpɕəzi
蚯蚓	dzu↓bə↓dza↓	qhsabu- lu
水蛭 (蚂蝗)	ma↓xuəŋ↓	bulu
蛆 (肉蛆)	tsh↓ bə↓dza↓	qhsabu- lu
虫	bə↓dza↓	bulu
蛋 (鸡蛋)	xtə↓	tɕiwəst
翅膀	dze↓qe↓	gzigua↓
毛, 羽毛	xmə↓	hupa
爪	i↓tshie↓dzi↓	pa↓xə↓
蹄 (马蹄)	zu↓dzi↓	kdziku
角 (牛,羊的)	zə↓qə↓	rəq
尾巴	sua↓kie↓	suka
树	pho↓	phəq
松树	xma↓	kdzusi
杉树	lu↓	ly
柳树	s↓lə↓	tsəsa↓
竹子	xpu↓	ɕpu
竹笋	sən↓tsi↓	sundzə
稻子	ko↓tsi↓	kutsə
小麦	xuə↓	klə
高粱	kau↓lian↓	kaulian

	桃坪	麻窝
玉米	y↓me↓	jima ¹
甘薯	xuŋ↓sau↓	xuŋsau
马铃薯	iaŋ↓y↓	jajuŋ
芋头	y↓thau↓	
甘蔗	kan↓tse↓	kantse
花生	lo↓xua↓sən↓	xuasən
棉花	bə↓xmu↓	mian-qhua
苧麻	sa↓la↓	su
豆子	də↓	təuφu
瓜	kua↓	kua
南瓜	lan↓kua↓	laŋkua
黄瓜	xuaŋ↓kua↓	xan̄kua
茄子	təhi↓ts↓	təhetse
蔬菜	xu↓ba↓	kuŋ
白菜	pa↓tshe↓	patshai
萝卜	lo↓pə↓	lup
葱	da↓tshie↓	dutsha
蒜	xkə↓	təiŋk
姜	sən↓təaŋ↓	tsardzi
辣椒	xa↓tsy↓	xaitshu
水果	sie↓mə↓	sə ¹ mi
桃子	thau↓ts↓	thautse
柿子	ʃ↓ts↓	ʃətse
葡萄	phu↓thau↓	phuthau-sə ¹ mi

	桃坪	麻窝
烟	ia↓	jan
草	dzə↓ (青草)	dzə
菌子	ma↓tzu↓	təintse
种子	zuə↓za↓	tʃhaz
根	kie↓ (树根)	kapa
茎	xqə↓	ʃqə ¹
叶子	təha↓qə↓	kheaq
树枝	zə↓kha↓	luɣəma
芽	ia↓ts↓ (种子芽)	nyqəʃ
核	xo↓xo↓ (果核)	zə
花	pa↓tsuə↓ (开花)	lanpa
穗子	xti↓qə↓ (谷穗)	stiaq
刺	tsh↓ (荆棘上的)	tshəp
身体	qə↓pe↓	kuti
头	qə↓po↓ts↓	qəpatʃ
额头	da↓xku↓	zdəʃku
头发	qə↓xmə↓	qətəu
辫子	qə↓xmə↓- s↓kied	xliapi
脑髓	qə↓xna↓	qan̄i
脸	qha↓qha↓	quŋ
眉毛	mi↓po↓xmə↓	na ¹ - ydzahu

	桃坪	麻窝
眼睛	miɿ	qən
眼泪	miɿkoɿ	ɿləq
鼻子	xɿiɿqoɿpəɿ	stɿq
耳朵	ɿiɿkieɿ	nəku
嘴	xqaɿ	dzəkue
嘴唇	xduəɿ	ɣdza:ɿ
牙齿	suəɿ	ʂə
舌头	zɿɿqəɿ	zəq
胡子	tshuəɿxməɿ	ɣdzahu
脖子	ʂɿɿkieɿ	tʂəka
喉咙	luɿməɿdaɿ	tshuʂqu-mati
肩膀	laɿxaɿpiɿ	dzaɿxu
手	iɿ	dzəpa
胳膊	iɿsaɿ	dzupu
手指	naɿneɿ	dzasu
指甲	sieɿqəɿ	ɣdzəsi
胸脯 (前胸)	zuɿldzɿɿqəɿ	ɿuqhua
脊背	deɿ	ɿasta
乳房	ɿyɿɿnyɿ	papa
肚子 (腹部)	puɿ	sikua
腰	xtaɿsaɿ	thasu
脚 (自踝以下)	dziɿ	dzaqu
腿 (大腿)	dziɿsaɿ	ɿəst

	桃坪	麻窝
腋下	dzaɿxqaɿ	dzaβla- ʂquɿ
皮肤	tʂhɿɿpaɿ	nəɿəpi
骨头	zəɿkieɿ	ɿəpatʂ
筋,脉	dzɿɿ	gəɿ
血	saɿ	sa
胃	paɿxtəɿ	stəqhua:
肾 (腰子)	xpəɿloɿ	ʂpulu
肠子	pzɿɿ	təɿɿibala
心藏	xtieɿməɿ	sti:mi
肝	sieɿ	si
肺	tshuɿ	tshunpa
胆 (苦胆)	xɿʂəɿ	xɿʂə
膀胱	paɿxpoɿ	tʂhəʂ
汗 (汗水)	xɿʂuəɿ	xɿʂə
鼻涕	xɿiɿtsuəɿ	stɿxuɿ
痰	tshoɿqhaɿxneɿ	taɿ
口水	ʂɿɿmaɿ	tsəsaɿ
奶	ɿyɿɿnyɿtsuəɿ	tsəp
屎	tʂhɿɿ	qhʂə
尿	bieɿ	bi
疮	quɿluɿ	quɿlu
脓	xpuɿ	ʂpəsa
天花	boɿ	buɿ

	桃坪	麻窝
疟疾	pa-tsɿɿdzieɿ	mupu-tsha:ɿ
人	məɿ	nə
男人	tʃɿɿ	təim
女人	təiɿ	tsəm
老人	məɿbzɑɿ	nədap
青年男子 (未婚的)	baɿpheɿ	bəɿɸu
青年女子 (未婚的)	tsuəɿmaɿ	tsəβɑɿ
儿童	tʃiɿbzɿɿ	təi:mi
朋友	phuŋɿiəuɿ	taxu
敌人	tiɿtʃənɿ	tizən
主人	təiɿlɿpəɿ	təilpə
客人	zɑɿlməɿ	ɣdzɿ
瞎子	xɿtəyaɿ	qətʃa
聋子	nɿɿkieɿbuɿ	nəkubu
哑巴	iaɿpaɿ	ɾueɿ
疯子	xbəɿmaɿ	ɾuxun
跛子	təheɿlaɿ	khəla
木匠	sieɿdzɿɿ	ʃɑŋdzu
主席	tʃuɿsieɿ	tʃuɿi
总理	tsuŋɿliɿ	tsuŋli
部长	puɿtsɑŋɿ	putʃɑŋ
县长	ɕanɿtsɑŋɿ	ɕantʃɑŋ
书记	ʃuɿtʃeiɿ	ʃutʃei

	桃坪	麻窝
社长	ʃaiɿtsɑŋɿ	ʃetʃɑŋ
社员	ʃaiɿɿyanɿ	ʃejan
党员	taŋɿyanɿ	taŋjan
团员	thuanɿyanɿ	thuan-jan
同志	thuŋɿtʃɿɿ	thuŋtʃə
干部	kanɿpuɿ	kanpu
群众	zoɿkoɿ	təhyn-tʃuŋ
官	dzɿɿ	gzə
兵, 军队	dzueɿ	guaɿ
工人	kuŋɿtʃənɿ	kuŋtʃən
农民	luŋɿminɿ	luŋmin
医生	iɿsənɿ	smantʃən
老师	syɿdzieɿ	slupən
学生	ɕoɿsənɿ	slama
代表	taiɿpiəuɿ	taipiau
模范	moɿfanɿ	muɸan
英雄	iŋɿtʃuŋɿ	jŋtʃuŋ
民族	minɿtʃhioɿ	mintsu
汉族	ɾəɿ	ɾəɿ
祖父	iɿieɿ	apa
祖母	laiɿlaiɿ	əu
父亲	piɿ, paɿpaɿ	eji
母亲	maɿ, maɿmaɿ	ama
伯父	peɿpeɿ	etʃei

	桃坪	麻窝
伯母	taɿnaŋɿ	eni
叔父	iaɿɿpaɿ	əpu
叔母	iaɿɿsənɿ	eni
姑父	kuɿɿieɿ	
姑母	naŋɿnaŋɿ	eni
舅父	tɕyɿtɕyɿ	əku
舅母	tɕyɿmuɿ	etɕi
姨父	taɿɿieɿ	
姨母	taɿɿmaɿ	emi
岳父	tshinɿɿieɿ	apa
岳母	tshinɿmuɿ	ama
哥哥	tuɿɿbzɑɿ	təbaɿ
姐姐	saɿɿbzɑɿ	sabaɿ
弟弟	tuɿɿtsuəɿ	təxtɕa
妹妹	saɿɿtsuəɿ	yliu
丈夫	tsieɿmeɿ	nəguaɿ
妻子	tɕiɿmeɿ	tsaŋguaɿ
儿子	tɕɿɿ	tɕi
女儿	tɕiɿ	tsi
儿媳	tsyɿɿdzyɿ	tsigziu
女婿	tɕɿɿmaɿ	zəzən
侄子	dziɿ	dzi
侄女	tɕuəɿɿtɕiɿ	dzitsi
孙子	zɿɿtsuəɿ	zətɕ
孙女	zɿɿtsuəɿɿtɕiɿ	zətɕ
房屋	tɕiɿ	tɕi

	桃坪	麻窝
家	tɕiɿkoɿ	qu:ɿ
墙壁	koɿɿzuəɿ, qhuəɿ	qhə:ɿ
柱子	tsuɿɿkieɿ	tsəŋka
梁	liɑŋɿnaɿ (大梁)	rbvɿla
门	dioɿ	diu
窗户	tshaŋɿtsɿɿ	təugzu
石灰	xoɿɿphzɿɿ	karpu
砖	xgyaɿɿqəɿ	tɕuan
瓦	xgyaɿ	wa
板子	buɿɿəɿɿ	bu
钉子	tinɿtsɿɿ	tintse
城	ɕueɿ	ɕua:ɿ
村寨	məɿɿzoɿ	gzu
庙	tshieɿtɕiɿ	rgənba
坟墓	məɿɿpəɿ	ɸənmu
仓库	xpəɿ (粮食)	ʃpə
菜园	tshieɿɿkieɿ	kuz
圈	ŋuɿɿtɕiɿ (牛圈)	khuaɿ
窝	iɿtshieɿɿɕbuɿ (鸟窝)	wuk- nə:ɿbu
头巾	taɿɿdzəɿ (羌族头上戴的)	qədi:ɿβa
帽子	taɿ	taβa
斗笠	təuɿɿphuŋɿ	
耳环	nəɿɿmaɿ	nəku- pala

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
手镯	paŋkie-ŋ	dzadi	盐	tshŋ-ŋ	tshə
手表	ʂəuŋpiauv	ʂəupiau	肉	tʃhŋŋ	pis
戒指	de-ŋde-ŋ	dzisa	菜	xu-ŋba-ŋ	qha:sti
衣服	phuŋ	phuβa	(饭菜)		
(上衣)			汤	thuŋ	dzathu
袖子	iŋxdiə-ŋ	laqu	(菜汤)		
蓑衣	soŋiŋ	məke-ŋ- phuβa	酒	təhaŋ	ʂi
			面条	qhaŋthuŋ	pataq
裤子	iaŋŋŋ-ŋ	diuqu	茶	tʂhaŋtəhaŋ	tʂha
裙子	təhynŋtsŋŋ	tsulwa	糖	təhyŋtəhyŋ	bu:
裹腿	dzo-ŋde-ŋ	gu-ŋdi	细糠	pəŋtsŋŋ-ŋ	pa
鞋	taŋtəaŋ	tʃəβa	粗糠	pəŋbzə-ŋ	pa
袜子	ruaŋtsŋŋ	watsə	(谷壳)		
蚊帐	tʂəuŋtsŋŋ	wəntʂəŋ	食	pa-ŋxte-ŋ	pisti
被子	neŋguə-ŋ	phuka	(猪食)		
席子	sieŋtsŋŋ	sis	斧头	xtaŋzŋŋ	sta:ŋ
枕头	ko-ŋ	nəku	刀	təaŋdzo-ŋ	dzatʃ
布	bzŋŋme-ŋ	bi:mi	镰刀	ci-ŋdə-ŋ	sad
绸子	ruə-ŋxto-ŋ	kuxtʃan	锄头	kua-ŋ	ste:ŋtəi
米	qhə-ŋ	qhə-ŋ	犁	to-ŋ	tu
面粉	baŋly-ŋ	dzi	(犁铧)		
饭	me-ŋ	stə	耙	phaŋ	rbətshi
(泛指)			(木耙)		
粥	meŋthuŋthuŋ	maxa	牛轭	xŋaŋtsuə-ŋ	əitʃ
(稀饭)			机器	təiŋtəhiŋ	təitəhi
油	xda-ŋ (油脂)	zda	拖拉机	thoŋlaŋtəiŋ	thulatəi
	saŋŋie-ŋ (清油)		织布机	tiaŋtiaŋtsŋŋ	tʂəputəi
	xŋəŋ (动物油)		锤子	xdua-ŋ	xda
			锯子	kieŋzŋŋ	səqqa-ŋ

	桃坪	麻窝
针	xeɿ	xe
线 (缝衣用的)	sia-ɿliɿ	suz
绳子	bzeɨ	biɿ
枪	eiɿxdiəɨ	məz
炮 (大炮)	phauɨ	phau
子弹	tsɿɿtsɿɿ	səpatʂ
弓	kunɿ, ləɨmaɨ	səspiz
箭	ləɨ	ɣdʒa
棍子	uaɨdioɨ	wadi
鞭子 (马鞭子)	maɿpianɿ	xtʃa- xtʃan
鞍子 (马鞍子)	ŋanɿtsɿɿ	rustu
簸箕 (簸米用)	poɿpoɨ	rbusam
筛子 (细的)	siaɨxgyɨ	sargu
磨 (水磨)	tsuəɨdʒeɿ	dʒaklu
碓 (春粮食用的)	khəɿ	tshaybe
箩筐	loɿtəuɿ	lokhuəŋ
锁	qaɿsuaɨ	qusa
钥匙	dioɨkueɨ	diukuaɨ
扫帚	dzyaɨ	dʒa
锅 (炒菜的)	tshieɿpaɿ	dʒɿ
盖子	quɨquɨ	qekuə

	桃坪	麻窝
桶 (水桶)	thioɨ	tsəp, saʂp, thu
脸盆	siɿlianɿphəɨ	silan- phən
菜刀	tshaiɨtauɿ	tʃantəu
碗	kuɨ	kutʂa
筷子	duəɨ	was
盘子	beɨ	be
杯子	tʂeɨ	petsə
瓶子	phinɿtsɿɿ	phintsə
桌子	tʂueɿtsɿɿ	tʂus
椅子	iɿtsɿɿ	jis
凳子	panɨteɨ	pantən
床	neɿtʂiɨ	buta
梯子 (木梯)	xdəɨlgieɨ	zda
箱子	siaŋɿtsɿɿ	rgambu
镜子	təiŋɿtsɿɿ	eil
梳子	qəɨsuəɨ	qəsi
剪子	tsiaɨtuɨ	tʃatu
刷子	ʂuaɨtsɿɿ	ʂuatʂə
肥皂	feiɨtsauɨ	ʔeitsau
电话	tianɨxuaɨ	tianxua
灯 (油灯)	məɨguɨ	təntʂa
电灯	tianɨtənɿ	tiantən
蜡烛	laɨtʂueɿ	latʂa

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
火柴	iaŋɿxoɿ	jaŋxu	纸	ʒɿɿɿɿ	khəuxu
漆	xtɕuəɿ	xtɕə	自来 水笔	ɕueɿpieɿ	kaŋpi
柴, 木头	sieɿ	si	铅笔	yanɿpieɿ	yanpi
肥料	xmiɿ	rmi	墨	meɿ	me
粪	tʃhɿɿ	qhɕə	墨水	lanɿɕueɿ	snaqtsa
灰 (草木灰)	məɿbzɿɿ	tɕiɕibuzɿ	字	dzɿɿdzɿɿ	zəɿphi
路	koɿdzɿɿ	guɿβa	书	ʒɿɿɿɿ	zəɿphi
铁路	ɕiɿkoɿdzɿɿ	thielu	信	sinɿ	zəɿphi
公路	maɿluɿ	tɕhitɕhe guɿβa	歌	koɿ	zəɿma
桥	tshieɿ(x)daɿ	tshi	民歌	minɿkoɿ	lawə
车子	tɕheɿtsɿɿ	tɕhetsə	故事	kuɿsɿɿ	tʃəzən
火车	xoɿtɕheɿ	xutɕhe	电影	tianɿinɿ	tejin
汽车	tɕhiɿtɕheɿ	tɕhitɕhe	球	tɕhəuɿ	pautan
船	tɕhuanɿ,ɕyeɿ	phia	旗子	tɕhiɿtsɿɿ	tɕhi
飞机	feiɿtɕiɿ	ɕeitɕi	喇叭 (喇叭)	laɿpaɿ	lapa
集市 (圩场、街子)	qeɿtaɿ	kantʃhaq	锣	loɿ	xəɿβu
商店	ɕaŋɿtianɿ	tiantɕə	鼓	xbuɿ	rbu
钱	ɕiɿdzieɿ	dziku	钟 (敲的钟)	tɕuŋɿ	tɕuŋ
价钱	phəɿ	phə	药	sɿɿ	sman, səpa
银行	inɿxaŋɿ	jinɿxaŋ	话, 语言	zɿɿməɿ	dzəβa
利息	qəɿdzɿɿɿ	pəq	声音	tɕhiɿ	qewu
工资	kuŋɿtsɿɿ	ɕaŋ	力气, 劲	dzɿɿqəɿ	gəɿquɿ
工分	kuŋɿfəɿɿ	kuŋɕən			

	桃坪	麻窝
胆量	xtie-mə-1	sti:mi
事情	dzɿ-1	dzə
姓	xmə-1ye-1	rmə
名字	xmə-1	rmə
东西	pa-1ne-1	pani
梦	xmu-1	rmuke
影子	xue-1ə-1	khsia-1- quə-1
神	tshie-1	khsi
鬼	du-1	xluş
国家	kua-1tə-1	kuetə
政府	tşən-1fu-1	tşən-1fu
人民	zən-1min-1	zənmin
公社	kuŋ-1şai-1	kuŋşe
共产党	kuŋ-1tşhan-1- taŋ-1	kuŋ- tşhantaŋ
共青团	kuŋ-1tşhin-1- thuan-1	kuŋ- tşhin- thuan
人民	zən-1min-1	zənmin
工人	kuŋ-1zən-1- tcai-1tə-1	kuŋzən- tcaitci
阶级	kuŋ-1tşhan-1- tşu-1ni-1	kuŋtşhan- tşuni
共产	kuŋ-1tşhan-1- tşu-1ni-1	kuŋtşhan- tşuni
主义	şai-1xue-1- tşu-1ni-1	şexue- tşuni
社会	şai-1xue-1- tşu-1ni-1	şexue- tşuni
主义	şai-1xue-1- tşu-1ni-1	şexue- tşuni
政治	tşən-1tşɿ-1	tşəntşə
经济	tşin-1tşɿ-1	tşintci

	桃坪	麻窝
文化	uən-1xua-1	wən-xua
教育	təu-1io-1	təu-1jy
卫生	ue-1sən-1	wəsən
革命	ke-1min-1	kemin
运动	yn-1tuŋ-1	jyntuŋ
政策	tşən-1tshe-1	tşəntshe
总路 线	tsuŋ-1lu-1sian-1	tsuŋ-1lu- can
思想	sɿ-1siaŋ-1	səcaŋ
觉悟	tə-1lu-1	təyewu
报告	pau-1kau-1	paukau
办法	phzɿ-1	phə-1
任务	zən-1lu-1	lastuŋ
优点	iəu-1tian-1	jutian
缺点	təhye-1tian-1	təhye- tian
错误	da-1tshie-1	tshuwu
整风	tşən-1fuŋ-1	tşən-1fuŋ
态度	thai-1tu-1	thaitu
经验	tşin-1nan-1	tşinnan
计划	tşɿ-1xua-1	tşixua
意见	i-1tşan-1	jitşan
技术	tşɿ-1şo-1	tşisu
工厂	kuŋ-1tşhan-1	kuŋ- tşhan
工业	kuŋ-1ne-1	kuŋne
农业	luŋ-1ne-1	luŋne

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
学校	eo- thəŋ↓	əuthan	读	xdy-	zdy
民主	min↓tʂu↓	mintʂu	喊	kuə- zə-	kuəua
自由	ts↓ iəu↓	tsəju	闻(嗅)	xmi↓	təbəxtʂi
和平	xo↓phin↓	xuphin	拿	tʂe↓	kuətsi
平等	phin↓təŋ↓	phintəŋ	(拿书)		
看	tsia-	tsi	拍	phe↓ tha-	phaitha
看见	təy-	kuətiu	(拍桌子)		
闭	sie-	tʂi	握	kuə↓ tsi↓	dzətʂhi
(闭眼)			(握刀把)		
听	təhy↓ny↓	khəust	摘	to-	khu
吃	dʒ↓	dzə	(摘果子)		
喝,	thie-	thi	搓	li-	dʒədʒ
抽(烟)			(搓绳子)		
咬	xbe-	dzidzi	撕	phz↓i-	phi↓- phi↓
嚼	xʂə-	tʂaqtʂa- dzə	(撕纸)		
舔	na-	nita	拧	dzyi- la↓	stir
含	qu-	ydz↓i	(拧毛巾)		
(含在嘴里)			拾	tsi-	tətsi
啃	xga↓ʂe-	ka↓ da	(拾起)		
(啃骨头)			捉	kuə↓ tsi-	kuətsi
吞	thən↓ tha-	səʂzə	(捉鸡)		
咽	s↓ dzue-	səʂzə	扔	xdʒi↓	kuə↓
吐	phe-	ʂa	(丢掉)		
(吐口水)			撒	sie-	sɿ
呕吐	zə-	ʂa	(撒种子)		
吹	phə-	phɿ	掷	tʂhi-	qhu↓
(吹火)			(掷石头)		
说	dzi↓	ʂu	伸	s↓ tʂhi↓	tʂhu
			(伸手)		
			拉	xʂue-	stəsta
			(向前拉)		
			推	thue↓ tha-	atdaka
			(推走)		

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
抱	xtu- (抱小孩)	ɹæxuɑ	醒	dzaɿxneɿ (睡醒)	khuɿq
踢	təhye-ɿ	paxtʂu - kɑ	做	pu-ɿ (做工)	tʃə, bəl
跪	xŋuɿtshuɿ	kuɿŋ - bəɿktshu	劳动	lauɿtuŋɿpu-ɿ	wama- bəl
踩	təhyaɿ	təhaɿi	修理	siəuɿliɿpu-ɿ	təiɿi
跳	tshu-ɿ	qhsu	连接	xɬə-ɿ	zdə
站	zɿɿ (站立)	tətshɿ	炼钢	lianɿkaŋɿpu-ɿ	lian - kaŋtʃə
跨	kuɑ-ɿtsa-ɿ (跨小沟)	kuatsɑ	打铁	ɬiɿdio-ɿ	suɿmu - dy
骑	tsa-ɿ (骑马)	tsɑ	搬	xgy-ɿ (搬椅子)	sta
走	kə-ɿ, guɿgu-ɿ	kə	抬	qəɿtuə-ɿ (两人用棍子抬)	ty
跑	tʂhi-ɿtʂhiɿ (跑步)	dər	扛	qəɿtuə-ɿ (一个人扛)	ty
坐	dzo-ɿ	dzu	犁	lie-ɿ (犁地)	liu
背	ba-ɿ (背小孩)	bi	耙	pha-ɿtha-ɿ (耙地)	kaɿβɑ
钻	kuɑ-ɿ (钻进洞里)	tʃɑ	挖	qhəɿlaɿ (挖洞)	phiphi
跌	pe-ɿ (跌倒)	qhsula	种	phia-ɿ (种菜)	tʃha
爬	kuɑɿ (虫在地上爬)	dəda	浇	ʂueɿ (浇菜)	svi
靠	ba-ɿ (人靠在树上)	ɤləɤla	割	kuɿ (割稻)	khu
住	ʒɿɿ, dzo-ɿ (住在家里)	dzu	砍	tshuaɿ (砍树)	xtʂi
休息	xbaɿɿɿiɿ	zdi			
睡	neɿ	ny			

桃坪		麻窝		桃坪		麻窝	
劈	qhe- (劈柴)	qhə ¹ - qhe ¹		貼	pa- (貼标语)	tsitsi	
拔	xtue- (拔草)	sta		煮	xqa- (煮饭)	ʂqu	
放牧	xty- (喂鸡)	stə		炒	xna- (煮饭)	tʂhu - tʂhu	
喂	dzə- (喂鸡)	dzu		蒸	tce- (煮饭)	ʂqu	
閤	syə ¹ ma ¹ (閤公鸡)	kaʂ		烤	khye- (烤衣服)	ʂkua	
牵	ta- (牵牛)	ʂaʂkua		烤	mi ¹ khye- (烤火)	məli	
织	tia- (织布)	titi		杀	tʂi- (杀鸡)	tʂə	
量	dzie- (量布)	kdzə- kdzi		切	tʂhu ¹ (切菜)	qhua ¹	
买	po ¹	pu		砍, 剁	tshua ¹ te ¹ (剁肉)	tshati	
卖	pha ¹	xua		刮	que- (刮猪毛)	khua ¹	
数	syə ¹ (数东西)	səsa		剪	tsie- ¹ , tsɿ ¹	xtʂixtʂi	
算	suan ¹ tha- (计算)	sita		扎	pia- (用针扎)	ʂə	
称	tche ¹ (称东西)	tʂhətʂhə		插	tce- (插进地里)	tshv	
教(书) 教育	ə ¹ ʂy ¹	sy		磨	suə ¹ (磨刀)	sə	
学	tə ¹ ʂy ¹	sy		磨	tʂhi ¹ (磨米)	ɕʂa	
写	sia ¹	ja		簸	xpo- (簸米)	aʂpa- təi ¹ ni	
擦	dzye- (把字擦掉)	ʂama		舀	yi ¹ (舀水)	zəza	
改	kai ¹ tha- (改正)	kaitha					

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
穿	guə ¹ (穿衣服)	guə	挂	ɣue ¹ (挂在墙上)	ɣue ¹
戴	ta ¹ (戴帽子)	ta	解	zə ¹ (解绳结)	phaka
脱	xu ¹ (脱衣服)	thala	放	ce ¹ (把鸟放走)	təhi
卷	tsia ¹ la ¹ (卷衣袖)	nulle	包	qua ¹ te ¹ (包糖)	qua ¹ - que ¹
洗	xuə ¹ la ¹ (洗手)	xla	捆	dzə ¹ (捆柴)	dzudzu
洗	xuə ¹ la ¹ (洗衣服)	xla	装	xkyi ¹ (装进袋里)	tsha
洗澡	ce ¹ pe ¹ - xuə ¹ la ¹	kutixla	塞	sie ¹ (塞住洞口)	xtʂə
剃	təhe ¹ (剃头)	khua ¹	埋	be ¹ (埋物)	sty
染	sɿ ¹ (染衣服)	sy	藏	ɕye ¹ (把东西藏起来)	pətʂə
补	xpe ¹ (补衣服)	ʂpa	挑选	sɿ ¹ la ¹	sita
梳	tʂhua ¹ (梳头)	kha ¹ la	堆	bo ¹ (堆积泥土)	bu
编	kie ¹ (编辫子)	xliapi	钉	tʂhi ¹ (钉钉子)	ɿə
铺	tʂha ¹ , xta ¹ (铺床)	phəpha	点	tsuə ¹ (点灯)	zə
扫	sya ¹ ma ¹ (扫地)	dzɿdzə	要	təhi ¹ (我要这个)	təhi
开	xgie ¹ (开门)	rga	得	tʂa ¹ (得到)	tsy
揭	tə ¹ xgie ¹ (揭开盖子)	rga	收	ʂəu ¹ tha ¹ (收回来)	dzəz
放	kuə ¹ xty ¹ (放置)	kuəxs	遗失	dzya ¹	dakue ¹
			寻找	ma ¹	mingui

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
用	ye- (使用)	py	帮助	ɣua- 救	ɣua- 救
玩耍	dzɑ-ɣə- (救人)	ʂaθa	医治	təu-ɰθa- (发工资)	təuθa
赢	tə-ɰa- (发工资)	daqe, təqu	发	ɣda- (分配)	gzə
输	sɰ-ɰa- (分配)	maqe	分	zu-ɰu- (欠(账))	ɰyɰy
唱歌	zo- (赔偿)	zɑ-ɰa- tʃə	欠(账)	təhi- (等候)	təi
跳舞	tʂu-ɰa- (遇见)	salau- tʂa	赔偿	tə-ɰa- (骂(人))	ɰali
过年	dia- (打架)	di	等候	zy- (打人)	ziu
打猎	xo-ɰə- (逃走, 逃脱)	qhu-ɰə	遇见	a-ɰsu-ɰa- (骂(人))	etɰitipi
包围	xkuə- (打架)	detɰi	骂(人)	zi- (打人)	wuwa
射	qha- (打)	qhu- (打人)	打架	də-ɰde-ɰa, qua- (打人)	quəqua
中	da-ɰye- (射中)	dəwa	打	tʂhi- (打人)	ɰa
问	dzɑ-ɰdzɰ- (逃走, 逃脱)	dzɑ	逃走, 逃脱	phu- (追上)	phu
答(回答)	xgye- (追上)	huja	追	tə-ɰxo- (赶上)	tʂhi
答应	da-ɰni- (借出)	ɰuəsa	赶上	xə-ɰxo- (驱逐)	zdi
借	zɰ-ɰni- (借入)	həwa	赶	zɑ-ɰqe- (物品)	bəβa
还	da-ɰba- (还钱)	gzə, ʂpu	抢劫	po-ɰsio-ɰpu- (剥削)	puɰutʃə
送, 给	xda- (物品)	gziuk	偷	xkə- (骗)	ʂkuə
嫁	dzɰ- (女儿)	dək	骗	phian-ɰθa- (欺骗)	pian- xuətʃə
娶	də- (媳妇)	sysy	笑	dzɑ- (指人)	dzɑ
告诉	dy- (指人)		哭	ɰə-ɰ, za- (指人)	zyɰy

桃坪	麻窝	桃坪	麻窝
爱 ma- (爱小孩)	xtɕi	回 kuəŋti- (到达)	dan
喜欢 xtɕiŋna- (喜欢唱歌)	xtɕi, sti- kuna	到 tiŋ	dan
相信 dza-	sti	过 da-ŋkə- (过河)	kuəŋa
知道 sɿŋ	sə	经过 tɕiŋŋko-	
懂, 了解 sɿŋ	qhsa	上 təŋkə- (上山)	təŋa
猜 tshaŋtha-	tshaitha	下 əŋkə- (下山)	əŋa
记得 tɕiŋto-	dətɕiqua	出 xaŋkə- (出去)	khua- ŋykə
忘记 xmiŋ	rmə	进 uŋly- (进来)	kuəly
想 xba-(x)dzu- (思考)	xtɕa	退 xgəŋkə- (向后退)	rgəŋaz
生气 də-ŋdə-, koŋpho-, khua-	khua- khua	在, 有 ʒi- (指人)	ʒi
恨 xənŋtha-	xəntha	晒 dzɿ- (晒太阳)	pha
怕 qu-	qu	下(雨) xdza-	məŋe
敢 tɕhy-	khəu	刮(风) xpo-	muzutɕə
会 ŋue- (会做)	gɕə	打闪 xde-ŋla-	ʂazda
是 ŋuə- (这是什么)	ŋuə	打雷 məŋgo-	məŋgu- tɕə
不是 miŋŋuə- (这不是我的)	maŋuə	流 sɿŋda- (水流)	səly, sə- ka
有 ŋa-	hu	溢 bə- (满了溢出)	xla
没有 miŋŋa- (我没有书)	muhu	浮 fuŋtha- (浮在水面)	dala
来 ly-	ly		
去, 走 kə-	kə		

桃坪	麻窝	桃坪	麻窝
裂开 zɑŋ (墙裂开)	ʂpə	肿 təŋphoŋ	phɤpha
倒塌 xgyŋ (房屋)	kdza	死 ʃeŋ	çi
缺 tɕhyeŋ (碗缺了一个口)	stəmpʰa	飞 dzeŋ	gzi
滚 ləŋləŋ (石头滚)	klut	吠 xteŋ (狗吠)	kdzi
旋转 ɕyeŋlaŋ (机器旋转)	xiata	啼 sŋŋ (公鸡啼)	si
掉 tshyiŋ (掉在地上)	tshy	生 tʂhiŋ (生蛋)	khəŋ
断 bzɛŋ (绳子断了)	gəŋ	孵(鸡) xneŋ	zdi
破 dzɛŋ, keŋ (罐子破了)	ke	发芽 iaŋtsɿŋpiaŋ	pəpa
浸 xtəŋ (浸种子)	stɤ	开花 paŋtsuəŋkhieŋ	lanpapa
漏 bziaŋ (水桶漏水)	zy	结果 sieŋməŋdzɛŋ (指植物)	siŋmidzu
滴 dzieŋ (水往下滴)	styəly	枯 təŋxaŋ (树叶枯了)	dɛrətçi
沸, 开 tshuŋ (指水)	ly	烂 tsuəŋqaŋ (瓜果烂了)	tsəqa
变 pianŋthaŋ (蛹变蛾)	pian- xuətʃə	跃进 yeŋtsiŋŋpuŋ	yetɕin- tʃə
生 dəŋ (生孩子)	xu	节约 tsieŋioŋpuŋ	tɕejyetʃə
长 təŋbzɛŋ (长大)	dabaŋ	生产 sənŋtshanŋ- puŋ	wamatʃə
病 zeŋ (生病)	rdzi	建设 tɕənŋɕəŋpuŋ	tɕənɕə- tʃə
发抖 təŋdzieŋ	khsaŋma	发展 faŋtsənŋpuŋ	ɕatʃan- tʃə
		提高 thiŋkauŋpuŋ	təbuŋtʃə
		开始 daŋyeŋ	dawa
		管理 kuanŋliŋpuŋ	kuanlitʃə

	桃坪	麻窝
互助	fuʌtsuʌpuʌ	kuəkua-tʃə
合作	xoʌtsoʌpuʌ	xutsu-tʃə
团结	thuanʌtʃeʌpuʌ	xtəi-xtəitʃə
开会	caʌxtəʌ	rmutsu
讨论	thauʌlənʌpuʌ	thau-lentʃə
选举	syauʌtɕyʌpuʌ	sita
领导	liŋʌthauʌpuʌ	linthau-tʃə
动员	tunʌyanʌpuʌ	tunjan-tʃə
号召	xauʌtʃauʌpuʌ	xau-tʃautʃə
宣传	ɕyanʌ- tʃhuanʌpuʌ	ɕyan-tʃhantʃə
拥护	ioŋʌfuʌpuʌ	junʃutʃə
保护	pauʌfuʌpuʌ	pətʃətʃə
表扬	piauʌliŋʌpuʌ	piaujan-tʃə
解放	tʃaiʌfəŋʌpuʌ	tʃaiʃəŋ-tʃə
胜利	daʌqeʌ, təʌqɑʌ	dəqe, tə-qu
失败	sɿʌbaʌ	maqe
土改	thuʌkaiʌpuʌ	thukai-tʃə

	桃坪	麻窝
翻身	fanʌʃəŋʌpuʌ	ʃəŋsən-tʃə
批评	pheiʌpʰiŋʌpuʌ	pʰi-phintʃə
检查	tʃanʌtʃhaʌpuʌ	tʃan-tʃhatʃə
反对	fanʌtueʌpuʌ	ʃəntue-tʃə
斗争	təuʌtsənʌpuʌ	təutsən-tʃə
消灭	siauʌmieʌpuʌ	muhu-tʃə
侵略	tʃhinʌlioʌpuʌ	təhin-lyetʃə
大	bzɑʌ	baʌ
小	pəʌtʃheʌ	xtʃa
高	buʌ	buʌ
低	beʌ	ba
深	buʌ (水深)	tʃha
浅	beʌ (水浅)	matʃha
尖	qəʌtsieʌ (笔咀很尖)	tʃa
圆	xgyʌxgyʌ (球很圆)	patʃ
方	dzɿʌxdzɿʌ (桌子是方的)	gzəydzɿu
长	dzɛʌ	dzɿ
短	tioʌ	guətsi

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
粗	pzeɿ (粗大)	pu	软	maɿlaɿ	mətʃa
细	bziɿ (细小)	bəɿtsi	亮	cyaɿ (房子很亮)	paz
厚	laɿ	li	暗	muɿ (房子很暗)	munɿ
薄	bziɿ	dzətʃi	晴(天)	xnaɿ	məʃqɑ
宽	lieɿ	sta	阴(天)	dəɿ	məma- sqɑ
窄	tʃheɿ	ʃpuʃpu	红	xniɿniɿ	cizi
远	xuaɿ	guəɿxe	黄	xaɿxaɿ	xa
近	kieɿzi	guəɿn	蓝	lanɿniɿ	phiaɿwa
多	dioɿ	quəyɿli	白	phziɿ	phi
少, 小	pəɿtʃheɿ	ketʃi	黑	niɿniɿ	niq
直	xteɿ (棍子很直)	stəɿ	绿	xueɿxueɿ	zɑnku
弯	qoɿ (棍子是弯的)	dzəquaɿ	花	ʒəɿlaɿ (布是花的)	lanpa
横	xuaɿtʃiɿ (横躺在路上)	tʃhə	稠	təɿ-təɿ (粥很稠)	ʃkə
竖	xteɿtəɿ (竖起来)	ethiʃ	稀	zeɿzeɿ (粥很稀)	gəɿtsi
平	phiɿniɿ (路很平)	yliɑqua	满	syɿ (装满了)	khaɿp
陡	ceɿqəɿ (山很陡)	xapi	美丽	xpaɿʃeɿ	mdza
正	xteɿteɿ (帽子戴得正)	qəst	丑	miɿxpaɿʃeɿ	mamdza
歪	tʃhyeɿqɑɿ (帽子戴歪了)	qhua	胖	luɿ	tʃhaɿwa
轻	dzyɿ	gzətsu	肥	luɿ (肉肥)	tʃhy
重	dziɿ	dzi	瘦	dzoɿ (肉瘦)	ʒe
硬	xkuɿtʃəɿ	ʃkuʃtʃi			

	桃坪	麻窝
瘦	dzɔɿ	tshaɿʔe
(人瘦)		
干净	kanɿtsinɿpuɿ	cutiu
脏	miɿkanɿtsinɿ	məcutiu
(不干净)		
老	pəɿ	pɿ
(人老)		
老	pəɿ	ats
(菜老)		
年轻	nanɿtchinɿ	ʃəsimala
嫩	lənɿthaɿ	nəʃ
(菜嫩)		
好	naɿ, ʃeɿ	na
坏	miɿʃeɿ	maɿɿ
快	duaɿ-duaɿ	ɿyɿy
(走得快)		
慢	phiɿthaɿ	ɿla
(走得慢)		
干	zɿɿkuaɿ	ɿətɿ
(衣服干)		
湿	maɿtʃaɿ	phiaɿɿq
(衣服湿)	phzɿɿphzɿɿ	
新	tʃhiɿ	khse
旧	baɿ	ba
生	ʃeɿ	xutʃaq
(生肉)		
熟	miɿ	nə
(熟肉)		
快	tsieɿ	tʃa
(刀快)		
钝	miɿtsieɿ	matsa
(刀钝)		

	桃坪	麻窝
早	dzɿɿ	dzɿa
迟	ɿueɿ	ɿla
真	tʃənɿɿiɿ	wastuk
假	təaɿɿiɿ	pianxuɑ
贵	phəɿlyɿ	phəla
便宜	miɿphəɿlyɿ	phəma- la
容易	zieɿ	za
难,		
困难	xqaɿ	ʃqu
松	sunɿthaɿ	qhə- qhəɿ
(绑得松)		
紧	tɿɿɿthaɿ	yap
(绑得紧)		
热	khyeɿleɿ	dzɿ:dzɿe
(天气热)		
冷	mənɿpeɿ	mupu
(天气冷)		
暖和	ɿɿtsɿɿ	ʃtəalə
凉快	lianɿkhuaiɿɿ- puɿ	məm
酸	syɿɿsyɿɿ	tʃaqe
甜	təhyɿ	buɿɿi
苦	qhaɿ	qha
辣	dzɿɿ	tsəsti
咸	tʃhɿɿqhaɿ	tʃhəqha
香	xuɿ	bəxtʃina
(花香)		
臭	bzɿɿ	dabəxtʃi

	桃坪	麻窝		桃坪	麻窝
腥	siŋʔtʰhiʌ	bəxtʂi-maŋa	落后	loʌxəuʌ	luxəu
饱	xəʔ	xə	反动	fanʋtuŋʌ	ɸəntuŋ
饿	suʔpaʔ	ɕipi	一	aʌ, tʂʅʅʌ	a, tʂi
渴	xpaʔ	ʂpi	二	niʔ	ɣnə
累	xbaʌ	rba, ʂqu	三	tʂhiʔ	kʰsi
(疲乏)			四	ɕʂʅʅʌ	gzə
痒	dʒʅʅʌ, dzaʌ	dʒvi	五	ɣuaʌ	ɣua
痛	zeʌ	rdʒi	六	xʂʅʅʌ	xʂʂə
聪明	xʂieʔɕyaʔ	rikpaŋa	七	ɕiŋʌ	stə
愚蠢	pənʔthaʌ	rikpa - kəβa	八	tʂheʌ	kʰaʌ
勤快	coʌleʔ	maʂqe	九	xɣuəʌ	rguə
懒惰	xʂieʔbzəʌ	ʂqe	十	xəʌdʒyʌ	hədiu
高兴	xʂieʔnaʌ	sti:na	十一	xəʌtʂʅʅʌ	hetʂi
穷	xʂʂeʌ	by	十二	xəʌniʌ	han
富	zʅʅʔ	ʒi	十三	xəʌsiʌ	hesi
光明	kuəŋʔminʌ	kuəŋ - min	二十	(x)nəʌsaʌ	ɣnəsu
光荣	kuəŋʔɣnʌ	kuəŋʔɣŋ	二十一	(x)nəʌsaʌ-tʂʅʅʌ	ɣnəsu a
伟大	ueʋtaʌ	weta	百	tʂhiʔ	kʰiʌ
正确	tʂənʔtʰhoʌ	tʂən - tʰye	千	xtoʔ	stʊŋtsu
幸福	ɕiŋʔfoʌ	ɕiŋɸu	万	xɣyaʌ	ɣuan
勇敢	iŋʋkanʋ	juŋkan	亿	iʌ	akuan - ɣuan
积极	tʂieʔtʰeʌ	tʂitʂi	零	liŋʌ	liŋ
先进	sianʔtsinʌ	ɕantʂin	(一百零一)		
			第一	tiʌieʌ	tiji
			第五	tiʌuʋ	tiwu

	桃坪	麻窝
第八	tiɿpaɿ	tipa
半	tɕhaɿ	khəa-qhua
(一半)		
个	ləɿ, tɕɿɿ	ri, sɐ
(一个人)		
个	xgyɿ	rguə
(一个碗)		
棵	koɿ	kha
(一棵树)		
只	ziaɿ	ri
(一只鸡)		
把	paɿ	ri
(一把刀)		
条	dzɿɿ	fə
(一条绳子)		
根	dzɿɿ	ti
(一根棍子)		
粒	xgyɿ	tɕə
(一粒米)		
滴	dzieɿ	tɕhə
(一滴水)		
件	laɿ	ɕkuə
(一件衣服)		
双	gəɿ	guə
(一双鞋)		
庹	ziɿ	zy
(两臂左右伸直的长度)		
拃	tuɿ	ty
(拇指和中指张开的长度)		
寸	tshunɿnəɿ	tshən
尺	tɕhəɿ	tɕhəs
亩	muɿ	mu

	桃坪	麻窝
升	puɿ	pu
斗	queɿteɿ	quat
两	dzɿuɿ	riu
(一两银子)		
斤	tɕeɿ	tə
元	xgyɿ	pi
(一元钱)		
我	ŋaɿ, qaɿ	qa
我们	qaɿthyaɿ	tsəxa
咱们	tsuaɿthyaɿ	tsəxa
你	noɿ, kuəɿ	kuə
你们	kuəɿthyaɿ	kuənɿxa
他	thaɿləɿ	tha
他们	thaɿxuaɿ	thaxla
自己	uɿsieɿ	nɿnu
别人	məɿ	jikathə
这	tsaɿ	tsa:
这里	tsɿɿxeɿ	tɕu
那	thaɿ	tha:
那里	thəɿxeɿ	thəxe
谁	sɿɿ	sə
什么	naɿ	nɿka
哪	naɿtiɿ	nɿka
哪里	aɿnɿɿ	tanu
多少	naɿtɕeɿnaɿ	nabal
刚才	pəɿtiɿməɿ	pəti

桃坪	麻窝	桃坪	麻窝
先 qəɹəɿɿ (先去)	tiaq	最 tɕiɿ (最大)	xpu, tik
后 maɿtʃhɿɿ (后去)	staka	都 zaɿ (大家都来)	kindi
立刻 kənɿtauɿ	mu - ydzus	也 nəɿ (他也去)	ɿ
常常 tʃhaŋɹeiŋɿ (常常来)	asinaqa	再 ɕiɿ~eyɿ (明天再来)	ji
慢慢 tɕhaɿtɕhaɿ (慢慢走)	akha- kha	一定 ŋəɿniɿ (我一定去)	ŋikade- piŋuəl
快快 duəɿduəɿ (快快走)	dəɿyn	不 miɿ (他不来)	ma
很 tʃhyiɿ (很小)	gən	别 tsɿɿ (别去)	tɕi

后 记

羌语的调查研究，解放前就有人进行，也曾发表过一些文章。解放后，在中央的关怀下，从1956年到1960年，几乎每年都派人到羌族地区进行羌语调查，最多的是1957年，调查人员达二十多人。这些调查工作，得到各级党政领导和羌族人民的热情支持，取得了很大的成绩，基本上摸清了羌语方言土语的分布情况，积累了比较丰富的资料，并进行了初步的研究。五十年代参加调查工作较多的还有金鹏、黄布凡、刘辉强、刘光坤、多吉、陈耀群等同志。

1959年，《羌语简志》的初稿由我执笔写成，后来又经过多次修改和补充，直到1963年才算基本定稿。这次付印前又作了一次修改。

由于能力和水平的限制，本简志对羌语中许多问题的看法还是初步的，例如关于语法体系的建立问题，某些语言现象的处理问题，方言土语的划分问题等等。不妥和错误之处，望读者多加批评指正。

编 著 者

1980年10月